

Panasonic®

ENREGISTREUR DE DVD-VIDÉO

Manuel d'utilisation

Modèle **DMR-E50**









Code régional pris en charge par l'appareil

Les codes régionaux sont attribués aux lecteurs DVD et aux enregistrements en fonction des régions où ils sont distribués.

- Le code régional de ce lecteur est "**1**".
- Ce lecteur accepte tous les disques auxquels est attribué le code régional "**1**" ou "**ALL**"(tous).

Exemple:







Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.

La garantie se trouve à la page 55.



Ce manuel a été imprimé avec de l'encre à base de soja.



RQT6921-C

Mise en route

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS.
NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

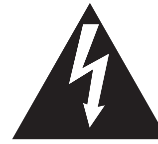


ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

ATTENTION!

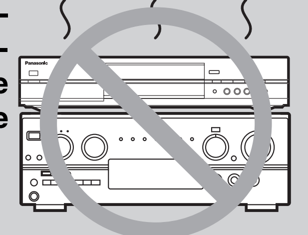
NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÛ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

DANGER	– VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	– VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	– RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	– SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	– AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	– SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	– SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	– SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注 意	– 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注 意	– ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS0233

(Intérieur de l'appareil)

Avant de déplacer l'appareil s'assurer que le plateau du disque est vide.
Autrement, l'appareil et le disque pourraient être endommagés.

Ne pas mettre l'enregistreur sur un amplificateur ni sur tout autre appareil qui risque de chauffer.
La chaleur peut endommager irrémédiablement l'enregistreur.



Homologation:

DATE D'ACHAT ____________________
DÉTAILLANT ____________________
ADRESSE DU DÉTAILLANT ____________________
____
N° DE TÉLÉPHONE ____________________

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE ______ DMR-E50 ______

NUMÉRO DE SÉRIE ____________________

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

1) Lire attentivement ces instructions.
2) Conserver ces instructions.
3) Lire toutes les mises en garde.
4) Suivre toutes les instructions.
5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
7) Ne pas bloquer les évents d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
12) N'utiliser l'appareil qu'avec un chariot, meuble, trépied, support ou table recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, le déplacer avec le plus grand soin afin d'éviter tout dommage.



13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.

Caractéristiques

Cet appareil permet l'enregistrement de programmes vidéo de haute qualité sur des DVD-RAM, support numérique durable et compact à lecture aléatoire. Ce support remplace avantageusement les formats de bande vidéo d'autrefois en ce qui a trait à la facilité d'utilisation.

■ Enregistrements sonores et vidéo d'une qualité exceptionnelle

- Le signal audio est enregistré en stéréo Dolby Digital, ce qui assure des enregistrements sonores de haute qualité.
- Le système de codeur "Hybride VBR" utilisé pour l'enregistrement permet des enregistrements de haute qualité.

■ Accès rapide au programme à visionner (➜page 17)

RAM DVD-R

Le navigateur direct sert à repérer un programme enregistré et à lancer la lecture.

■ Préparer ses propres DVD-Vidéo

- La finalisation d'une session d'enregistrement sur un DVD-R a pour effet de produire un DVD-Vidéo conforme aux normes du format DVD-Vidéo.
- Tout en permettant la lecture de logiciel DVD-Vidéo, cet appareil peut faire la lecture des autres types de disques incluant les CD-Audio et les CD-Vidéo. Cela signifie que l'enregistreur peut être le point central du divertissement à la maison, depuis le cinéma maison sophistiqué jusqu'à la lecture de CD.

■ Maximum de 12 heures sur un DVD-RAM

- Un disque DVD-RAM de 9,4 Go à double face permet une durée d'enregistrement maximale de 12 heures (6 heures en continu).
- De plus, le mode FR (Enregistrement flexible) permet d'ajuster efficacement les enregistrements à l'espace libre sur le disque.

■ Édition des enregistrements RAM

- Il est possible de diviser un programme (➜page 32).
- Les listes de lecture (➜page 28) servent à sélectionner les scènes favorites et à les réarranger dans un autre ordre de lecture.

■ Lecture de disques MP3 (➜page 21)

Le lecteur peut également prendre en charge des fichiers MP3 enregistrés sur CD-R et CD-RW, aisi que sur DVD-RAM, DVD-R, DVD-Vidéo, CD-Vidéo et CD.

■ Balayage progressif

En raccordant la prise vidéo à composantes de cet appareil à un téléviseur à balayage progressif, il est possible de profiter du rendu de haute qualité de l'image grâce à la fonction balayage progressif.

■ Lecture rapide (➜page 19)

Il est possible d'augmenter la vitesse de lecture afin de vérifier le contenu plus rapidement. La trame sonore et la portion vidéo sont toutes les deux plus rapides.

■ La fenêtre des fonctions affiche la plupart des caractéristiques accessibles (➜page 23)

La fenêtre des fonctions affiche la plupart des caractéristiques et fonctions utilisées régulièrement. Il suffit de sélectionner l'icône de la fonction à exécuter.

■ Visionnement d'un programme pendant son enregistrement (➜page 22) RAM

Suivi en lecture

Il est possible de visionner un programme pendant que l'appareil l'enregistre.

Enregistrement et lecture simultanés

Il est possible de visionner un programme préalablement enregistré pendant que l'appareil enregistre.

TIME SLIP (Glissement temporel)

Il est possible de sauter en arrière pour revoir une séquence manquée pendant l'enregistrement en appuyant sur la touche TIME SLIP.

- En cours de lecture, il est possible de sauter déterminer une durée pour aller directement jusqu'à la scène voulue.

Panasonic ne saurait être tenu à verser des dédommagements quels qu'ils soient si l'enregistrement audio et/ou vidéo ou le montage ne se sont pas effectués parce qu'il se produit une forme ou une autre d'anomalie sur le disque ou l'enregistreur et résultant des opérations suivantes.

Des exemples de telles pertes sont:

- Si un disque qui a été enregistré ou monté sur cet appareil, est utilisé sur un enregistreur DVD d'un autre fabricant ou sur le lecteur DVD d'un ordinateur personnel.
- Si un disque qui a été utilisé comme indiqué ci-dessus est de nouveau utilisé sur l'appareil.
- Si un disque qui a été enregistré sur l'enregistreur DVD d'un autre fabricant ou sur le lecteur DVD d'un ordinateur personnel est utilisé sur l'appareil.

Table des matières

Mise en route

Paramétrage

Enregistrement

Lecture

Enregistrement par minuterie

Édition

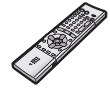
Fonctions évoluées

Référence

Accessoires

Vérifier les accessoires en les cochant. Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.
Pour la commande d'accessoires, contacter le détaillant où l'appareil a été acheté.

☐ **1 Télécommande**
(EUR7615KN0)



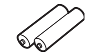
☐ **1 Cordon d'alimentation c.a.**
(RJA0065-A)



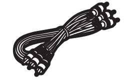
☐ **1 Câble coaxial 75 Ω**
(VJA1091)



☐ **2 Piles**
pour la télécommande



☐ **1 Câble audio/vidéo**
(VJA0788)



☐ **1 Disque DVD-RAM**



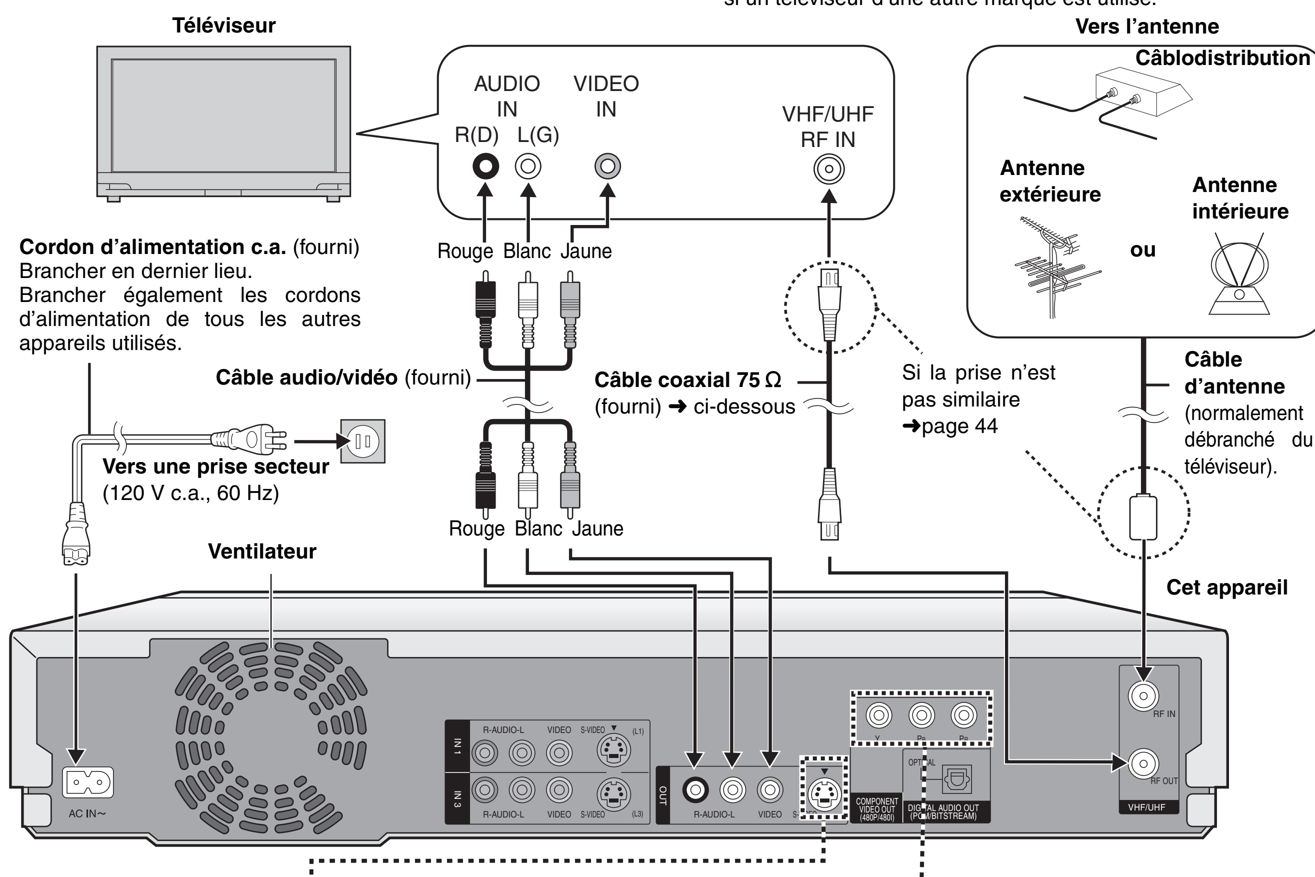
Nota
Le cordon d'alimentation fourni ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.

ÉTAPE 1 Raccordements de l'antenne et du téléviseur

Préparatifs
- Consulter le manuel d'utilisation du téléviseur.
- Couper le contact sur le téléviseur et débrancher son cordon d'alimentation.

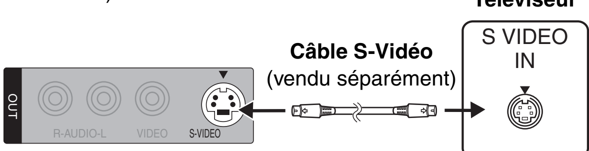
Reproduction sonore à l'aide d'un autre système audio (➜page 42)

Visionnement avec un signal vidéo à balayage progressif
Raccorder l'appareil aux prises d'entrée à composantes vidéo (480P) d'un téléviseur compatible avec le système antipiratage de l'appareil. (L'image ne sera pas affichée convenablement si le téléviseur n'est pas compatible.)
- Tous les téléviseurs de marque Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 480P sont compatibles. Communiquer avec le fabricant si un téléviseur d'une autre marque est utilisé.



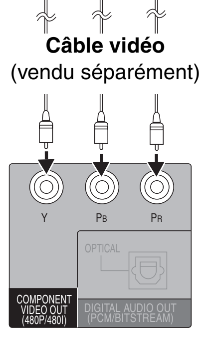
Prise de sortie S-VIDEO OUT

La prise de sortie S-VIDEO OUT assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie vidéo (VIDEO OUT). Elle sépare les signaux de la chrominance (C) de ceux de la luminance (Y). (La qualité de l'image varie selon le type de téléviseur utilisé.)



Au moment de faire cette connexion, s'assurer que les câbles audio sont raccordés aux prises d'entrée audio correspondantes du téléviseur.

Prise de sortie COMPONENT VIDEO OUT



Ces bornes peuvent être utilisées pour la sortie entrelacée ou progressive, et procurent une plus grande pureté d'image que la borne de sortie S-vidéo (S VIDEO OUT).
La prise de sortie de signal à composantes vidéo achemine séparément les signaux de différence chromatique (P_B/P_R) et le signal de luminance (Y) de manière à assurer un rendu chromatique d'une grande fidélité.
- La désignation des prises de signal à composantes vidéo varie d'un téléviseur ou d'un moniteur à l'autre (ex.: Y/P_B/P_R, Y/B-Y/R-Y, Y/C_B/C_R) et ainsi de suite. Relier les prises de même couleur.
- Après avoir effectué les connexions, régler le niveau du noir pour optimiser l'image (➜ page 47, Vidéo—Commande de niveau du noir).

Au moment de faire cette connexion, s'assurer que les câbles audio sont raccordés aux prises d'entrée audio correspondantes du téléviseur.

Câble coaxial 75 Ω

- Le signal de l'antenne passe par cet appareil et le long du câble coaxial vers le téléviseur lorsque l'appareil est hors contact. Il n'est pas nécessaire de relier l'antenne au téléviseur.
- Le signal de l'image et du son ne passe pas par le câble coaxial pour se rendre au téléviseur. S'assurer de relier une des prises suivantes de l'appareil au téléviseur: prise AUDIO/VIDEO, prise S-VIDEO OUT ou prise COMPONENT VIDEO OUT. Si le téléviseur n'est pas munis d'une de ces prises, consulter un détaillant.

Économie d'énergie

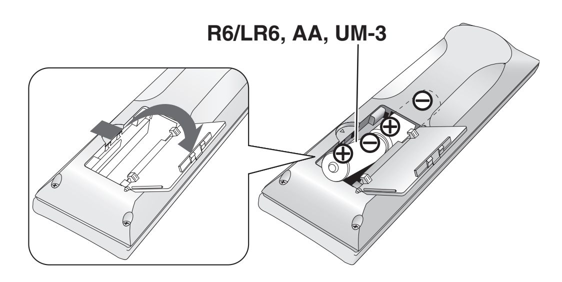
Cet appareil consomme une petite quantité d'énergie même lorsqu'il est hors marche (environ 3,2 W). Pour économiser l'énergie lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débrancher le cordon d'alimentation.

Ne pas effectuer les raccordements via un magnétoscope

Les signaux acheminés via un magnétoscope seront affectés par le système antipiratage et l'image ne sera pas convenablement affichée.

ÉTAPE 2 Télécommande

Piles



- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et −).
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Ne pas:

- Utiliser conjointement une pile usagée et une pile neuve.
- Utiliser simultanément des piles de types différents.
- Chauffer ni exposer au feu.
- Démonter ou court-circuiter.
- Tenter de recharger une pile alcaline ou au manganèse.
- Utiliser des piles dont l'enveloppe a été retirée.

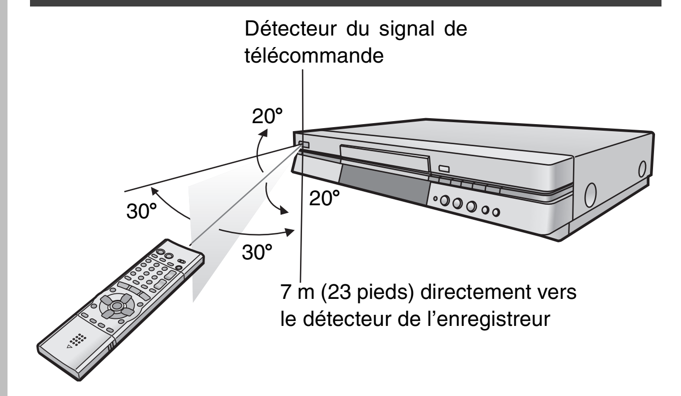
Une mauvaise manipulation des piles peut causer une fuite de l'électrolyte lequel peut endommager les pièces en contact et engendrer un incendie.

Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant une longue période, retirer les piles et les ranger dans un endroit sombre et frais.

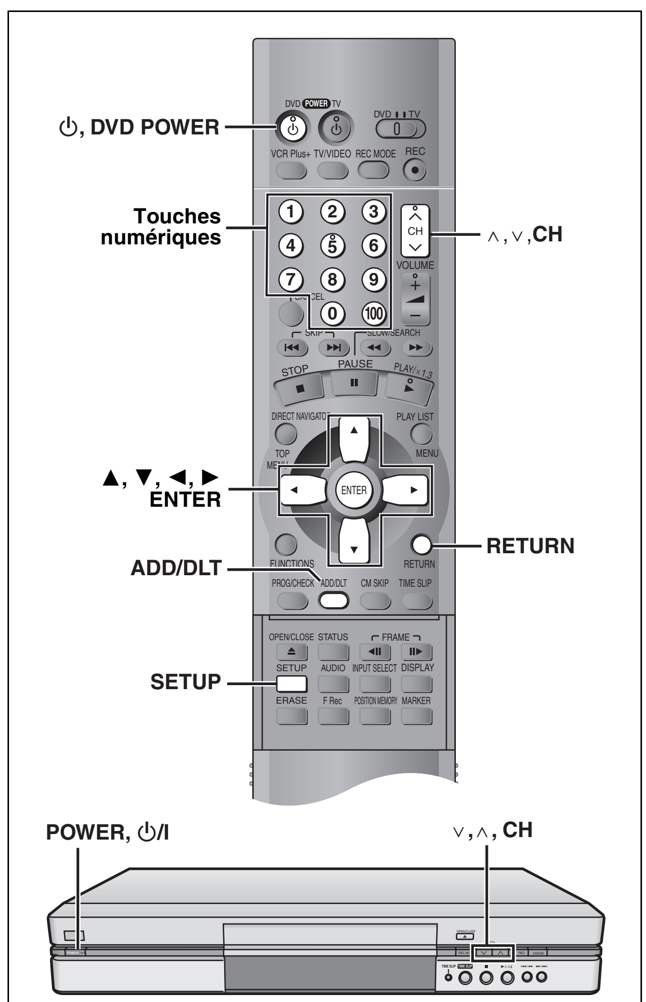
Nota

Si le fonctionnement du téléviseur ou de l'enregistreur ne peut pas être télécommandé après le remplacement des piles, reprogrammer les codes (téléviseur ➜page 10, appareil principal ➜page 45).

Utilisation



ÉTAPE 3 Syntonisation automatique sur raccordement au secteur



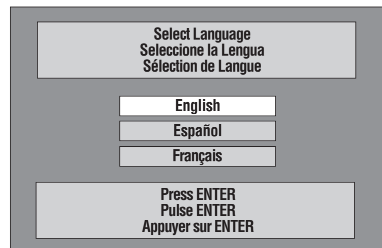
Une fois que l'appareil est branché à la prise secteur c.a. et qu'une pression a été exercée sur [⏻, **DVD POWER**] pour établir le contact pour la première fois, l'appareil offre une sélection de langue d'affichage et capte automatiquement tous les canaux offerts et règle l'horloge.

L'appareil détermine automatiquement le type de transmission (sur les ondes ou sur le câble) et règle les canaux comme suit.

	Bande	Canal
Mode TV (Ondes)	VHF	2–13
	UHF	14–69
Mode câble (Câble)	VHF	2–13
	Câble, bande basse	95–99
	Câble, bandes moyenne/super	14–36
	Câble, bande hyper	37–65
	Câble, bande ultra	66–94 100–125
	Canal câblé spécial	1

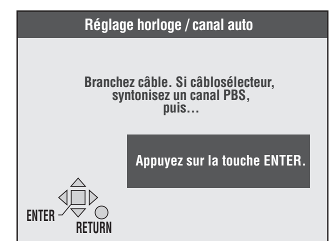
Préparatifs
- S'assurer que l'antenne est correctement raccordée.
- Établir le contact sur le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo sur le téléviseur qui convient aux branchements de l'enregistreur.

1 Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour établir le contact.



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la langue du menu, puis appuyer sur [ENTER].

e.x.: à la sélection du Français



3 Appuyer sur [ENTER].

La syntonisation automatique commence et l'appareil mémorise tous les canaux qu'il peut capter.
L'appareil procède ensuite au Réglage horloge automatique. Une fois le réglage terminé, l'heure s'affiche. Si l'horloge est en avance ou en retard d'une heure, procéder selon les instructions de la section "Réglage du fuseau horaire" (➜page 49).

4 **Lorsque l'écran affiche l'heure correcte,**
Appuyer sur [ENTER] pour compléter la syntonisation automatique sur raccordement au secteur.

Si l'appareil ne peut pas régler l'heure automatiquement

Appuyer sur [ENTER] pour ouvrir l'écran "Réglage horloge manuel". Régler l'heure manuellement (➜page 49).

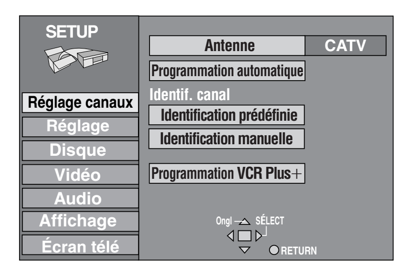
Pour lancer à nouveau la syntonisation automatique sur raccordement au secteur (après un déménagement, par exemple)

Les réglages du système d'antenne, de légende des stations, et des canaux du guide VCR Plus+ retournent à leurs valeurs par défaut lorsque cette marche à suivre suivante est effectuée. En même temps, le réglage de la minuterie d'enregistrement est effacé.

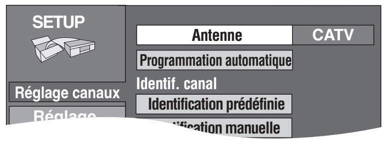
Lorsque l'appareil est en marche et en mode arrêt
① **Maintenir enfoncées les touches [∨, CH] et [∧, CH] sur l'appareil pendant environ cinq secondes.**
L'appareil est mis hors marche.
② **Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour établir le contact.**
Suivre les étapes 2 à 4 ci-dessus.

Lors de l'échec de la syntonisation automatique sur raccordement au secteur

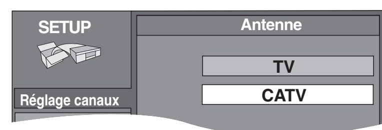
1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].



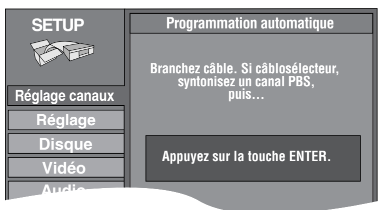
3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Antenne" et appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "TV" ou "CATV" et appuyer sur [ENTER].

L'écran affiché à l'étape 2 apparaît de nouveau.

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Programmation automatique" et appuyer sur [ENTER].



Si le réglage de l'horloge n'est pas encore complété, l'écran "Réglage horloge/canal auto" apparaît.

6 Appuyer sur [ENTER].

Le programmation automatique commence. Cela prend quelques minutes. (Pour interrompre le programmation automatique, appuyer sur [RETURN].) Lorsque le réglage est terminé, l'écran "Complet" apparaît ou l'heure s'affiche. Appuyer sur [ENTER].

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].
Après la fin des réglages
Appuyer sur [SETUP].

Ajout et suppression de canaux

Pour ajouter ou supprimer des canaux si les canaux nécessaires ne sont pas réglés ou si des canaux non nécessaires ont été réglés par erreur.
Pendant que l'appareil capte les signaux de l'antenne (mais pas durant un enregistrement):

1 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un canal.

ex.: "5": [0] ➜ [5]
"15": [1] ➜ [5]
"115": [100] ➜ [1] ➜ [5]

Fenêtre d'affichage de l'enregistreur

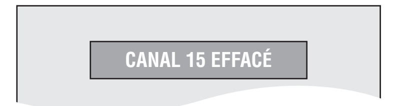


- Les touches [∧, ∨, CH] servent aussi à effacer un canal.

2 Appuyer sur [ADD/DLT].

Le canal est **effacé** s'il a été réglé ou il est **ajouté** s'il n'était pas réglé.

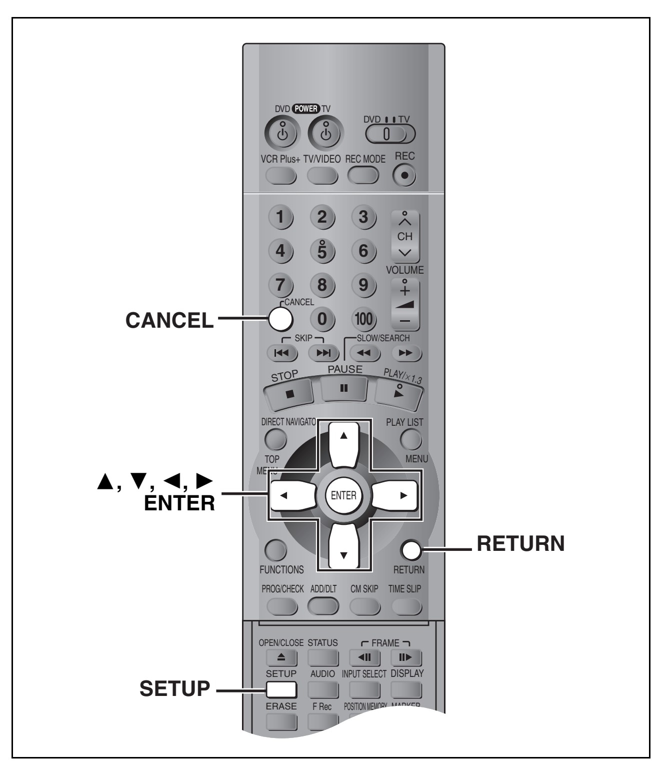
e.x.:



Répéter les étapes 1 et 2 au besoin.

Paramétrage

ÉTAPE 4 Configuration du guide VCR Plus+



Régler les canaux de ce guide afin de pouvoir utiliser les codes VCR Plus+ pour programmer des enregistrements. Avant de commencer la configuration, préparer un tableau montrant les canaux, les noms des stations et les canaux guides.

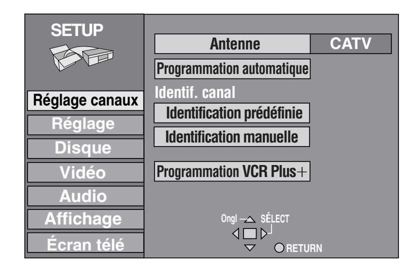
ex.:

Nom de la station	Canal guide	Numéro du canal	Réglage des canaux (à l'étape 5)
CBS	04	04	Non nécessaire
HBO	33	15	Entrer le canal 15 à côté du canal guide 33.
Nickelodeon	38	20	Entrer le canal 20 à côté du canal guide 38.

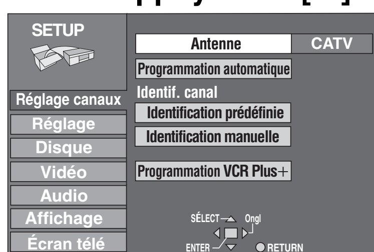
Consulter un télé-horaire pour connaître les stations des canaux guide.

Écrire toutes les stations reçues.

1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [►].



3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Programmation VCR Plus+" et appuyer sur [ENTER].

ex.: lorsque le système d'antenne en cours est le câble.

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal guide à régler et appuyer sur [►].

En sélectionnant le canal guide, maintenir une pression sur [▲, ▼] pour faire défiler l'affichage à l'écran vers le haut ou le bas.

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal correspondant au canal guide et appuyer sur [◄].

Pour supprimer un chiffre, appuyer sur [CANCEL].

Recommencer les étapes 4 et 5 aussi souvent que nécessaire.

6 Appuyer sur [ENTER].

L'écran "Réglage canaux" s'affiche de nouveau.

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Après la fin des réglages

Appuyer sur [SETUP].

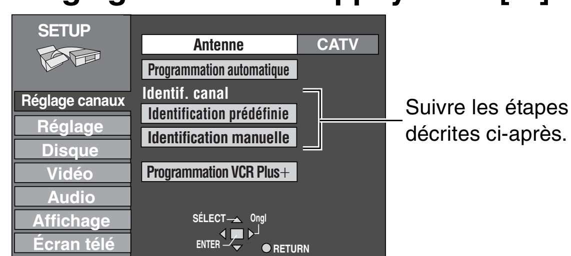
VCR Plus+ et PlusCode sont des marques déposées de Gemstar Development Corporation. Le système VCR Plus+ est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

Brevets 5,307,173; 5,335,079; 4,908,713; 4,751,578, et 4,706,121

Réglage des autres canaux

1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.

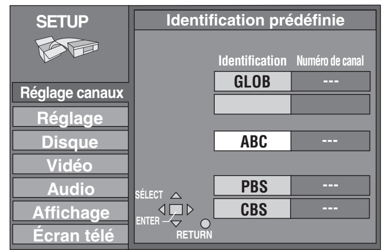
2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].



Suivre les étapes décrites ci-après.

Identification prédéfinie

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Identification prédéfinie" et appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'identification et appuyer sur [▶].

Les identifications suivantes sont disponibles:
ABC, PBS, CBS, CNN, FOX, ESPN, NBC, HBO, A&E, AMC, FAM, MAX, MTV, SHOW, TBS, USA, TNT, CBC, UPN, CTV, WB, TSN, DSC, GLOB

- Maintenir [▲, ▼] enfoncée pour faire défiler l'écran une page à la fois.

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal correspondant à l'identification et appuyer sur [◀].

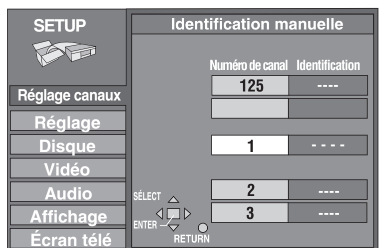
- Les canaux ne s'affichent pas s'ils ne comportent pas de station ou si une identification préréglée a été ajoutée manuellement.
- Pour supprimer un numéro de canal, appuyer sur [CANCEL].
- Répéter les étapes 4 et 5 au besoin.

6 Appuyer sur [ENTER].

L'écran "Réglage canaux" s'affiche de nouveau.

Identification manuelle

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Identification manuelle" et appuyer sur [ENTER].

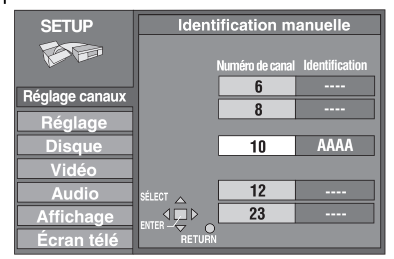


4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal et appuyer sur [▶].

- Les canaux ne s'affichent pas s'ils ne comportent pas de station ou si une identification préréglée a été ajoutée.

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le premier caractère et appuyer sur [▶].

- Les caractères ci-dessous peuvent être choisi:
  A à Z, 0 à 9, -, &, !, /, (espace)
- Pour supprimer une identification, appuyer sur [CANCEL].
- Répéter l'étape 5 pour entrer les autres caractères.



6 Appuyer sur [◀, ▶] pour retourner à la colonne Numéro de canal après la fin du réglage.

Répéter les étapes 4, 5 et 6 au besoin.

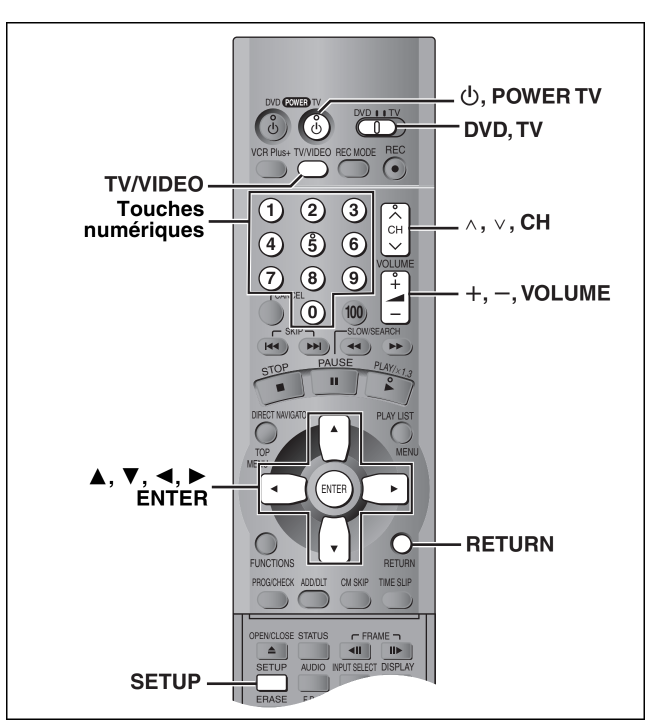
7 Appuyer sur [ENTER].

L'écran "Réglage canaux" s'affiche de nouveau.

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

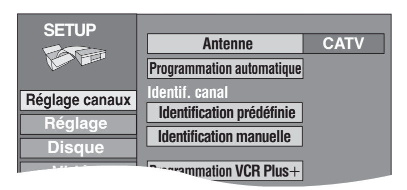
Après la fin des réglages
Appuyer sur [SETUP].

ÉTAPE 5 Réglage approprié au téléviseur

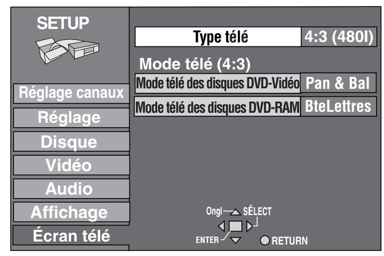


Modifier le réglage si le téléviseur est:
- À écran grand format (format 16:9)
- Progressif
  – Lire le manuel d'utilisation du téléviseur pour plus de détails.

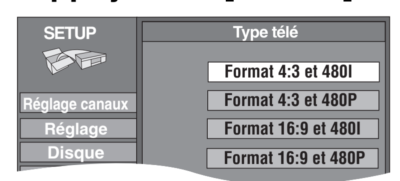
1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Écran télé" et appuyer sur [►].



3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Type télé" et appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

- Si la rubrique de sortie progressive (480P) est choisie, sélectionner Vidéo au menu à l'écran et régler "Transfert" selon le type de matériel lu pendant la lecture (➜ page 38).

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Après la fin des réglages
Appuyer sur [SETUP].

■ À propos de l'image de télévision à balayage progressif

Le format de l'image (le rapport entre largeur et la hauteur) à balayage progressif est réglé par défaut à 16:9. L'image Vidéo sur support DVD qui a été réglée au format 16:9 sera convenablement affichée. Toutefois, les enregistrements vidéo réalisés dans le format 4:3 verront leur image étirée vers la gauche et la droite.

- **Pour visionner l'image dans son format d'origine**
  – Avec les téléviseurs permettant le réglage du format de l'image à balayage progressif, utiliser la fonction de réglage du téléviseur et régler selon les besoins.
  – Avec les téléviseurs ne permettant pas le réglage du format de l'image à balayage progressif, désactiver le paramètre "Progressive" (➜page 38).

Nota
- Si l'appareil est relié au téléviseur par les prises VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT, le signal de sortie sera uniquement en mode entrelacé (même si la rubrique progressive est choisie).
- Les sous-titres pour malentendants ne seront pas affichées losque l'entrée est progressive.

Fonctionnement avec un téléviseur

Il est possible de télécommander les téléviseurs en entrant le code de la télécommande.

Maintenir une pression sur [⏻, POWER TV] et entrer le code à deux chiffres à l'aide des touches numériques.

ex. 01: appuyer sur [0] ➜ [1].

N° de code et fabricant

01	Panasonic/National QUASAR	11	JVC
02	Panasonic/National QUASAR	12	HITACHI
03	MAGNAVOX SYLVANIA PHILIPS (RC-5)	13	MITSUBISHI
04	ZENITH	14	SAMSUNG
05	THOMSON RCA GE	15	GOLDSTAR/LG
06	SHARP	16	GOLDSTAR/LG
07	SHARP	17	GOLDSTAR/LG
08	SONY	18	SAMSUNG
09	TOSHIBA	19	SAMSUNG
10	SANYO FISHER		–

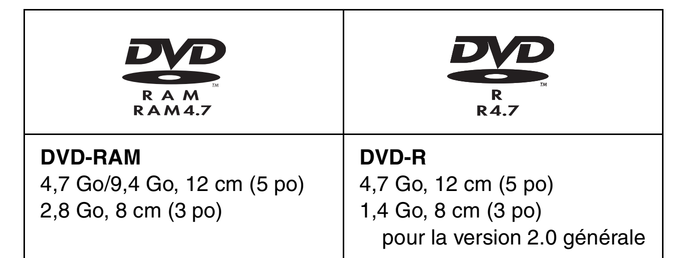
- Faire des essais en allumant le téléviseur et en changeant de canal. Répéter la marche à suivre jusqu'à ce que le code qui permet un fonctionnement correct soit trouvé.

Nota
Si la marque du téléviseur n'apparaît pas sur la liste ou si le code indiqué pour le téléviseur ne permet pas de télécommander le téléviseur, la télécommande n'est pas compatible avec le téléviseur.

■ Fonctions
Orienter la télécommande vers le téléviseur.

Fonctions	Touche
Marche et arrêt	[⏻, POWER TV]
Mode d'entrée vidéo	[TV/VIDEO]
Canaux	(Commuter [DVD, TV] à "TV".) [∧, ∨, CH] ou Touches numériques ex. Canal "5": [0] ➜ [5]
Volume	[+, −, VOLUME]

Disques à utiliser pour l'enregistrement et la lecture



DVD-RAM	DVD-R
DVD-RAM 4,7 Go/9,4 Go, 12 cm (5 po) 2,8 Go, 8 cm (3 po)	**DVD-R** 4,7 Go, 12 cm (5 po) 1,4 Go, 8 cm (3 po) pour la version 2.0 générale

- Il est recommandé d'utiliser les disques Panasonic qui ont été homologués comme compatibles avec cet appareil. D'autres disques peuvent ne pas donner de bons résultats.
- Ne pas laisser les disques s'encrasser ou s'érafler. Les traces de doigts, la saleté, la poussière, les éraflures ou les dépôts de fumée de cigarettes sur la surface enregistrée peuvent rendre impossible l'enregistrement sur un tel disque.
- Les disques avec des enregistrements en format PAL ne peuvent pas être enregistrés avec cet appareil.

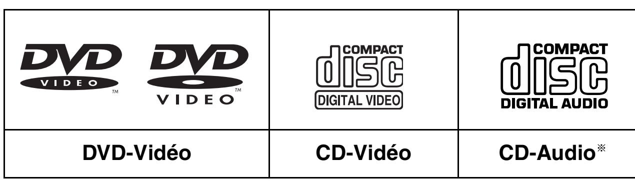
DVD-RAM

- **Les disques DVD-RAM enregistrés sur cet appareil ne sont pas compatibles avec d'autres lecteurs DVD, y compris certains lecteurs Panasonic. Consulter le manuel de l'appareil concerné pour connaître la compatibilité avec ces disques DVD-RAM.**
- Cet appareil est compatible avec les DVD-RAM avec ou sans cartouche; toutefois, la languette de protection en écriture des disques avec cartouche assure une meilleure protection aux enregistrements.
- Le format de l'image, 4:3 ou grand écran 16:9, sont reproduits tels quels.

DVD-R

- **Afin de pouvoir effectuer la lecture d'un DVD-R enregistré avec cet appareil sur un autre appareil de lecture, le disque doit avoir été finalisé (➔page 34).**
- Un disque DVD-R finalisé devient un disque DVD-Vidéo.
- Avant la finalisation du disque (fermeture de session), il est possible d'enregistrer sur l'espace disponible d'un disque et d'effectuer des opérations d'édition telles que le titrage de disques et des enregistrements, et l'effacement.
- L'effacement d'un enregistrement sur un DVD-R ne libère pas l'espace occupé par l'enregistrement. En effet, dès qu'une portion d'un DVD-R a reçu un enregistrement, cet espace n'est plus disponible que l'enregistrement ait été effacé ou non.
- Il faut environ 30 secondes à l'enregistreur pour compléter le traitement des DVD-R à la fin de l'enregistrement.
- Afin d'enregistrer sur un DVD-R, cet enregistreur optimise le disque pour chaque enregistrement. L'optimisation s'effectue au début de l'enregistrement après l'insertion du disque ou à l'établissement du contact sur l'appareil. Lorsqu'un disque est optimisé trop de fois, l'enregistrement peut être impossible.
- Dans certains cas, la lecture peut être impossible selon les conditions de l'enregistrement.
- L'enregistrement est effectué en format 4:3, peu importe le signal d'entrée.

Disques en lecture seulement



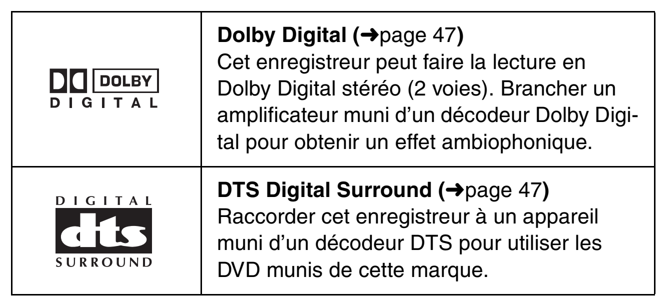
DVD-Vidéo	CD-Vidéo	CD-Audio※

※ Incluant les disques enregistrés en mode MP3.

- Le producteur du matériel peut déterminer le mode de lecture de DVD-Vidéo et CD-Vidéo. Il s'ensuit qu'avec certains disques, il pourrait ne pas être possible de piloter toutes les fonctions décrites dans le présent manuel. Lire attentivement la notice d'emploi du disque.
- Cet appareil peut lire les disques CD-R/CR-RW (disque avec enregistrement audio) de format CD-DA (audio numérique), CD-Vidéo (format CD-Vidéo version 2.0 ou ultérieure) oui MP3. Finaliser※1 le disque après l'enregistrement.
  Toutefois, il pourrait être impossible de lire certains disques CD-R et CD-RW selon l'état de l'enregistrement.
  ※1 Un procédé qui permet la lecture sur un appareil compatible.
- Cet appareil ne peut pas enregistrer sur un CD-R ou un CD-RW.

DVD-Vidéo

- **Format audio**



DOLBY DIGITAL	**Dolby Digital (➔page 47)** Cet enregistreur peut faire la lecture en Dolby Digital stéréo (2 voies). Brancher un amplificateur muni d'un décodeur Dolby Digital pour obtenir un effet ambiophonique.
DIGITAL dts SURROUND	**DTS Digital Surround (➔page 47)** Raccorder cet enregistreur à un appareil muni d'un décodeur DTS pour utiliser les DVD munis de cette marque.

Disques à utiliser

Les caractéristiques qu'il est possible d'utiliser avec les divers types de disques sont indiquées comme suit.







DVD-RAM DVD-R DVD-Vidéo CD-Vidéo CD-Audio Disques MP3

DVD-R L'indication DVD-R indique que la session d'enregistrement sur le disque DVD-R n'a pas été finalisée (➔page 34). Un DVD-R qui a été finalisé peut utiliser les mêmes caractéristiques qu'un DVD-Vidéo. (Voir les caractéristiques indiquées pour le **DVD-V**.)

Disques non compatibles

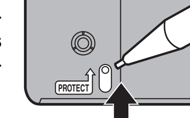
- Disque DVD-Vidéo dont le code régional est autre que "1" ou "ALL"
- Disques DVD-RAM de 12 cm (5 po), de 2,6 et 5,2 Go
- Disques DVD-RAM non enregistrés conformément à la norme d'enregistrement vidéo (Video Recording Standard)
- Disques DVD-R de création (Authoring) de 3,95 et 4,7 Go
- Disques DVD-R inscriptibles non finalisés enregistrés sur un autre équipement
- Disques PAL
- DVD-ROM
- DVD-RW
- DVD-Audio
- +RW
- CD-ROM
- CDV
- CD-G
- CD Photo
- CVD
- SVCD
- SACD
- Disque MV
- PD
- Disques vidéo "Divx", etc.

Protection

RAM

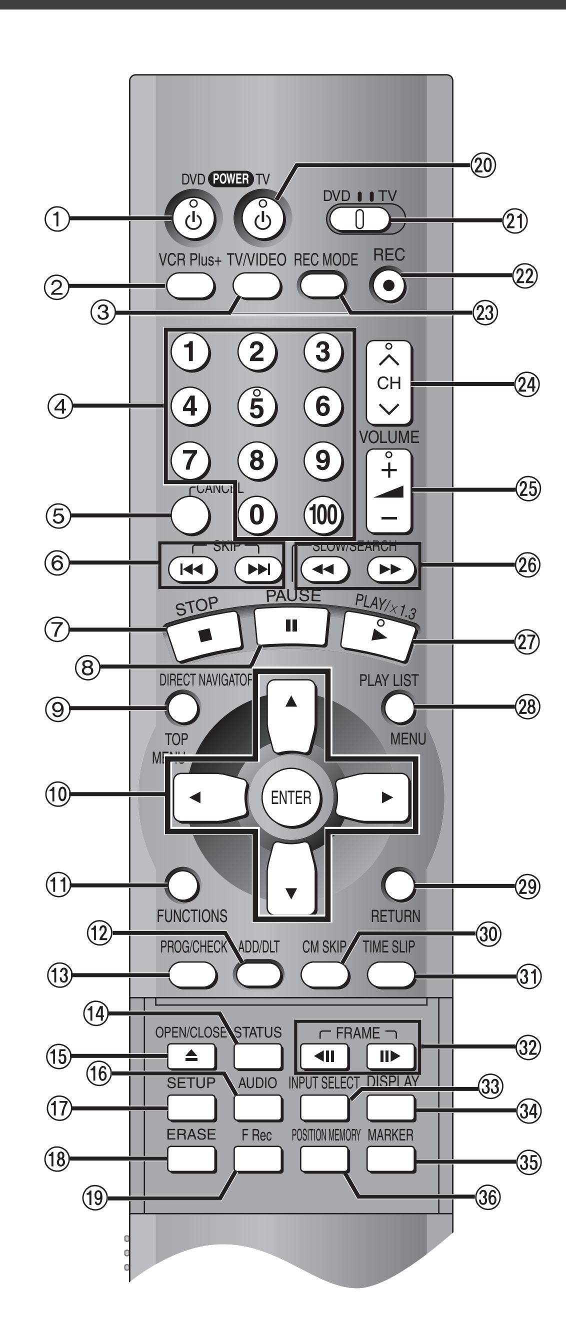
Il est possible de protéger le contenu d'un disque des manières suivantes.

- Protection avec cartouche:
  Lorsque la languette de protection de la cartouche est en position de verrouillage, il n'est pas possible d'enregistrer, d'éditer ou d'effacer. (Disques avec cartouche des types 1, 2 et 4)



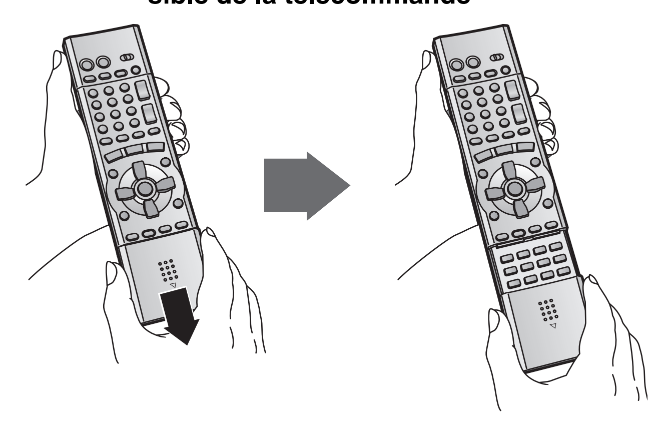
- Protection de programme (➔page 32)
- Protection du disque (➔page 34)

Télécommande



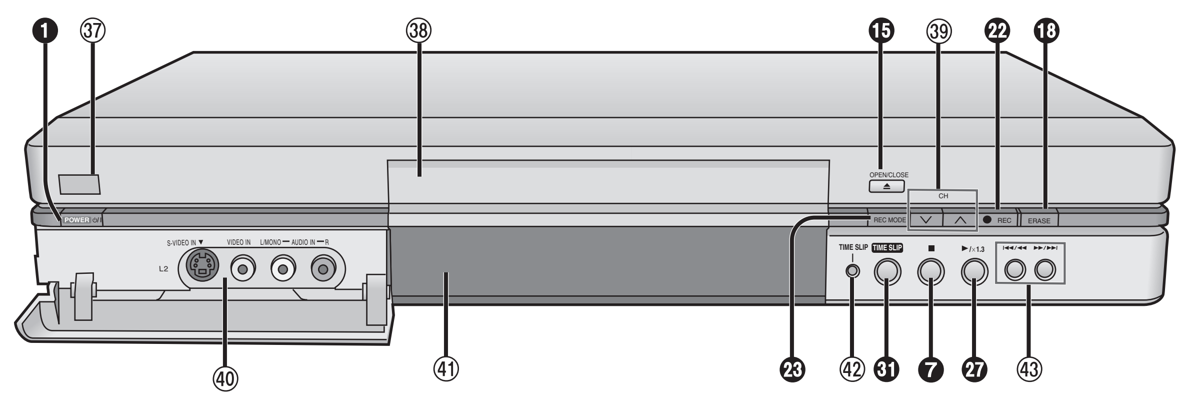
① **Interrupteur d'alimentation (⏻, DVD POWER) 7, 14**
Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode attente au mode en marche et vice versa.
En mode attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.
② **Touche VCR Plus+ (VCR Plus+) 24**
③ **Sélecteur de mode d'entrée télévision (TV/VIDEO). 10**
④ **Touches numériques (1–9, 0, 100)**
⑤ **Touche d'annulation (CANCEL) 8**
⑥ **Touches de saut (|◀◀, ▶▶| SKIP). 18**
⑦ **Touche d'arrêt (■ STOP) 14**
⑧ **Touche de pause (❚❚ PAUSE) 14**
⑨ **Touche du menu principal et du navigateur direct (TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR). 17, 21**
⑩ **Manette (▲, ▼, ◀, ▶)/touche d'entrée (ENTER) 7, 15**
⑪ **Touche sélecteur des fonctions (FUNCTIONS) 23**
⑫ **Touche d'ajout et de retrait manuel des canaux (ADD/DLT) 7**
⑬ **Touche de programmation manuelle et de vérification (PROG/CHECK). 25**
⑭ **Touche d'affichage à l'écran (STATUS) 39**
⑮ **Touche d'ouverture/fermeture du plateau (⏏ OPEN/CLOSE). 14**
⑯ **Touche audio (AUDIO) 23**
⑰ **Touche de configuration (SETUP) 48**
⑱ **Touche d'effacement de programme/liste de lecture (ERASE) 17, 29**
⑲ **Touche d'enregistrement flexible (F Rec) 15**
⑳ **Interrupteur du téléviseur (⏻, POWER TV) 10**
㉑ **Sélecteur DVD/TV (DVD, TV) 10**
㉒ **Touche d'enregistrement (●, REC). 14**
㉓ **Touche de mode d'enregistrement (REC MODE) 14**
㉔ **Touches de canal pour enregistreur et téléviseur (∧, ∨, CH) 10, 14**
㉕ **Touches du volume téléviseur (+, −, VOLUME) 10**
㉖ **Touches de lecture ralentie/repérage (◀◀, ▶▶ SLOW/SEARCH) 18**
㉗ **Touche de lecture/lecture rapide (▶ PLAY/×1.3) 16, 19**
㉘ **Touche de menu et liste de lecture (MENU, PLAY LIST) 17, 28**
㉙ **Touche de retour (RETURN) 7**
㉚ **Touche de saut 1 minute (CM SKIP) 18**
㉛ **Touche de glissement temporel (TIME SLIP). 19, 22**
㉜ **Touches avance/recul image par image (◀❚❚, ❚❚▶ FRAME). 18**
㉝ **Touche de sélection d'entrée (INPUT SELECT). 15**
㉞ **Touche de menu à l'écran (DISPLAY). 36**
㉟ **Touche marqueur (MARKER) 20**
㊱ **Touche de position mémoire (POSITION MEMORY). 17**

Ouverture du panneau extensible de la télécommande



Pour ouvrir le couvercle de la télécommande, tenir les deux côtés du couvercle. (Il est également possible d'appuyer sur le centre du couvercle pour l'ouvrir.)

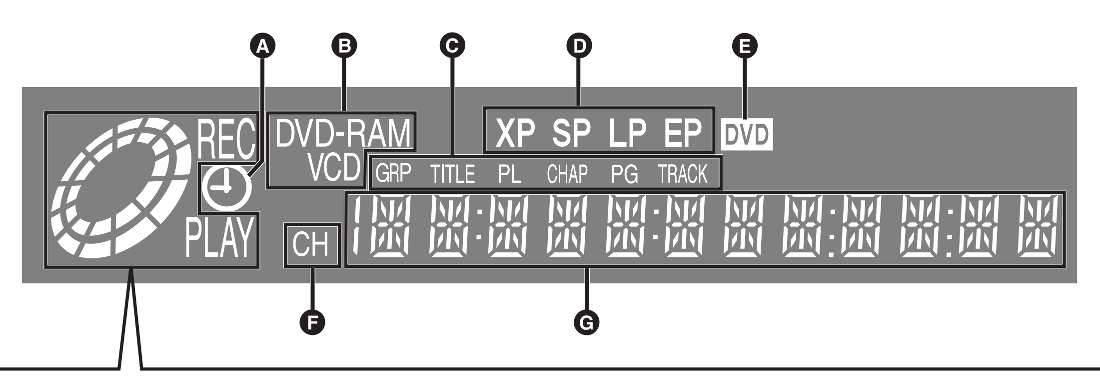
Unité principale



Les touches identifiées par un chiffre blanc sur fond noir ❶ commandent les mêmes fonctions que celles de la télécommande.

㊲ **Détecteur du signal de télécommande. 6**
㊳ **Plateau du disque. 14**
㊴ **Touches de canal pour enregistreur (∨, ∧, CH) 14**
㊵ **Bornes d'entrée L2 (L2) 43**
㊶ **Affichage**
㊷ **Indicateur de durée du saut (TIME SLIP) 22**
㊸ **Touches saut/ralenti/recherche (⏮/◀◀, ▶▶/⏭) 18, 19**

Fenêtre d'affichage de l'enregistreur



Cercle central (e.x.: DVD-RAM)

Rotation (REC): enregistrement en cours
Arrêt (REC): enregistrement en pause



Rotation (REC, PLAY): Le suivi en lecture ou l'enregistrement et la lecture simultanés est en cours



Rotation (PLAY): lecture en cours
Arrêt (PLAY): lecture en pause
"PLAY" Clignote: La fonction de poursuite (➔page 16, Arrêt de la lecture) est activée



Ⓐ **Affichage d'enregistrement par minuterie**
Allumé: Lorsque l'appareil est en attente d'enregistrement par minuterie (➔page 24)
Clignote: Lorsque l'appareil ne peut pas passer en mode enregistrement par minuterie

Ⓑ **Type de disque**

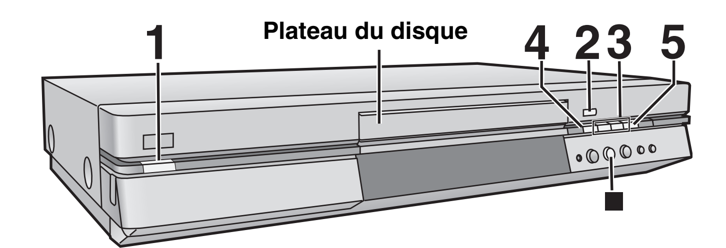
Ⓒ **Mode d'affichage de la section principale de la fenêtre d'affichage**
GRP: Numéro de groupe
TITLE: Numéro de titre
PL: Numéro de liste de lecture
CHAP: Numéro de chapitre
PG: Numéro de programme
TRACK: Numéro de plage

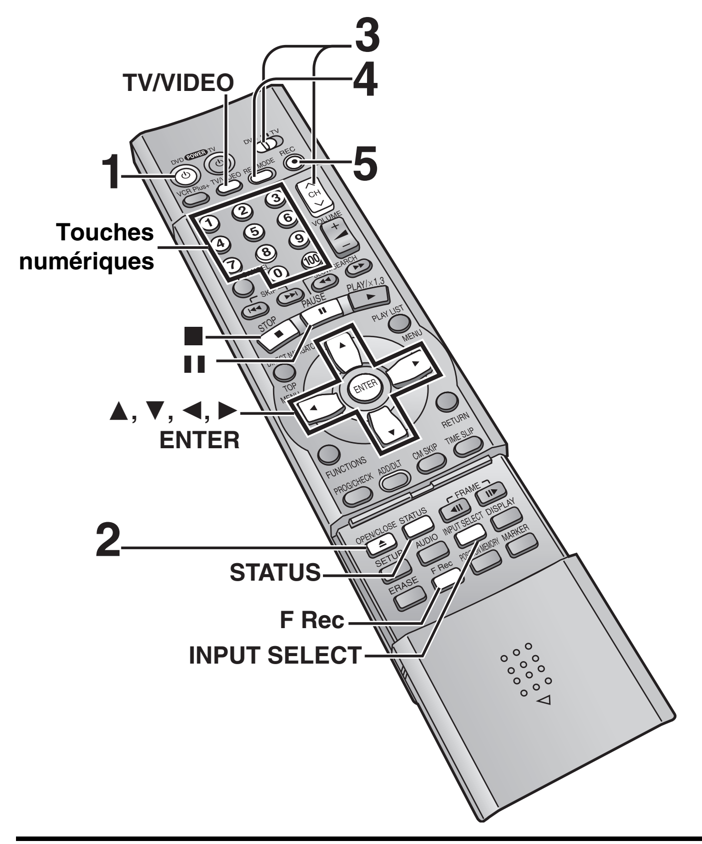
Ⓓ **Mode enregistrement** (➔page 15)

Ⓔ **Indicateur DVD**
Clignote: Lorsqu'une pression est exercée sur la touche [⏻, **DVD POWER**] pour couper le contact sur l'appareil jusqu'à ce que le contact soit coupé

Ⓕ **Canal**

Ⓖ **Section principale de la fenêtre d'affichage**
Compteur d'enregistrement et de lecture, et affichage d'informations diverses





RAM DVD-R

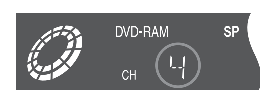
1 Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour établir le contact sur l'appareil.

2 Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] pour ouvrir le plateau et insérer un disque (➜ page suivante).

- Appuyer de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.
- Sur un disque à deux faces, il n'est pas possible de passer sans interruption d'une face à l'autre. Il est en effet nécessaire de retirer le disque et de le retourner.

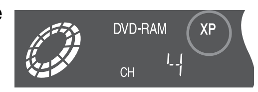
3 S'assurer que [DVD, TV] est réglé à "DVD" et appuyer sur [∧, ∨, CH] pour sélectionner le canal.

e.x.: canal 4 sélectionné

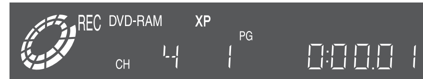


4 Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode enregistrement (➜ page suivante).

e.x.: mode "XP" sélectionné



5 Appuyer sur [●, REC] pour commencer l'enregistrement.



Les informations sur un programme (ex.: la date et l'heure) sont enregistrées sur la liste des programmes (➜page 17).

DVD-R
Pour permettre la prise en charge d'un DVD-R par un équipement compatible, il est nécessaire qu'il soit finalisé (➜page 34).

Arrêt de l'enregistrement

Appuyer sur [■].

Pause à l'enregistrement

Appuyer sur [❚❚]. Appuyer à nouveau pour continuer l'enregistrement.

Fonction de coupure automatique du contact

Après environ 6 heures dans le mode arrêt, l'enregistreur passe automatiquement dans le mode attente. Cette fonction peut être mise hors circuit ou la durée peut être modifiée à 2 heures (➜page 46, Réglage—Arrêt par minuterie).

Nota

- Il est impossible de changer de canal ou de mode d'enregistrement pendant un enregistrement.
- Annuler la protection (cartouche ➜page 11, disque ➜page 34) lors de l'enregistrement. RAM
- Lors de la première utilisation d'un DVD-RAM dans cet enregistreur, le formatage permet d'assurer un enregistrement précis (➜ "Formater", page 34).
- Certaines limites s'appliquent lors de l'enregistrement sur un DVD-R (➜page 11).
- Lors de l'enregistrement d'un signal sonore MTS (multiplex stéréo) sur un DVD-R, seul le canal principal ou le sous-canal peut être enregistré en non les deux. Faire la sélection du canal sous "Sélection MTS" (➜page 47).

Pour référence

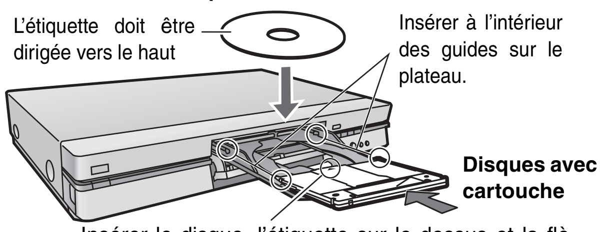
- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 99 programmes sur un disque.
- Cet enregistreur est compatible avec le système antipiratage **CPRM (Content Protection for Recordable Media) (CPRM ➜page 50).** Il est donc possible de faire une copie d'émissions l'autorisant, telles que certaines émissions câblodistribuées, sur des disques DVD-RAM de 4,7/9,4 Go (ces supports sont conformes aux normes CPRM). Il n'est pas possible d'enregistrer ces émissions sur un DVD-R ou sur un DVD-RAM de 2,8 Go.
- L'enregistrement prend place sur un espace libre du DVD. Aucune donnée déjà enregistrée n'est donc écrasée.

Advenant le débranchement accidentel ou autre du cordon d'alimentation secteur pendant un enregistrement ou une édition, le contenu du disque pourrait être perdu.

Chargement de disques

RAM DVD-R

Il est possible d'introduire un disque avec ou sans cartouche.



Nota

- Introduire les disques à double face avec l'étiquette de la face à lire ou à enregistrer vers le haut.
- Si un disque DVD-RAM de 8 cm (3 po) est utilisé, retirer le disque de sa cartouche, puis l'introduire en prenant soin qu'il est bien aligné avec la rainure.

Modes d'enregistrement et durée (en heures)

Mode \ Disque	DVD-RAM Une face (4,7 Go)	DVD-RAM Double face (9,4 Go)	DVD-R (4,7 Go)
XP (Haute qualité)	1	2	1
SP (Normal)	2	4	2
LP (Longue durée)	4	8	4
EP (Ultra longuedurée)	6	12	6

Le mode d'enregistrement flexible (FR)

L'appareil sélectionne automatiquement une vitesse d'enregistrement (parmi XP ou EP) qui permet à l'enregistrement de s'ajuster à l'espace libre sur le disque tout en obtenant la meilleure qualité possible d'enregistrement.

Le Mode FR peut s'utiliser soit pour un enregistrement flexible (➜ droite) ou pour un enregistrement par minuterie (➜page 25).

Visionnement d'un autre programme pendant un enregistrement

RAM DVD-R

Les images ne sont altérées d'aucune façon à la suite de leur enregistrement.

Commuter [DVD, TV] à “TV”.

① **Appuyer sur [TV/VIDEO] pour changer le mode d'entrée du téléviseur à “TV”.**

② **Appuyer sur [∧, ∨, CH] pour changer de canal.**
- Il est possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner le canal.

ex.: “5”: [0] ➜ [5]
“15”: [1] ➜ [5]
“115”: [100] ➜ [1] ➜ [5]

Enregistrement à partir d'un magnétoscope

RAM DVD-R

Préparatifs

Raccorder un magnétophone à cassette aux prises d'entrée de l'enregistreur (➜page 43).

1 En mode arrêt

Appuyer sur [INPUT SELECT] pour sélectionner le canal d'entrée pour l'appareil raccordé.

Sélectionner L1, L2 ou L3.
- Le canal d'entrée peut également être sélectionné en appuyant sur [∧, ∨, CH].

2 Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode enregistrement (XP, SP, LP ou EP).

3 Lancer la lecture sur l'autre appareil.

4 Appuyer sur [●, REC] au point désiré pour le début de l'enregistrement.

L'enregistrement s'amorce.

Pour sauter un passage non désiré

Appuyer sur [❚❚] pour suspendre l'enregistrement. (Appuyer à nouveau pour continuer l'enregistrement.)

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur [■].

Nota

- Lors d'un enregistrement avec les prises d'entrée L1, L2 ou L3, seul le son reçu au moment de l'enregistrement sera enregistré.
- Si le mode d'enregistrement flexible (➜ci-dessous) est utilisé en lieu et place des réglages décrits aux étapes 2 et 4, il est possible de régler l'appareil de manière que l'enregistrement se poursuive jusqu'à la fin de la vidéocassette.

La grande majorité des vidéocassettes et disques DVD vendus dans le commerce ont été traités en vue d'empêcher leur duplication illégale. Des tels enregistrements ne peuvent donc être copiés sur cet appareil.

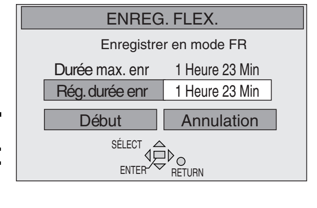
Enregistrement de la meilleure qualité dans un laps de temps donné—Enregistrement flexible

RAM DVD-R

L'appareil calcule la vitesse d'enregistrement en fonction du laps de temps fixé (dans les limites de la durée restante disponible sur le disque) et offrant la meilleure qualité d'image possible.

1 En mode arrêt

Appuyer sur [F Rec].



2 Utiliser [◄, ►] pour sélectionner “Heure” et “Min” et appuyer sur [▲, ▼] pour régler la durée d'enregistrement.

3 Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner “Début” puis appuyer sur [ENTER].

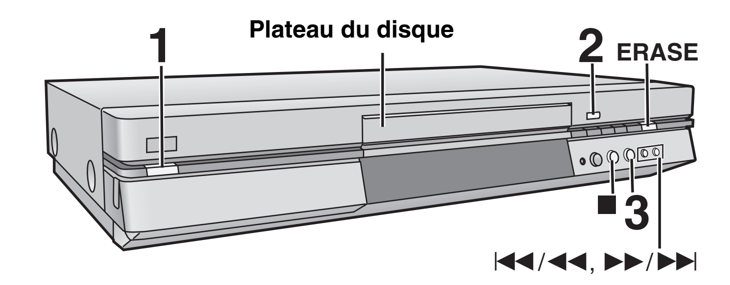
L'enregistrement s'amorce.

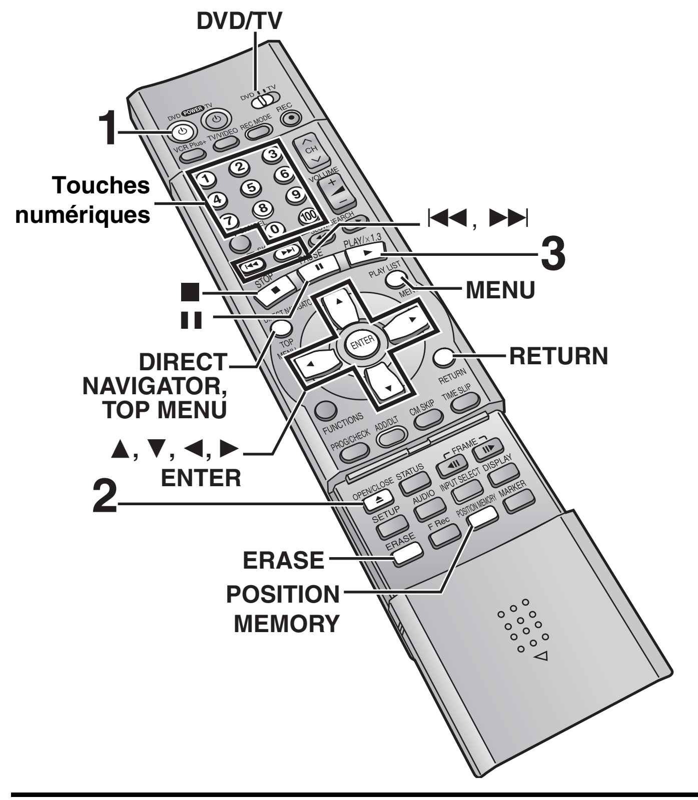
Nota

Il peut être impossible d'enregistrer jusqu'à la fin du programme si la durée restante sur le disque ne le permet pas.

Pour référence

- Appuyer sur [STATUS] pendant l'enregistrement pour afficher la durée restante.
- La durée de l'enregistrement est abrégée si plusieurs pauses sont effectuées pendant l'enregistrement.





RAM DVD-R DVD-V VCD CD MP3

1 Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour établir le contact.

2 Appuyer sur [⏏ OPEN/CLOSE] pour ouvrir le plateau et insérer un disque (➔page 15).

- Appuyer de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.
- Si la protection de la cartouche a été activée (➔page 11), la lecture débute automatiquement lorque le plateau est fermé. RAM
- Sur un disque à deux faces, il n'est pas possible de passer sans interruption d'une face à l'autre. Il est en effet nécessaire de retirer le disque et de le retourner.

3 Appuyer sur [▶] (Lecture).

L'enregistreur prend quelques instants pour examiner le disque avant que la lecture débute. (Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur ➔ page suivante)



- Si la fonction de poursuite n'a pas été activée (➔ ci-dessous, Arrêt de la lecture), la lecture s'amorce à partir de la dernière séquence enregistrée. Pour amorcer la lecture à partir du début du disque, sélectionner "LECTURE DU DÉBUT" dans la fenêtre des fonctions (➔ page 23).

Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

- Lorsque l'indicateur "PLAY" clignote à l'affichage, la fonction de poursuite de la lecture est activée. Appuyer sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture à partir de la position d'arrêt.
  Pour annuler la fonction, appuyer sur [■] jusqu'à ce que l'indicateur "PLAY" s'éteigne. (La position est également annulée lorsque le contact est coupé ou que le plateau du disque est ouvert.)



- Le protecteur d'écran ci-contre peut apparaître à l'arrêt de la lecture. Appuyer sur [■] à nouveau pour utiliser le syntonisateur de cet appareil pour visionner la télévision.



Pause

Appuyer sur [❚❚]. (Appuyer à nouveau pour poursuivre la lecture.)

Fonction de coupure automatique du contact

Après environ 6 heures dans le mode arrêt, l'enregistreur passe automatiquement dans le mode attente. Cette fonction peut être mise hors circuit ou la durée peut être modifiée à 2 heures (➔page 46, Réglage—Arrêt par minuterie).

Nota

- Si un disque est inséré, l'appareil se met en marche et la lecture s'amorce sur pression de la touche [▶] (Lecture).
- Lors de la lecture d'un disque audio seulement après la lecture d'un disque avec des sections vidéo, il est possible que le signal vidéo soit encore visible sur le téléviseur.
- Le niveau du volume peut être plus faible lors de la lecture de DVD-Vidéo par rapport à d'autres disques ou aux émissions télévisées. Baisser le volume avant de passer à une autre source afin de prévenir tout hausse soudaine du niveau de sortie.

Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur

VCD

Mettre le sélecteur [DVD, TV] à la position "**DVD**" puis

Appuyer sur les touches numériques pour (0, 1–9) sélectionner une rubrique.

ex.: "5": [0] ➜ [5]
"15":[1] ➜ [5]

DVD-V

Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner une rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

- Il sera peut-être possible d'utiliser les touches numériques (0, 1–9) pour sélectionner une rubrique.

Autres touches pouvant contrôler les menus

Lire les directives sur le disque pour plus de détails sur le fonctionnement.

[▶▶|] [▶▶/▶▶|]: Affiche le menu suivant.
[|◀◀] [|◀◀/◀◀]: Affiche le menu précédent.
[RETURN]: Affiche le menu à l'écran. VCD
[TOP MENU]: Affiche le premier menu à l'écran. DVD-V
[MENU]: Affiche le menu à l'écran. DVD-V

Nota

- La rotation du disque continue pendant que le menu est affiché. Appuyer sur [■] une fois la lecture terminée afin de préserver le moteur de l'enregistreur et l'écran du téléviseur.
- **Si le symbole "⃠" s'affiche à l'écran du téléviseur,** cette action est prohibée par l'enregistreur ou le disque.
- Les fonctionnalités disponibles varient selon les disques.

Mémoire de position

RAM DVD-R DVD-V VCD CD MP3

Il est possible de commencer la lecture à partir d'une position mémorisée même après la coupure du contact.

(Lorsque la durée de lecture écoulée est affichée)

1 **Pendant la lecture**

Appuyer sur [POSITION MEMORY].

Le message "Position mémorisée" apparaît à l'écran du téléviseur.

2 **Après avoir commuté l'appareil en mode attente puis à nouveau en marche,**

Appuyer sur [▶] (PLAY).

La lecture débute à partir de la position mémorisée. (La position est annulée.)

Nota

DVD-R DVD-V VCD CD MP3

- La position est annulée lorsque le plateau est ouvert.

RAM

- Les positions demeurent mémorisées même après l'ouverture du plateau.
- Il est impossible de mémoriser une position sur un disque qui a été protégé.

Pour référence

Si une pression est exercée sur la touche [■] avant de commuter l'appareil en mode attente après avoir appuyé sur [POSITION MEMORY] pour mémoriser une position, la lecture reprend depuis la position de la pression sur [■] lorsque la touche [▶] (Lecture) est utilisée.

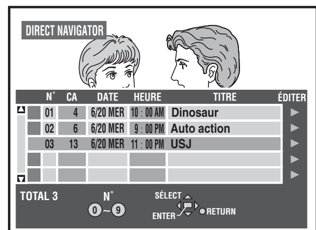
Utilisation du navigateur direct (DIRECT NAVIGATOR)

RAM DVD-R

Une liste des programmes est créée pendant l'enregistrement. Cette liste sert à retrouver les programmes pour la lecture.

1 **Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].**

Les images du programme en surbrillance apparaissent en arrière-plan.



2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme, puis sur [ENTER].**

- Il est également possible de sélectionner un programme au moyen des touches numériques.
  ex.: "5": [0] ➜ [5]
  "15": [1] ➜ [5]

La lecture des images du programme en arrière-plan se poursuit.

Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

Pour effacer la liste de programmes

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

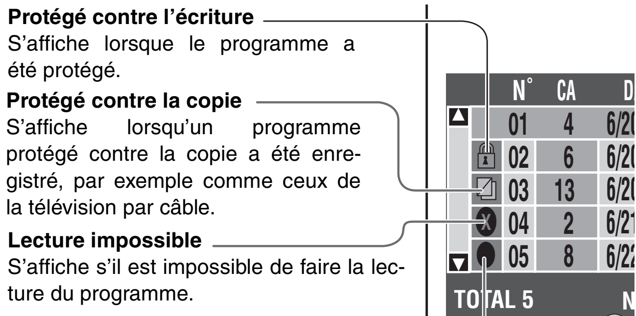
Utilisation de la liste de programmes

Protégé contre l'écriture
S'affiche lorsque le programme a été protégé.

Protégé contre la copie
S'affiche lorsqu'un programme protégé contre la copie a été enregistré, par exemple comme ceux de la télévision par câble.

Lecture impossible
S'affiche s'il est impossible de faire la lecture du programme.

Enregistrement en cours
S'affiche lorsqu'un programme est en cours d'enregistrement.



Effacement d'un programme en cours de lecture

Puisque le programme et toute liste de lecture (➜ page 28) créée à partir de celui-ci sont irrémédiablement effacés par cette méthode, s'assurer de bien vouloir effectuer l'effacement.

1 **Appuyer sur [ERASE].**

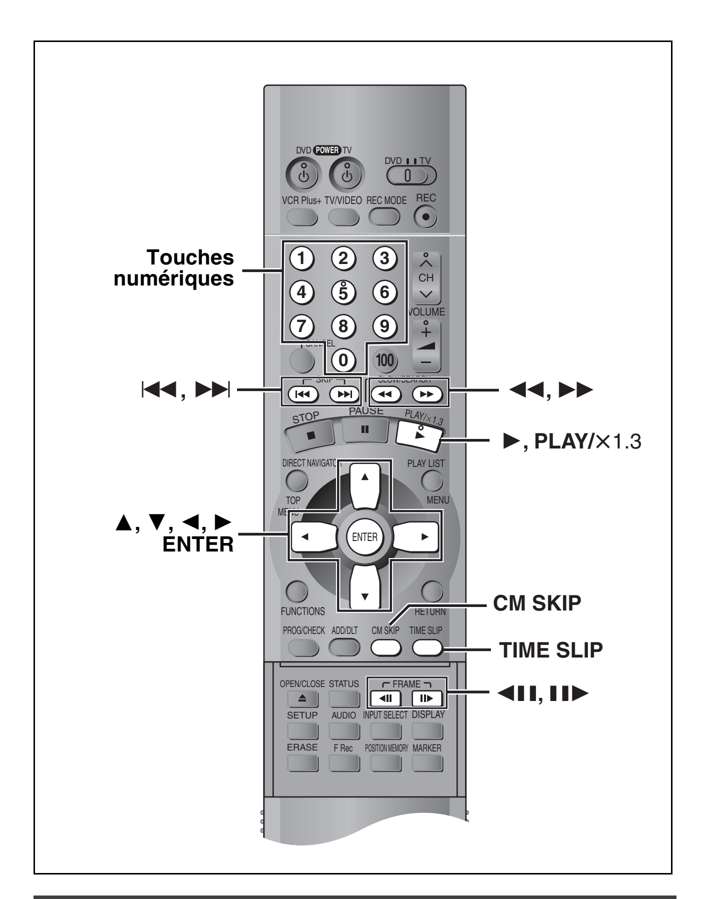
L'écran de confirmation s'affiche.

2 **Appuyer sur [◄] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].**

- Appuyer sur [|◀◀/◀◀] et [ERASE] sur l'unité principale.

Nota

- Il est impossible d'effacer le programme lors de la lecture et de l'enregistrement simultanés en cours (➜page 22). RAM
- L'espace disponible sur le disque n'augmente pas même si des enregistrements sont effacés. DVD-R
- Si l'écran de confirmation disparaît avant d'avoir terminé, recommencer depuis le début.



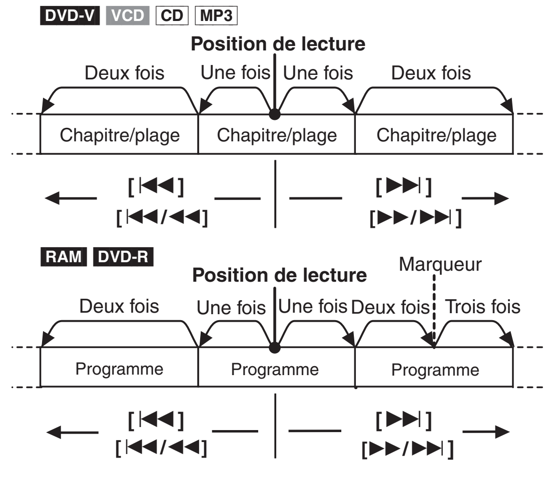
Saut

RAM DVD-R DVD-V VCD CD MP3

Dans le mode lecture ou pause

Appuyer sur [⏮] ou sur [⏭].

- Appuyer sur [⏮/◀◀] ou [▶▶/⏭] sur l'appareil principal.
- Sur chaque pression, une plage ou un chapitre est sauté.



Pour référence

Une pression sur [⏮] [⏮/◀◀] ou sur [⏭] [▶▶/⏭] pendant l'utilisation de la fonction de pilotage de lecture sur un CD-Vidéo (➜page 50) peut faire afficher un menu à l'écran.

Lecture ralentie

RAM DVD-R DVD-V VCD

Dans le mode pause

Appuyer sur [◀◀] ou sur [▶▶].

- Maintenir une pression sur [⏮/◀◀] ou [▶▶/⏭] sur l'appareil principal.

Nota

- La vitesse augmente progressivement jusqu'à 5 paliers de vitesse.
- Appuyer sur [▶] (Lecture) pour la lecture en reprise.
- Sens arrière ([◀◀] [⏮/◀◀]) ne fonctionne pas sur les CD-Vidéo.

Avance image par image

RAM DVD-R DVD-V VCD

Dans le mode pause

Appuyer sur [◀❙❙] ou sur [❙❙▶].

Nota

- Sur chaque pression, l'image suivante est affichée.
- Appuyer sur [▶] (Lecture) pour la lecture en reprise.
- Les manettes [◀, ▶] sont également actives même en mode pause de l'avance image par image.
- Sens arrière ([◀❙❙]) ne fonctionne pas sur les CD-Vidéo.

Lecture à partir d'un programme, d'un titre, d'un chapitre ou d'une plage donnée

RAM DVD-R DVD-V VCD CD MP3

Dans le mode lecture ou arrêt

Appuyer sur les touches numériques pour faire la sélection.

ex.:	"5":	[0] ➜ [5]	MP3	"5":	[0] ➜[0] ➜[5]
	"15":	[1] ➜ [5]		"15":	[0] ➜[1] ➜[5]

Nota

- Cette fonction pourrait ne pas être activée avec certains disques.
- Sur certains disques, cela ne fonctionne qu'en mode arrêt (le protecteur d'écran apparaît à l'écran du téléviseur).



Saut d'une minute vers l'avant—CM SKIP

RAM DVD-R

Pendant la lecture

Appuyer sur [CM SKIP].

La lecture débute à partir d'une position située environ une minute plus tard.

Nota

Si le début du programme suivant se trouve à moins d'une minute de la position du saut, la lecture recommence au début de ce programme.

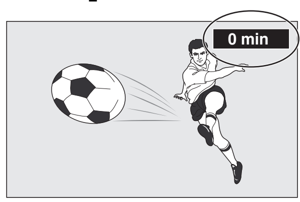
Lecture

Choix de la durée du saut —TIME SLIP

RAM DVD-R

1 Pendant la lecture

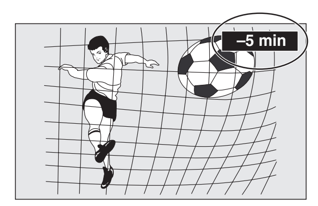
Appuyer sur [TIME SLIP].



2 En moins de 5 secondes

Appuyer sur [▲, ▼] pour entrer la durée et appuyer sur [ENTER].

ex.: Recul de 5 minutes en arrière.



Appuyer sur la touche pour modifier la durée par incrément d’une minute. Maintenir la touche enfoncée pour une modification par tranche de 10 minutes.

Avance rapide et recul rapide

RAM DVD-R DVD-V VCD CD MP3

Pendant la lecture

Appuyer sur [◀◀] ou sur [▶▶].

- Maintenir une pression sur [⏮/◀◀] ou [▶▶/⏭] sur l’appareil principal.

Nota

- La vitesse augmente progressivement jusqu’à 5 paliers de vitesse.
- Appuyer sur [▶] (Lecture) pour la lecture en reprise.
- Le son est entendu pendant la recherche. Il est possible de couper le son (➜page 47, Audio—Recherche avec son/LECTURE ×1.3).

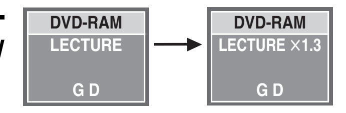
Lecture rapide

RAM (Dolby Digital seulement)

Il est possible d’augmenter la vitesse de lecture sans perturber la bande de son. La sortie est en mode stéréo durant la lecture rapide.

Pendant la lecture

Maintenir une pression sur [▶] (PLAY/ ×1.3).



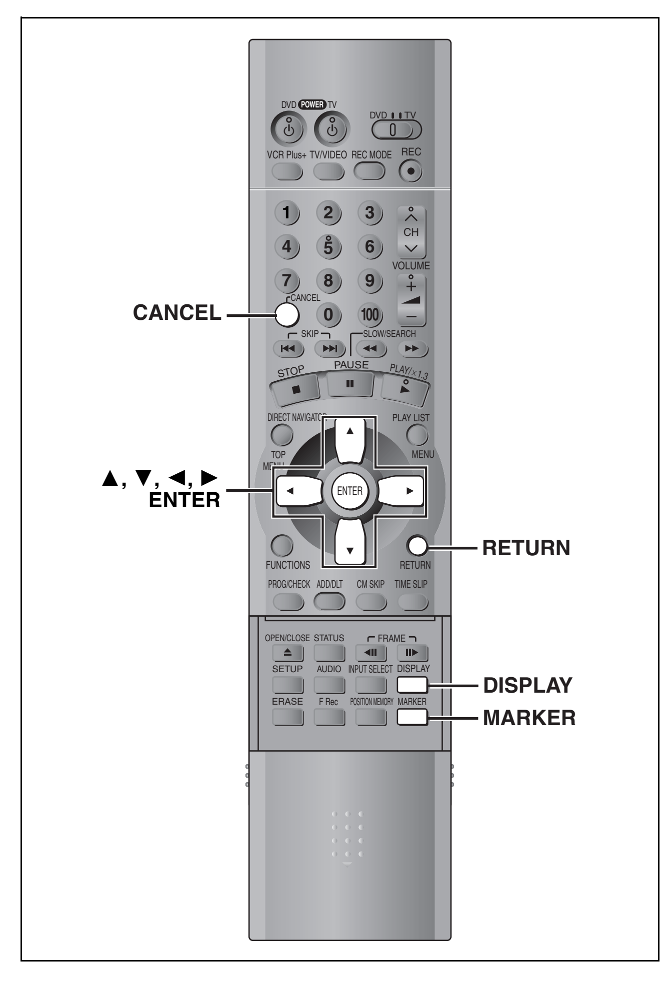
Pour revenir à la vitesse normale

Appuyer sur [▶] (PLAY/ ×1.3).

Nota

- La sortie est en PCM lors d’une connexion numérique (➜page 42, A)
- Elle est annulée lorsque des opérations sont effectuées pour modifier la bande de son, le saut ou la pause.
- L’annulation ne fonctionne pas si le réglage est à “Non” pendant la “Recherche avec son/LECTURE ×1.3” (➜page 47).
- Ceci ne fonctionne pas lors d’enregistrements en mode XP ou FR lors de la lecture et de l’enregistrement simultanés (➜page 22).

Établissement de marqueurs pour la lecture—MARKER



Il est possible d'établir des marqueurs en appuyant sur [MARKER]. Il est également possible d'utiliser les menus à l'écran pour marquer, rappeler et effacer des positions.

RAM DVD-R

Il est possible d'établir un total de 999 marqueurs. L'appareil enregistre les marqueurs directement sur le disque; ils demeurent intacts même si le disque est retiré de l'appareil.

DVD-V VCD CD MP3

Il est possible d'établir cinq marqueurs. Les marqueurs sont effacés au moment de l'ouverture du plateau du disque.

Établissement direct des marqueurs

Pendant la lecture

Appuyer sur [MARKER].

Un marqueur est ajouté.



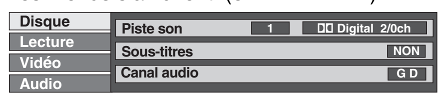
Établissement de marqueurs au moyen des menus

Affichage de l'icône du marqueur

1 **Pendant la lecture**

Appuyer sur [DISPLAY].

Les menus s'affichent. (ex.: DVD-RAM)



2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Lecture", puis appuyer sur [►].**



3 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marqueur", puis appuyer sur [►] pour mettre le premier astérisque (∗) en surbrillance.**

RAM DVD-R — DVD-V VCD CD MP3



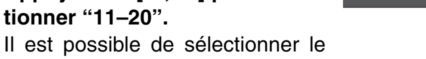
Marquage des positions

Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner un astérisque (∗), puis appuyer sur [ENTER].

Un marqueur est ajouté.

Lors du marquage des positions 11 et suivantes

RAM DVD-R



① **Appuyer sur [◄, ►] pour mettre "1–10" en surbrillance.**

② **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "11–20".**

Il est possible de sélectionner le groupe des 10 suivants après que le groupe courant ait tout été attribué.

③ **Appuyer sur [►].**

Le premier marqueur est mis en surbrillance.

④ **Appuyer sur [ENTER] pour marquer une position.**

Lecture à partir d'un point marqué

Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner un numéro de marqueur, puis appuyer sur [ENTER].

La lecture s'amorce à partir du point marqué.

Effacement d'un marqueur

Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner un numéro de marqueur, puis appuyer sur [CANCEL].

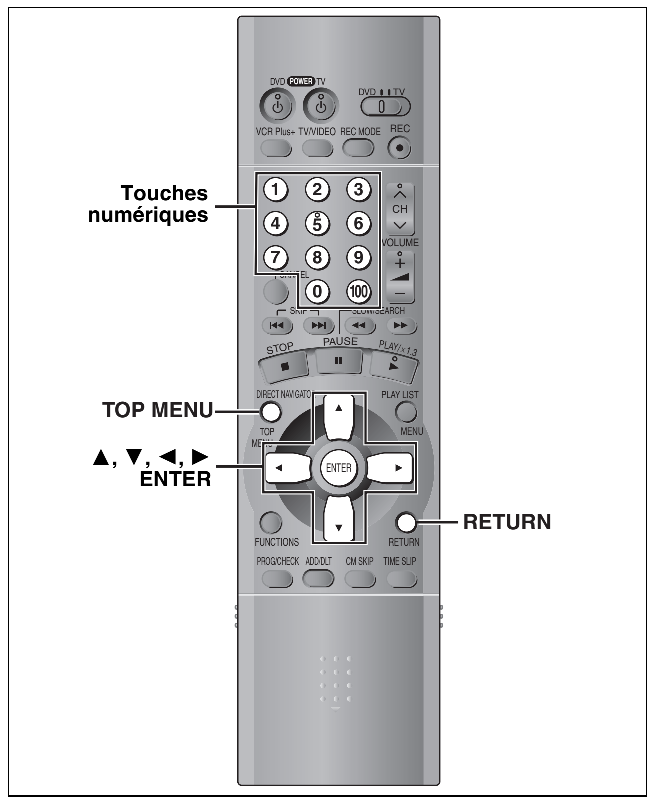
Un astérisque remplace le numéro et le point marqué est supprimé.

Pour supprimer l'affichage des menus

Appuyer sur [RETURN].

Nota

- Cette fonction ne peut être utilisée si:
  - –le temps de lecture écoulé du disque n'est pas affiché.
  - –la lecture se fait à partir d'une liste de lecture. RAM
  - –la protection (cartouche ➜page 11, disque ➜page 34) est activée (il est toujours possible de rap peler des marqueurs pour effectuer la lecture).
- Les sous-titres se trouvant à proximité d'un marqueur pourraient ne pas s'afficher.
- Lors de la finalisation d'un DVD-R, tous les marqueurs sont effacés (➜page 34).
- Sur les DVD-RAM et DVD-R, les marqueurs sont organisés chronologiquement; aussi leur numéro peuvent changer à la suite de l'ajout ou de l'effacement de marqueurs.



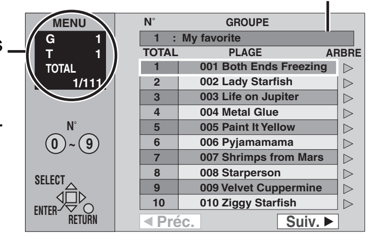
MP3

Le lecteur peut prendre en charge des fichiers MP3 enregistrés par ordinateur sur CD-R/RW.

Les fichiers sont traités à la manière de plages tandis que les dossiers sont considérés comme étant des groupes de plages.

1 Appuyer sur [TOP MENU].

G: Nombre de groupe
T: Total de plage dans le groupe
TOTAL: Nombre de plage sélectionnée/nombre total de plage dans tous les groupes



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la plage, puis appuyer sur [ENTER].

La lecture se poursuit jusqu'à la dernière plage du dernier groupe.

- "☞" indique la plage en cours.
- Il est également possible de sélectionner des plages à l'aide des touches numériques.
  e.x.:"5" : [0] ➔ [0] ➔ [5]
  "15" : [0] ➔ [1] ➔ [5]

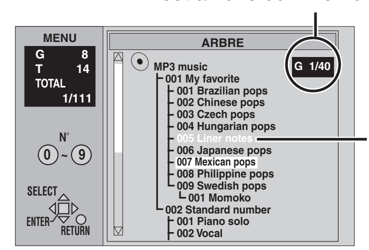
Pour afficher d'autres pages
Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner "Préc." ou "Suiv.", puis appuyer sur [ENTER].
Après la lecture de toutes les plages d'un groupe, la liste du groupe suivant s'affiche.

Pour quitter la liste des menus
Appuyer sur [TOP MENU].

Repérage d'un groupe sur une liste arborescente

1 En mode arrêt
Appuyer sur [►] pendant qu'une plage est en surbrillance pour appeler l'affichage de la liste arborescente.

Nombre de groupe/nombre total de groupe sélectionnés
- Si le groupe ne possède aucune plage, "--" est affiché comme nombre de groupe.



Il est impossible de sélectionner un groupe ne comportant pas de fichiers compatibles.

2 Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner un groupe, puis appuyer sur [ENTER].

La liste de menus du groupe s'affiche.

Pour revenir à la liste des menus
Appuyer sur [RETURN].

Nota

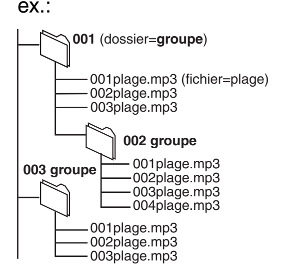
- Les disques doivent satisfaire aux normes ISO9660 de niveau 1 ou 2 (sauf dans le cas des formats étendus).
- Le lecteur est compatible avec les enregistrements multisession; par contre, s'il y a plusieurs sessions, l'amorce de la lecture pourrait prendre plus de temps. Pour prévenir un tel problème, réduire le nombre de sessions à un strict minimum.
- Si une plage en format MP3 contenant des données d'image fixe est lue, le son ne sera pas entendu immédiatement et le temps de la durée écoulée ne sera pas affiché pendant ce délai. Même une fois la lecture lancée, le temps de lecture exacte ne sera pas affiché.
- Le lecteur n'est pas compatible avec les marqueurs ID3.
- Fréquence d'échantillonnage compatible: 16, 22,05, 24, 32, 44,1 et 48 kHz.

Taux de compression compatible : entre 32 kbps et 320 kbps

Appellation des dossiers et des fichiers

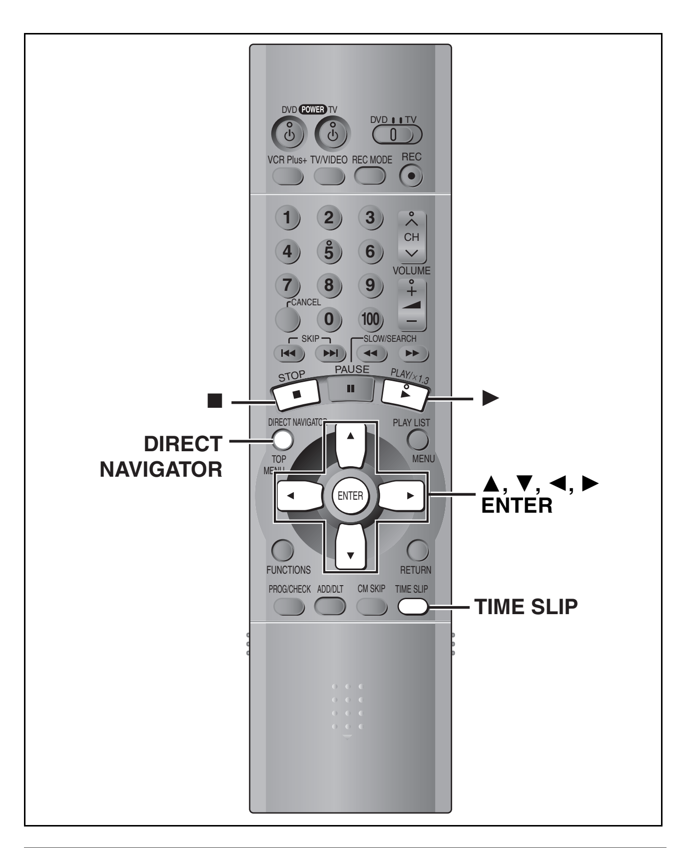
- Le nom des fichiers MP3 doit comporter l'extension ".MP3" ou ".mp3".
- Au moment de l'enregistrement, attribuer un préfixe ordinal (à trois chiffres) au nom des dossiers et des fichiers en fonction de l'ordre dans lequel leur lecture doit se faire (Peut ne pas fonctionner).

ex.:



Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

Lecture



Visionnement depuis le début du programme en cours d'enregistrement—Suivi en lecture

RAM

Appuyer sur [▶] (Lecture).

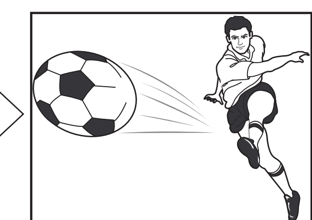
La lecture débute depuis le début de l'enregistrement en cours. (L'indicateur de durée du saut s'allume.)

ex.:

Enregistrement d'une **émission sportive** et visionnement depuis le début.



La même **émission sportive** est lue depuis le début. (L'enregistrement se poursuit)



Nota

Le son est coupé pendant le défilement accéléré.

Arrêt de la lecture et de l'enregistrement

① **Appuyer sur [■].** (La lecture s'arrête.)
Attendre 2 secondes.

② **Appuyer sur [■].** (L'enregistrement s'arrête.)

- Pour interrompre l'enregistrement, appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

Enregistrement et lecture simultanés

RAM

Il est possible de commencer la lecture d'un autre programme préalablement enregistré.

1 **Pendant l'enregistrement**

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

L'indicateur de durée du saut s'allume.

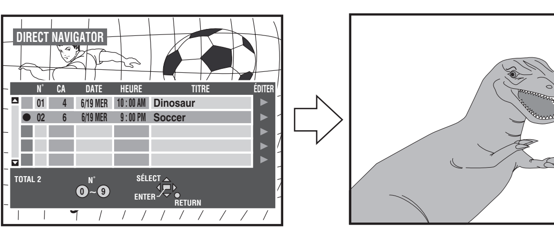
2

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner un programme et appuyer sur [ENTER].

ex.:

Pour regarder les **un film enregistré** la veille (programme 1) pendant l'enregistrement du programme 2 (sport).

Visionnement du programme 1 pendant l'enregistrement du programme 2 (émission sportive).



Nota

- Le son est coupé pendant le défilement accéléré.
- Aucune édition de programme n'est possible pendant la lecture et l'enregistrement simultanés (➜page 32).

Vérification d'un enregistrement en cours—TIME SLIP

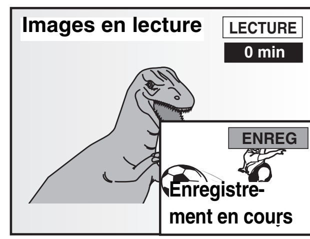
RAM

Il est possible de faire la lecture d'un programme en cours d'enregistrement pour en vérifier l'enregistrement. Il est aussi possible de vérifier des parties préalablement enregistrées.

1

Appuyer sur [TIME SLIP].

L'indicateur de durée du saut s'allume.
La lecture débute 30 secondes plus tôt. L'image de l'enregistrement en cours s'affiche en mode image sur image et le signal audio est perçu dans les enceintes.

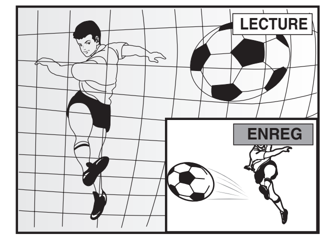


- Il est possible de sélectionner un autre programme en appuyant sur [DIRECT NAVIGATOR].

2

Appuyer sur [▲, ▼] pour entrer le laps de temps et appuyer sur [ENTER].

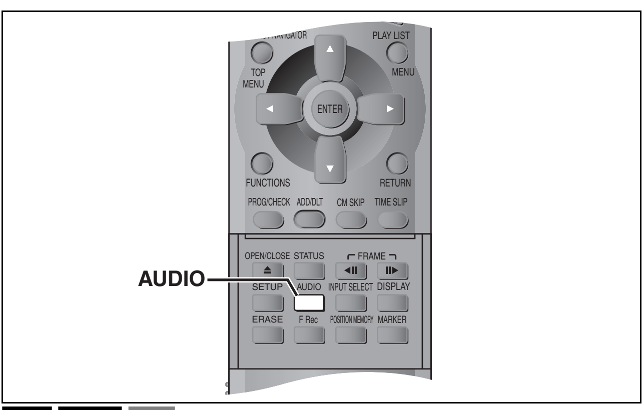
- Appuyer sur [▲, ▼] pour modifier par incrément d'une minute. Maintenir la touche [▲, ▼] enfoncée pour une modification par tranche de 10 minutes.



Appuyer sur [TIME SLIP] pour afficher en mode plein écran les images de la lecture. Appuyer à nouveau pour revenir à l'enregistrement et lecture simultanés.

Lecture

Changement du signal audio



RAM **DVD-V** **VCD**

Il est possible de changer le signal audio reçu ou lu.

Appuyer sur [AUDIO].

Le changement de type dépend de la manière dont la touche est utilisée.

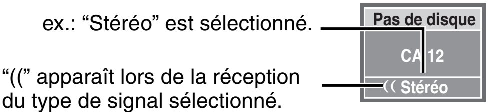
■ **Pendant la réception du signal audio MTS (son stéréo de télévision multicanaux)**

Stéréo: Principal (Stéréo)
↓
SAP: Programme audio secondaire (SAP)
↓
Mono: Principal (Monophonie)
↓
(Retour en stéréo)

- Si l'émission de télévision est du type audio "Mono + SAP", les sons sont en mono même si le mode stéréo est sélectionné.
- Sélectionner "Mono" si la réception est mauvaise sur une émission en stéréo.

ex.: "Stéréo" est sélectionné.

"((" apparaît lors de la réception du type de signal sélectionné.



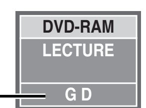
Nota

- Si le son est modifié durant l'enregistrement, il sera également modifié sur l'enregistrement lui-même.
- Il n'est pas possible de modifier le signal audio lorsqu'un disque DVD-R se trouve sur le plateau.
- Si l'émission est enregistrée en mode SAP, le signal audio principal est également enregistré.
- Pendant l'enregistrement d'un signal audio MTS, sélectionner "Principal" ou "SAP" avant l'enregistrement (➜page 47, Audio – Sélection MTS). **DVD-R**

■ **Pendant la lecture d'un DVD-RAM ou d'un CD-Vidéo**

GD→G→D
↑_______|

ex.: DVD-RAM
"G D" est sélectionné



- Si l'enregistrement d'un signal audio secondaire a été effectué en appuyant sur la touche [AUDIO] pour sélectionner SAP. **RAM**
  PRINCIPAL⟷SAP

Pour référence

Il est possible de modifier le signal audio pour les images plein écran de lecture pendant un enregistrement et une lecture simultanés et durée du saut. **RAM**

■ **Lors de la lecture de DVD-Vidéo**

Chaque pression sur la touche change le numéro du canal audio. Cela permet de changer certaines choses comme la langue de la trame sonore.



ex.: Langue anglaise choisie

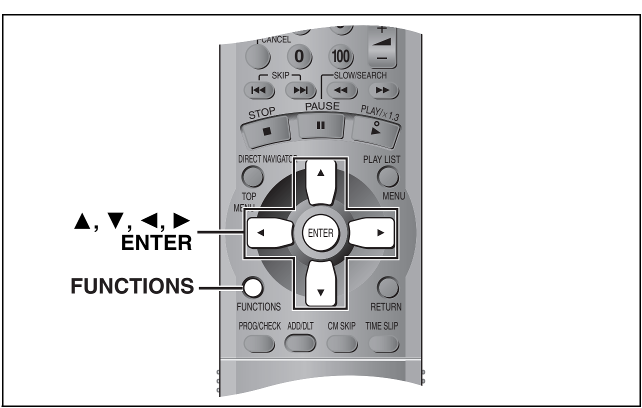
Nota

RAM

Il peut être impossible de modifier le type de signal audio si l'appareil a été relié à un récepteur AV avec les prises DIGITAL AUDIO OUT et lorsque "Dolby Digital" est réglé à "Bitstream". Dans un tel cas:

– Modifier "Dolby Digital" à "PCM" (➜page 47), ou
– Relier avec un câble audio (➜page 42, **B**) et modifier l'entrée sur le récepteur.

Utilisation de la fenêtre des fonctions



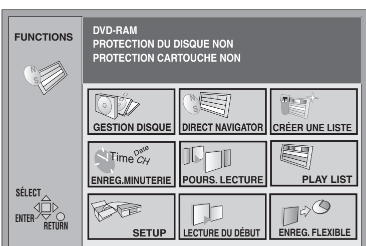
RAM **DVD-R** **DVD-V** **VCD** **CD** **MP3**

La fenêtre des fonctions permet d'accéder plus rapidement et facilement aux fonctions principales.

1 **En mode arrêt**

Appuyer sur [FUNCTIONS].

ex.: DVD-RAM



2 **Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner une rubrique.**

Consulter les détails aux pages appropriées.

Icône	Référence
GESTION DISQUE	➜page 34, Gestion disque
ENREG. MINUTERIE	➜page 24, Enregistrement par minuterie
SETUP	➜page 46, Modification des réglages
DIRECT NAVIGATOR	➜page 17, Utilisation du navigateur direct (DIRECT NAVIGATOR) ➜page 32, Gestion de programmes
POURS. LECTURE LECTURE	➜page 16, Lecture de disques
LECTURE DU DÉBUT	**RAM** **DVD-R** La lecture s'amorce à partir du début du disque (programme 1). **DVD-V** La lecture évite les portions d'introduction et s'amorce immédiatement au contenu. (Cette fonction varie selon le disque.)
ENREG.FLEXIBLE	➜page 15, Enregistrement de la meilleure qualité dans un laps de temps donné—Enregistrement flexible
CRÉER UNE LISTE	➜page 28, Création des listes de lecture
PLAY LIST	➜page 29, Lecture de listes de lecture ➜page 30, Édition de listes de lecture
MENU PRINCIPAL MENU	➜page 17, Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur

Les fonctions affichées dépendent du type de disque utilisé.

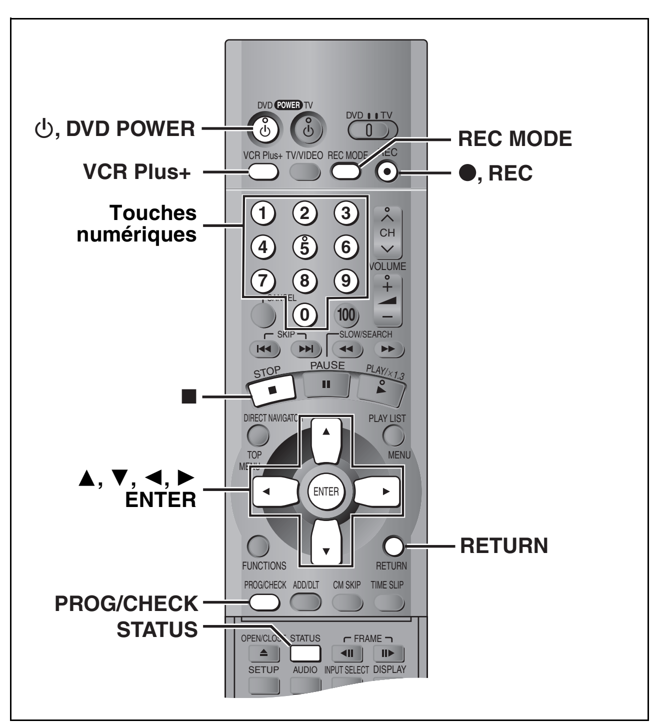
- Certaines rubriques sont en gris et ne peuvent pas être sélectionnées si:
  – le disque est protégé contre l'écriture/le disque n'est pas formaté/il n'y a aucun enregistrement sur le disque.

3 **Appuyer sur [ENTER].**

La sélection est entrée et la fenêtre des fonctions s'efface. Si l'opération nécessite d'autres sélections, un autre écran s'affiche.

Fermeture de la fenêtre des fonctions

Appuyer sur [FUNCTIONS].



RAM DVD-R

Enregistrement programmé par l’heure de fin

Cette fonction permet de programmer facilement l’arrêt d’un enregistrement lorsque l’utilisateur doit aller se coucher ou s’éloigner rapidement de l’appareil.

Pendant l’enregistrement

Appuyer sur [●, REC] pour sélectionner la durée d’enregistrement.

Sur chaque pression de la touche:

0:30 ⟶ 1:00 ⟶ 1:30 ⟶ 2:00 ⟶ 3:00
↑—— Compteur (annuler) ← 4:00 ↵

ex.:



Pour référence

- Appuyer sur [STATUS] pour afficher la durée restante avant la fin de l’enregistrement.
- Cela ne fonctionne pas pendant un enregistrement par minuterie ou un enregistrement flexible (➜page 15).
- L’enregistrement s’arrête et l’heure réglée s’efface si une pression est exercée sur [■].
- La durée réglée est effacée lorsque le mode d’enregistrement ou le canal est modifié lors d’une pause à l’enregistrement.

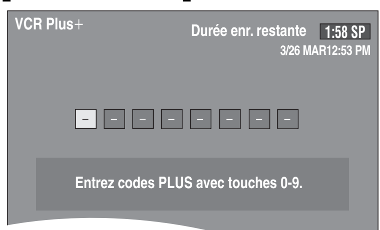
Préparatifs

- Vérifier que les réglages de l’heure (et des canaux guide pour l’utilisation des codes VCR Plus+, ➜page 8) sont corrects.
- Annuler la protection (cartouche ➜page 11, disque ➜page 34) avant de continuer. RAM

Utilisation des codes VCR Plus+ pour programmer un enregistrement

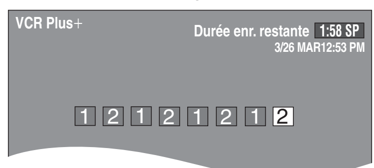
L’entrée des codes VCR Plus+ facilite la programmation de l’enregistrement sur cet appareil. Ces codes se trouvent dans les quotidiens ou les hebdomadaires. Il est possible de programmer d’avance jusqu’à 16 programmes sur une période d’un mois.

1 Appuyer sur [VCR Plus+].



2 Appuyer sur les touches numériques pour entrer le code VCR Plus+.

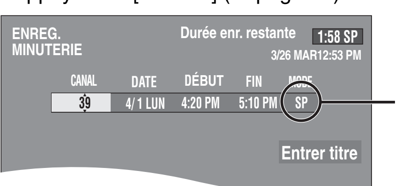
Appuyer sur [◄] pour reculer afin de corriger un chiffre.



3 Appuyer sur [ENTER].

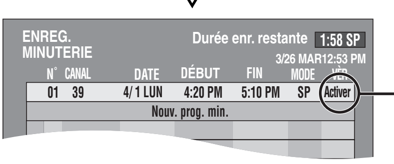
Vérifier le programme et le corriger au besoin à l’aide des touches [▲, ▼, ◄, ►].

- Le message “Entrée erronée.” s’affiche lors de la saisie d’une mauvais code. Entrer le bon code.
- **Pour changer le mode d’enregistrement**
  Appuyer sur [REC MODE].
- **Pour entrer le titre de l’enregistrement**
  Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner “Entrer titre” et appuyer sur [ENTER] (➜ page 27).



Le mode d’enregistrement courant (indiqué sur l’affichage de l’appareil) est automatiquement sélectionné.

Après avoir appuyé sur [ENTER].



Est affiché si l’enregistrement programmé peut se faire dans les limites de l’espace encore disponible sur le disque.

Répéter les étapes 1 à 3 pour programmer d’autres programmes.

4 Appuyer sur [RETURN].

La liste d’enregistrements par minuterie disparaît et le message “COUPEZ CONTACT POUR ENR. MINUTERIE” s’affiche sur l’écran du téléviseur.

5 Appuyer sur [⏻, DVD POWER].

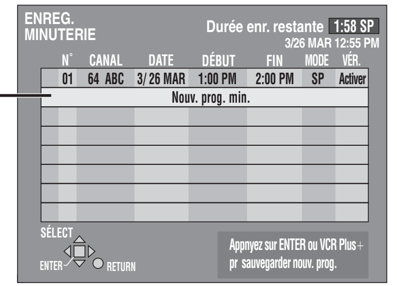
S’assurer que l’icône “⏲” clignote sur l’afficheur de l’appareil.

Programmation manuelle de l'enregistrement par minuterie

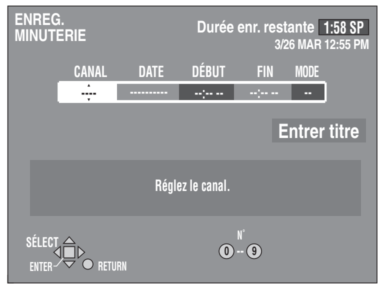
Il est possible de programmer d'avance jusqu'à 16 programmes sur une période d'un mois. Les programmes pour un enregistrement quotidien ou hebdomadaire comptent pour un programme.

1 Appuyer sur [PROG/CHECK].

Une ligne libre pour la programmation est mise en surbrillance.

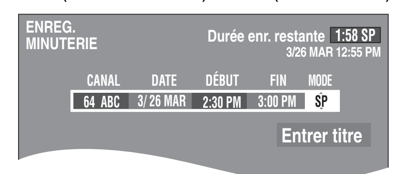


2 Appuyer sur [ENTER].



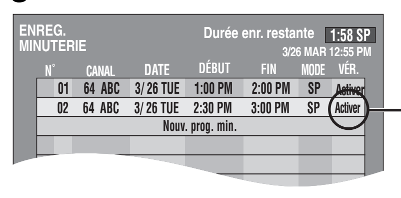
3 Appuyer sur [▶] pour choisir la rubrique et la changer à l'aide de [▲, ▼].

- Les réglages en cours s'affichent à chaque pression sur [▶].
- Il est possible d'utiliser les touches numériques pour entrer le CANAL, la DATE, DÉBUT (Heure du début) et FIN (Heure de fin).



- **CANAL (Numéro et identifiation de canal)**
- **DATE**
  Date actuelle
  ↓
  Le jour suivant jusqu'à un mois plus tard moins un jour
  ↓
  Minuterie hebdomadaire: DIM-SAM→LUN-SAM→LUN-VEN
  ↓
  Minuterie quotidienne: HEBDO DIM→---→HEBDO SAM
  ↓
  (Retour aux données actuelles)
- **DÉBUT (Heure du début)/FIN (Heure de fin)**
  L'heure augmente et diminue de 30 minutes si la pression est maintenue sur la touche.
- **MODE (Mode enregistrement ➔page 15)**
  SP→XP→FR→EP→LP (→Retour au mode SP)
- **Entrer titre**
  Sélectionner "Entrer titre" au moyen des touches [◀, ▶], puis appuyer sur [ENTER] (➔ page 27).

4 Appuyer sur [ENTER] lorsque la programmation est terminée.



Est affiché si l'enregistrement programmé peut se faire dans les limites de l'espace encore disponible sur le disque.

- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Nouv. prog. min." et répéter les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres programmes.

5 Appuyer sur [PROG/CHECK] ou sur [RETURN].

La liste d'enregistrements par minuterie disparaît et le message "COUPEZ CONTACT POUR ENR. MINUTERIE" s'affiche sur l'écran du téléviseur.

6 Appuyer sur [⏻, DVD POWER].

S'assurer que l'icône "⏲" clignote sur l'afficheur de l'appareil.

Pour interrompre le mode attente d'enregistrement par minuterie

Pour enregistrer autre chose avant que l'enregistrement par minuterie ne se déclenche, par exemple:

Appuyer sur [⏻, DVD POWER].

Le contact s'établit sur l'appareil et l'icône "⏲" s'éteint.

- S'assurer d'appuyer sur [⏻, DVD POWER] avant l'heure du début de l'enregistrement pour commuter l'appareil en mode attente. L'enregistrement par minuterie ne fonctionne que si l'icône "⏲" apparaît.

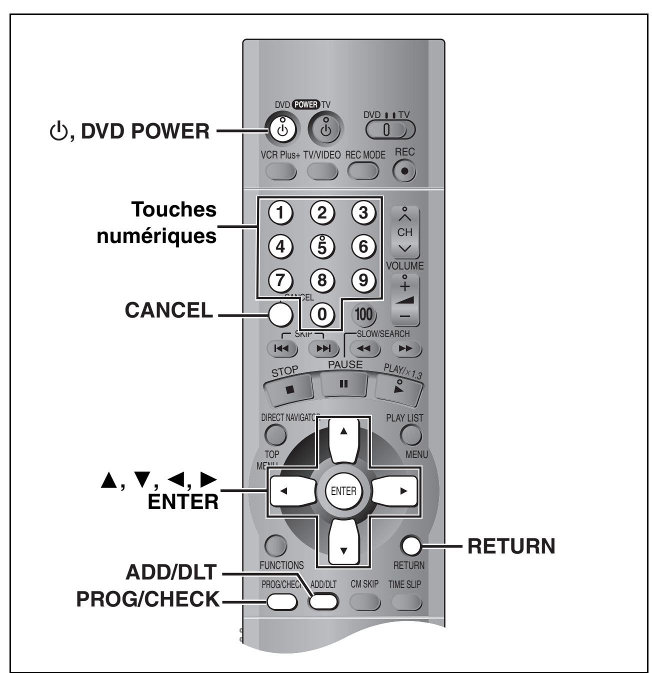
Pour interrompre l'enregistrement pendant que le programme est en cours

Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

L'enregistrement s'arrête.

Nota

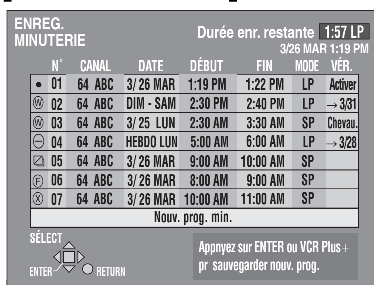
- La durée enregistrée peut être plus longue que le programme lui-même lorsqu'un enregistrement d'une émission télévisée est programmé avec VCR Plus+.
- Si aucun mode d'enregistrement n'a été sélectionné avec l'utilisation des codes VCR Plus+ pour programmer un enregistrement, la sélection par défaut sera celle qui était activée au moment de la programmation de l'enregistrement par minuterie (sauf lorsque le mode "XP" a été sélectionné, auquel cas l'enregistrement sera fait dans le mode "FR").
- Le message "Les mémoires de prog. sont toutes utilisées!" s'affiche si les 16 programmes sont déjà utilisés.
- La durée restante affichée est calculée selon le mode d'enregistrement en cours.
- Une durée d'environ 30 secondes au début des programmes suivants n'est pas enregistrée lors de l'utilisation de l'enregistrement par minuterie pour enregistrer de multiples programmes sur un DVD-R (Quelques secondes seulement avec un DVD-RAM).
- Si l'heure avancée HA est réglé à OUI lors du réglage manuel de l'horloge (➔page 49), l'enregistrement par minuterie ne pourra pas fonctionner lors du changement de l'heure normale à l'heure avancée et vice versa.
- L'icône "⏲" clignote lorsque l'appareil ne peut pas passer en mode attente à l'enregistrement par minuterie (p. ex. il n'y a pas de disque dans l'appareil, le disque chargé dans l'appareil ne peut pas être enregistré, le disque est protégé). Vérifier soigneusement le disque.



RAM DVD-R

Vérification des enregistrements programmés

1 Appuyer sur [PROG/CHECK].



Signification des icônes

Ⓦ Les heures chevauchent celles d'un autre programme.
Considérer ce qui suit si les heures se chevauchent:
Le programme ayant l'heure de début la plus hâtive a la priorité.
L'enregistrement du programme ayant l'heure de début la plus tardive commence lorsque l'enregistrement du programme précédent est terminé.
Si deux programmes ont la même heure de début, celui qui est programmé en dernier a la priorité.

⊖ L'enregistrement hebdomadaire ou quotidien a été arrêté. L'icône disparaît lors du prochain enregistrement par minuterie.

● Ce programme est en cours d'enregistrement.

Ⓕ Le disque était plein ou le nombre maximal de programmes ou de scènes est atteint et l'enregistrement du programme a échoué.

Le programme télévisé était protégé contre la copie et il n'a pas pu être enregistré.

Ⓧ L'enregistrement a échoué pour une raison quelconque.

- Les programmes d'enregistrement qui ont échoué s'affichent en gris. Ils sont automatiquement effacés de la liste d'enregistrements différés à 4 heures du matin deux jours plus tard.

Messages affichées dans la colonne de vérification

Certaines informations apparaissant dans la colonne de vérification peuvent être erronées lors de l'enregistrement.

Activer: Est affiché si l'enregistrement programmé peut se faire dans les limites de l'espace encore disponible sur le disque.

→(Date): Si le programme doit se répéter tous les jours ou toutes les semaines, cela indique le nombre de fois que l'enregistrement pourra être fait (jusqu'à un maximum de un mois à partir de la date actuelle), selon l'espace disponible sur le disque.

!: Il peut être impossible d'effectuer un enregistrement pour des raisons de protection d'écriture s'il n'y a plus d'espace disponible ou si le nombre de programme a atteint son maximum. Vérifier le disque.

2 Appuyer sur [PROG/CHECK] ou sur [RETURN].

La liste d'enregistrements par minuterie disparaît.

Modification ou effacement du programme

1 Appuyer sur [PROG/CHECK].

La liste d'enregistrements par minuterie s'affiche.

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme.

- Il est également possible de sélectionner le programme en entrant les deux chiffres avec les touches numériques.
  ex.: "5" : [0] ➜ [5]
  "15" : [1] ➜ [5]
- Appuyer sur [◄, ►] pour passer à la page précédente ou suivante.

3 Appuyer sur [CANCEL] ou sur [ADD/DLT] pour effacer,

Il est impossible d'effacer les programmes en cours d'enregistrement.

ou appuyer sur [ENTER] pour modifier.

L'écran de réglage de l'enregistrement par minuterie s'affiche.

4 **Si une pression a été exercée sur [ENTER] à l'étape 3,**

Appuyer sur [◄, ►] pour choisir la rubrique et la changer à l'aide de [▲, ▼] et appuyer sur [ENTER].

5 Appuyer sur [PROG/CHECK] ou sur [RETURN].

La liste d'enregistrements par minuterie disparaît.

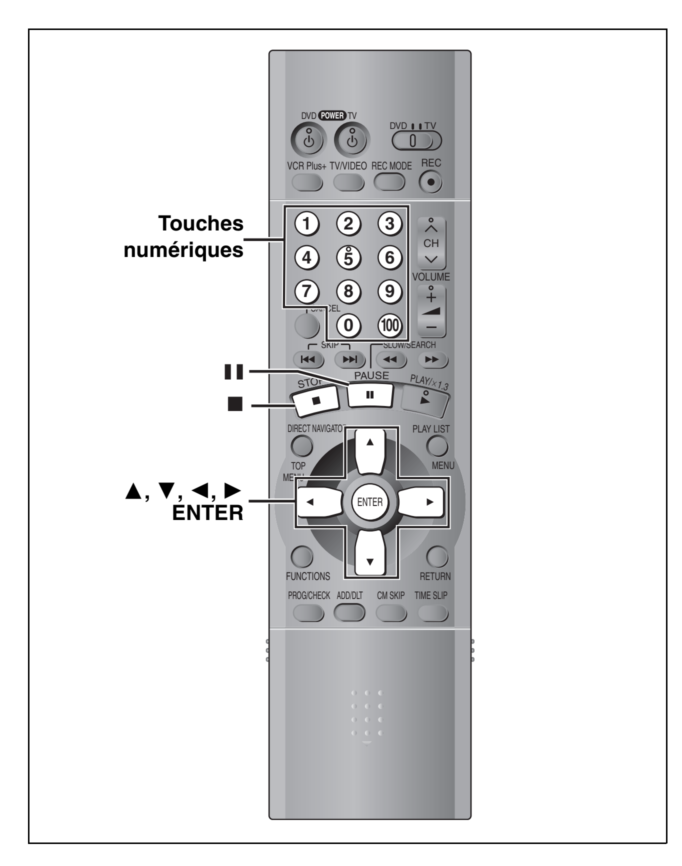
Pour commuter l'appareil en mode attente d'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [⏻, DVD POWER].

Le contact se coupe sur l'appareil et l'icône "⏲" apparaît sur l'affichage.

Nota

- Le réglage de l'heure de la fin de tout enregistrement différé en cours dans un mode d'enregistrement autre "FR" peut être modifié.
- Il est possible, sur pression de [PROG/CHECK], de vérifier le paramétrage d'un enregistrement par minuterie même si l'appareil est hors contact.



RAM DVD-R

Cette page indique comment entrer du texte pour:
- Titres des émissions dont l'enregistrement a été programmé (➜ pages 24 et 25)
  Les titres des programmes (➜page 32)
- Les titres des listes de lecture (➜page 30)
- Les titres des disques (➜page 34)

Il est possible d'entrer jusqu'à:
- 64 caractères (DVD-RAM)
- 40 caractères pour un titre de disque (DVD-R)
- 44 caractères pour un titre de programme (DVD-R)

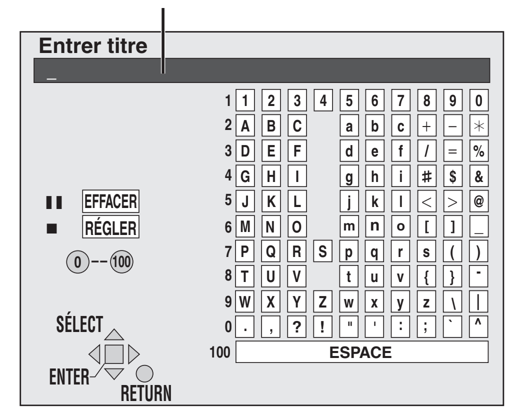
Préparatifs

Annuler la protection (cartouche ➜page 11, programme ➜page 32, disque ➜page 34) avant de continuer.

1 **Après l'affichage de l'écran de titrage**

Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner le caractère, puis appuyer sur [ENTER].

Champ du titre: affiche le texte entré



Répéter l'étape 1 pour entrer d'autres caractères.

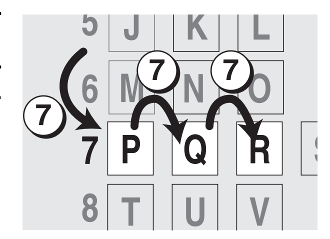
2 **Appuyer sur [■].**

Le titre est entré et l'écran disparaît.
- Il est possible de terminer l'entrée du titre en sélectionnant “RÉGLER” et en appuyant sur [ENTER].

Utilisation des touches numériques pour la saisie des caractères

ex.: lettre “R”

① **Appuyer sur [7] pour aller jusqu'à la 7e rangée.**
② **Appuyer à deux reprises sur [7] pour mettre “R” en surbrillance.**
③ **Appuyer sur [ENTER].**

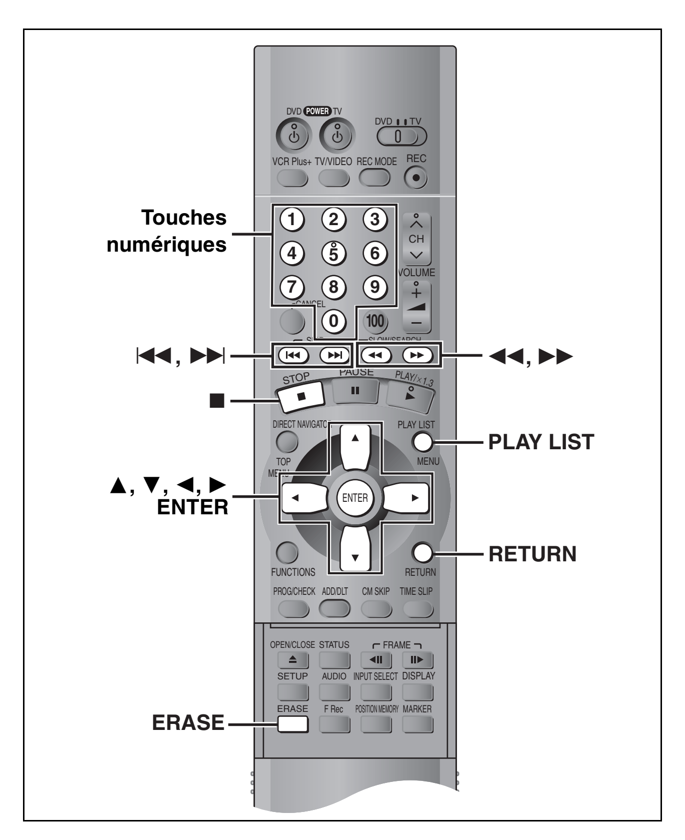


Effacement d'un caractère

① **Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner le caractère devant être effacé dans le champ titre.**
② **Appuyer sur [▮▮].**
Il est également possible d'effacer un caractère en sélectionnant “EFFACER” et en appuyant sur [ENTER].

Nota
- Le titre au complet s'affiche à l'écran Propriétés (➜pages 30 et 32), mais si un titre long est entré, seule une partie s'affiche sur la liste de programmes ou la liste de lecture.
- Si un long titre est entré, seulement une partie sera visible après la finalisation. DVD-R

Édition



RAM

Spécifier les points de début et de fin pour créer des scènes, puis spécifier leur ordre de lecture. Ces scènes ne sont pas enregistrées séparément, ainsi cela n'affecte pas vraiment la capacité du disque. Un maximum de 99 listes de lecture et 999 scènes peut être créé.

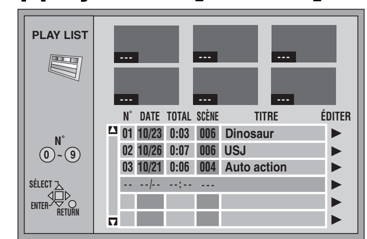
Préparatifs

Annuler la protection (cartouche ➔page 11, disque ➔page 34) avant de continuer.

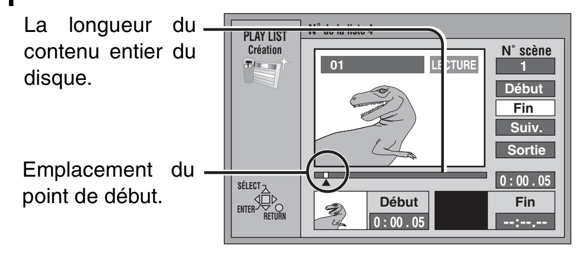
1 En mode arrêt

Appuyer sur [PLAY LIST].

2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "–– ––/––" et appuyer sur [ENTER].**

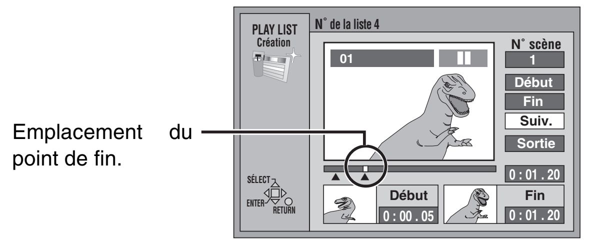


3 **Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant le début de la scène.**



- Utiliser les touches [◄◄], [►►] et la lecture au ralenti (➔page 18) pour repérer les points de début et de fin.
- Une pression sur les touches [⏮], [⏭] permet de sélectionner d'autres programmes.

4 **Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant la fin de la scène.**



Pour spécifier une autre scène

Sélectionner "Suiv." et appuyer sur [ENTER], puis répéter les étapes 3 et 4.

5 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER].**

L'écran de liste de lecture apparaît.

Fermeture de l'écran des listes de lecture

Appuyer sur [PLAY LIST].

Pour arrêter le réglage en cours

Appuyer sur [RETURN].

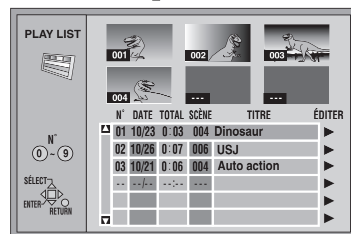
Pour référence

- Il n'est pas possible de marquer une position de fin qui précéderait une position de début.
- Il pourrait ne pas être possible de marquer deux positions se trouvant à moins de 3 secondes l'une de l'autre.
- La lecture passe en mode pause si la fin de l'enregistrement est atteinte au cours de cette procédure.
- Selon l'état de l'enregistrement, le nombre maximum de listes de lecture et de scènes peut être moindre que ce qui est indiqué dans le présent manuel.

Lecture de listes de lecture

1 En mode arrêt

Appuyer sur [PLAY LIST].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture, puis appuyer sur [ENTER].

- Il est également possible de sélectionner une liste de lecture en entrant un nombre à deux chiffres au moyen des touches numériques.
  ex.: "5": [0] ➔ [5]
  "15": [1] ➔ [5]

Toutes les scènes que contient la liste sont lues.

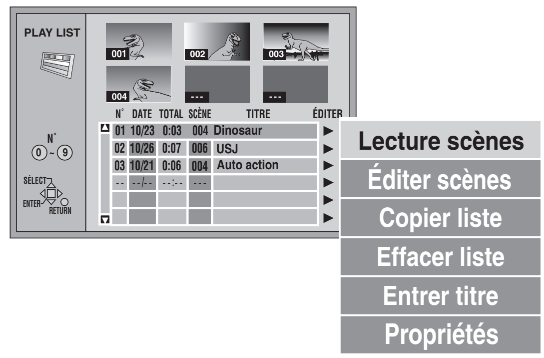
Arrêt de la lecture des listes de lecture
Appuyer sur [■]. (La liste de lecture s'affiche.)

Lecture de scènes d'une liste de lecture

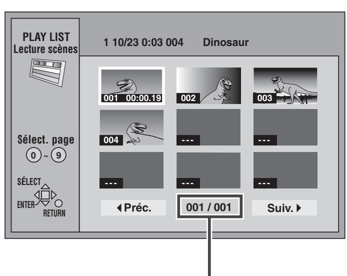
1 En mode arrêt

Appuyer sur [PLAY LIST].

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture contenant la scène désirée, puis appuyer sur [►].



3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Lecture scènes" puis appuyer sur [ENTER].



N° de page/nombre total de pages

4 Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner la scène, puis appuyer sur [ENTER].

La lecture de la scène sélectionnée s'amorce.

Pour afficher les scènes 10 et suivantes
Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner "Suiv.", et appuyer sur [ENTER].

- Il est aussi possible de sélectionner un page de scènes en entrant un nombre à 3 chiffres à l'aide des touches numériques.
  ex.: "5": [0] ➔ [0] ➔ [5]
  "15": [0] ➔ [1] ➔ [5]

Arrêt de la lecture de scènes
Appuyer sur [■]. (La liste des scènes s'affiche.)

Effacement de la lecture de scènes
Appuyer sur [RETURN].

Effacement d'une liste de lecture ou d'une scène de la liste de lecture pendant la lecture

1 Appuyer sur [ERASE].

L'écran de confirmation s'affiche.

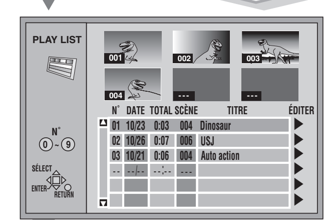
2 Appuyer sur [◄] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].

RAM

Fonctions

En mode arrêt

Appuyer sur [PLAY LIST].



Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une liste.

- Pour créer une nouvelle liste, sélectionner "– –", puis appuyer sur [ENTER] (➜ page 28).

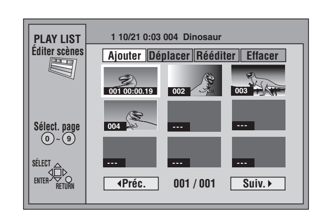
Appuyer sur [▶] pour afficher le sous-menu.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

Lecture scènes

➜ page 29, Lecture de scènes d'une liste de lecture

Éditer scènes

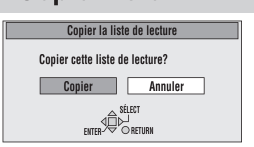


Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la rubrique (Ajouter, Déplacer, Rééditer ou Effacer), puis appuyer sur [ENTER].

Pour afficher les scènes 10 et suivantes

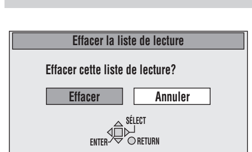
- Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Suiv." et appuyer sur [ENTER].
- Il est aussi possible de sélectionner un page de scènes en entrant un nombre à 3 chiffres à l'aide des touches numériques.
  ex.: "5": [0] ➜ [0] ➜ [5]
  "15": [0] ➜ [1] ➜ [5]

Copier liste



Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Copier" et appuyer sur [ENTER].
La liste de lecture copiée apparaît au bas de la liste.

Effacer liste

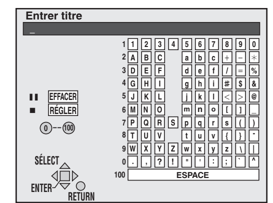


La liste de lecture sera supprimée irrémédiablement par cette procédure. Vérifier bien avant d'effectuer cette opération.

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].
La liste de lecture est effacée.

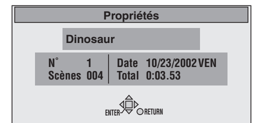
Entrer titre

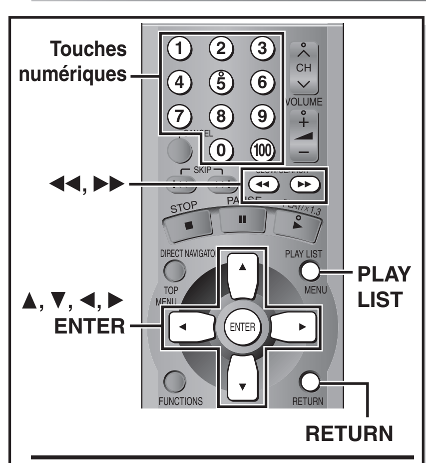
Entrée de texte ➜ page 27



Propriétés

Les informations sur la liste de lecture (date et heure par exemple) s'affichent.





Suppression de l'affichage de l'écran de la liste de lecture/de séquences

Appuyer sur [PLAY LIST].

Pour mettre fin au paramétrage

Appuyer sur [RETURN].

Pour référence

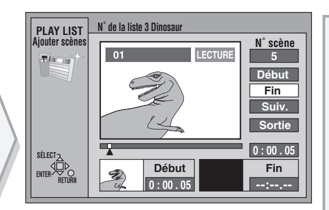
Seuls "Lecture scènes" et "Propriétés" sont accessibles si le disque est protégé contre l'écriture. Annuler la protection (cartouche ➜ page 11, disque ➜ page 34) pour accéder aux autres rubriques.

Édition

■ Ajouter (maximum de 999 scènes)

Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner la position où la scène doit être ajoutée, puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant le début de la scène.



Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant la fin de la scène.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER].
La nouvelle scène est insérée avant la scène en surbrillance.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Suiv." et appuyer sur [ENTER].
(Recommencer pour ajouter d'autres scènes.)

■ Déplacer

Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner la scène, puis appuyer sur [ENTER].

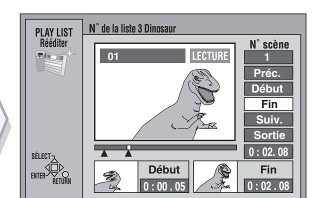
Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner la position où la scène doit être déplacée, puis appuyer sur [ENTER].
La scène est déplacée et insérée avant la scène en surbrillance.

Recommencer pour déplacer d'autres scènes.

■ Rééditer

Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner la scène, puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant le début de la scène.



Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant la fin de la scène.

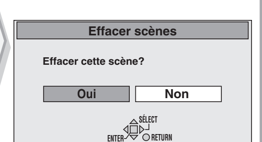
Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER].
La scène ayant fait l'objet d'une réédition remplace l'ancienne scène.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Préc." ou "Suiv." et appuyer sur [ENTER]. (Recommencer pour modifier d'autres scènes.)

■ Effacer

Une scène effacée ne peut être récupérée. Vérifier bien avant d'effectuer cette opération.

Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner la scène, puis appuyer sur [ENTER].



Appuyer sur [◄] pour sélectionner "Oui" et appuyer sur [ENTER].
La scène sélectionnée est supprimée de la liste de lecture.

Nota
Si toutes les scènes d'une liste sont effacées, la liste elle-même sera supprimée.

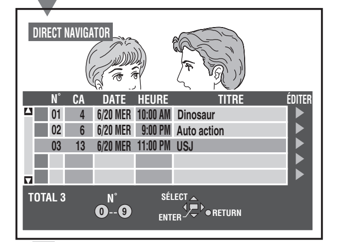
Recommencer pour effacer d'autres scènes.

Nota

- Utiliser les touches [◄◄], [►►] et la lecture au ralenti (➜ page 18) pour repérer les points de début et de fin.
- Il est impossible de spécifier un point de fin avant celui de début.
- Il peut être impossible de spécifier des points à moins de 3 secondes l'un de l'autre.
- La lecture passe en pause si la fin du programme est atteinte au cours de cette procédure.
- Il n'est pas possible d'éditer une image fixe.
- Selon l'état de l'enregistrement, le nombre maximum de listes de lecture et de scènes peut être moindre que ce qui est indiqué dans le présent manuel.

Fonctions

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

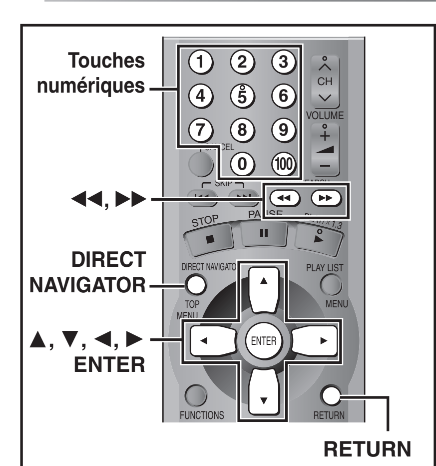


Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme.

- Il est également possible de sélectionner les programmes en entrant un nombre à deux chiffres au moyen des touches numériques.
  ex.: “5”: [0] ➜ [5]

Appuyer sur [▶] pour afficher le sous-menu.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].



Pour effacer la liste de programmes

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Pour mettre fin au paramétrage

Appuyer sur [RETURN].

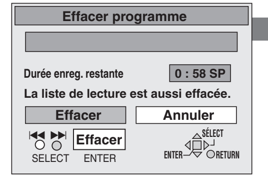
Pour référence

Seul “Propriétés” peut être accédé si le disque est protégé contre l’écriture. Annuler la protection (cartouche ➜ page 11, disque ➜ page 34) pour accéder aux autres rubriques. RAM

Effacer programme

RAM DVD-R

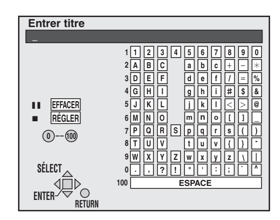
Le programme et ses listes de lecture sont irrémédiablement supprimés par cette procédure. Vérifier bien avant d’effectuer cette opération.



Entrer titre

RAM DVD-R

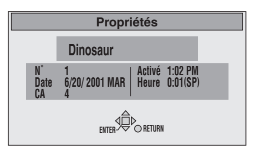
Entrée de texte ➜ page 27



Propriétés

RAM DVD-R

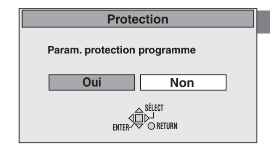
Les informations sur le programme (date et heure par exemple) s’affichent.



Protection

RAM

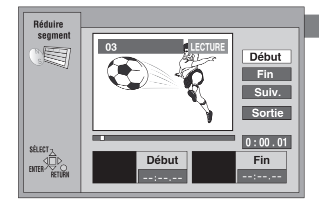
Il est possible de prévenir l’effacement accidentel des programmes en les protégeant contre l’écriture.



Réduire segment

RAM

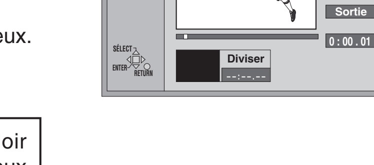
Le segment de programme et ses listes de scènes sont irrémédiablement supprimés par cette procédure. Vérifier bien avant d’effectuer cette opération.



Diviser programme

RAM

Sélectionner le point où le programme sera divisé en deux.

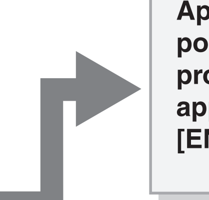


S’assurer de bien vouloir diviser un programme en deux car après la division, il est impossible de lui redonner son format d’origine.

Édition

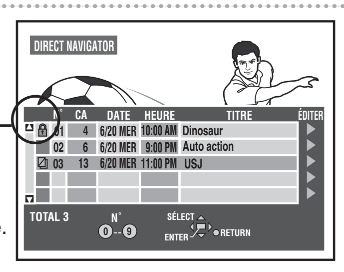
Appuyer sur [◀] pour sélectionner “Effacer” et appuyer sur [ENTER].
Le programme est effacé.

Nota
- Il est possible que la durée disponible pour l’enregistrement n’augmente pas après l’effacement de programmes courts.
- Les données d’ordinateur ne sont pas effacées.
- La durée disponible pour l’enregistrement sur DVD-R n’augmente pas lorsque des programmes sont effacés.

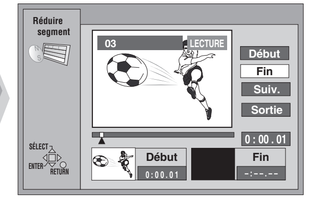


Appuyer sur [◀] pour valider la protection, puis appuyer sur [ENTER].

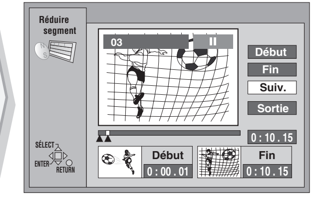
Le symbole de verrouillage s’affiche lorsque le programme est protégé en écriture.



Appuyer sur [ENTER] à l’endroit marquant le début de la section devant être effacée.



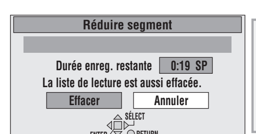
Appuyer sur [ENTER] à l’endroit marquant la fin de la section devant être effacée.



Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Suiv.” et appuyer sur [ENTER], puis appuyer sur [◀] pour sélectionner “Effacer” et appuyer sur [ENTER].

Recommencer pour délimiter d’autres sections.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie” et appuyer sur [ENTER].

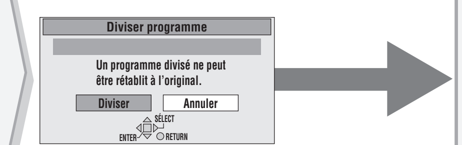


Appuyer sur [◀] pour sélectionner “Effacer” et appuyer sur [ENTER].

Nota
- Utiliser les touches [◀◀], [▶▶] et la lecture au ralenti (➜ page 18) pour repérer les points de début et de fin.
- La lecture passe en pause lorsque la fin du programme est atteinte pendant cette marche à suivre.
- Il peut être impossible de spécifier des points à moins de 3 secondes l’un de l’autre.
- Il est impossible de spécifier un point de fin avant celui de début.
- Il n’est pas possible de marquer des positions sur une image fixe.
- La durée restante sur un disque peut ne pas augmenter après l’effacement de segments courts.

Appuyer sur [ENTER] à l’endroit où le programme doit être segmenté.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie” et appuyer sur [ENTER].



Appuyer sur [◀] pour sélectionner “Diviser” et appuyer sur [ENTER].
Le programme est segmenté.

Confirmation du marquage de division
Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Prévisu.”, puis appuyer sur [ENTER]. (La lecture s’amorce d’un endroit situé 10 secondes avant et après la marque de séparation.)

Modification du marquage de division
Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Diviser”, puis appuyer sur [ENTER] à l’endroit où la séquence doit être divisée.

Nota
- Les programmes résultant de la division conservent les propriétés de titre et de CPRM (➜ page 50) du programme d’origine.
- Une minute de l’enregistrement qui précède directement le point de division peut être perdu.
- Il est impossible d’effectuer le programme de division dans les cas suivants:
  –lorsque l’enregistrement est très bref.
  –lorsque le nombre total de programmes dépasse 99.

Gestion disque

Fonctions



En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].

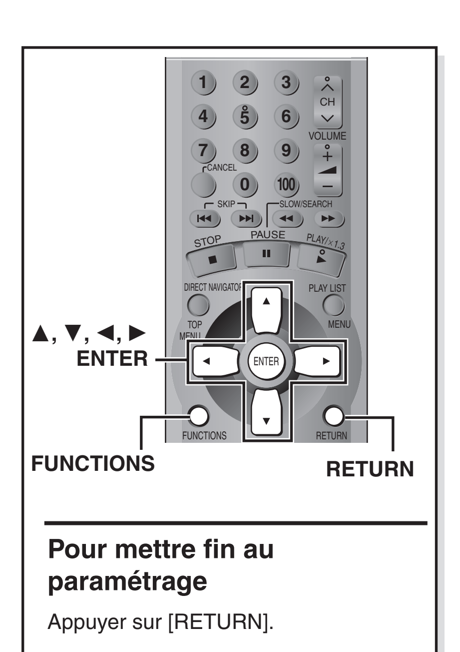
Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner “GESTION DISQUE” et appuyer sur [ENTER].



ex.: DVD-RAM



Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].



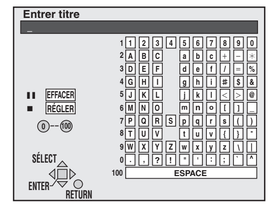
Pour mettre fin au paramétrage

Appuyer sur [RETURN].

Entrer titre

RAM **DVD-R**

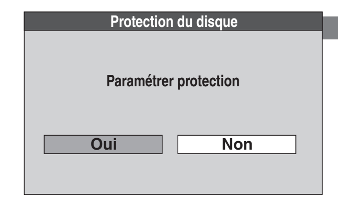
Entrée de texte ➜ page 27



Protection du disque

RAM

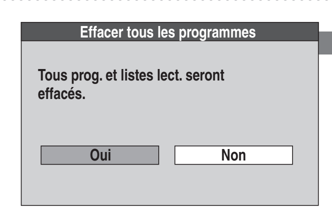
Cela permet de protéger les disques contre un effacement accidentel.



Effacer tous les programmes

RAM

Tous les programmes et les listes de lectures créées à partir de ceux-ci sont effacés irrémédiablement par cette méthode. Vérifier soigneusement avant de procéder.

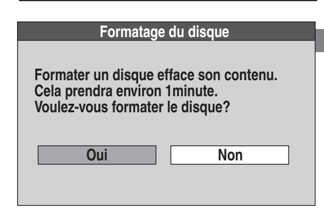


Préparatifs
Annuler la protection (cartouche ➜ page 11, programme➜ page 32, disque ➜ page 34) avant de continuer.

Formater

RAM
Certains DVD-RAM ne sont pas formatés. Ils doivent être formatés avant de les utiliser. Le formatage permet également d’effacer tout le contenu d’un disque.

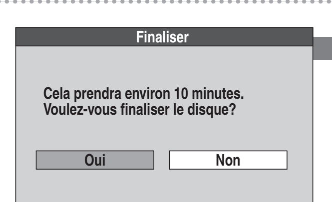
Lors du formatage, tout le contenu du disque est effacé, y compris les données informatiques. Vérifier avant d’aller de l’avant.



Préparatifs
- Annuler la protection (cartouche ➜ page 11) avant de continuer.
- Si le disque est sale, le nettoyer de la manière recommandée (➜ page 50) avant de le formater.

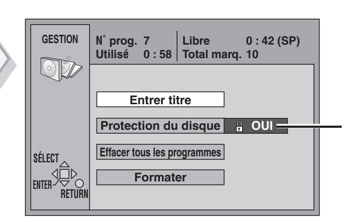
Finaliser

DVD-R
(DVD-R enregistré sur cet appareil seulement)
Il est possible de faire la lecture de disques DVD-R sur des lecteurs DVD compatibles lorsque ces disques ont été finalisés sur cet enregistreur, ce qui en fait des DVD-Vidéo.



Pour référence
Les marqueurs entrés (➜ page 20) sont effacés.

Appuyer sur [◀] pour valider la protection du disque, puis appuyer sur [ENTER].



Le symbole du verrouillage s'affiche lorsque le disque est protégé en écriture.

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Oui" et appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Début" et appuyer sur [ENTER].

Tous les programmes et les listes de lecture sont effacés.

Nota

Les données provenant d'un ordinateur ne peuvent pas être effacées.

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Oui" et appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Début" et appuyer sur [ENTER].

Le formatage commence.

- Le message s'affiche lorsque l'opération est terminée.

Appuyer sur [ENTER] pour compléter la marche à suivre.

Nota

- **Ne pas couper le contact sur l'enregistreur ni débrancher le cordon d'alimentation c.a. pendant que le message "Formattage en cours" est affiché à l'écran du téléviseur. Autrement, le disque serait inutilisable.**
- Le formatage peut prendre jusqu'à 70 minutes.
- Lors du formatage, tout le contenu du disque est effacé et ce, même si la protection du disque ou des programmes avait été validée.
- Il se peut qu'un disque ne pouvant être formaté sur l'appareil puisse ne pas être pris en charge.
- Il est impossible de formater un DVD-R ou un CD-R/RW.

Pour interrompre le formatage en cours

Appuyer sur [RETURN].

Il est possible d'annuler le formatage s'il n'est pas terminé après deux minutes. Dans une telle éventualité, il sera nécessaire de reformater le disque.

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Oui" et appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Début" et appuyer sur [ENTER].

La finalisation commence.

- Le message s'affiche lorsque l'opération est terminée.

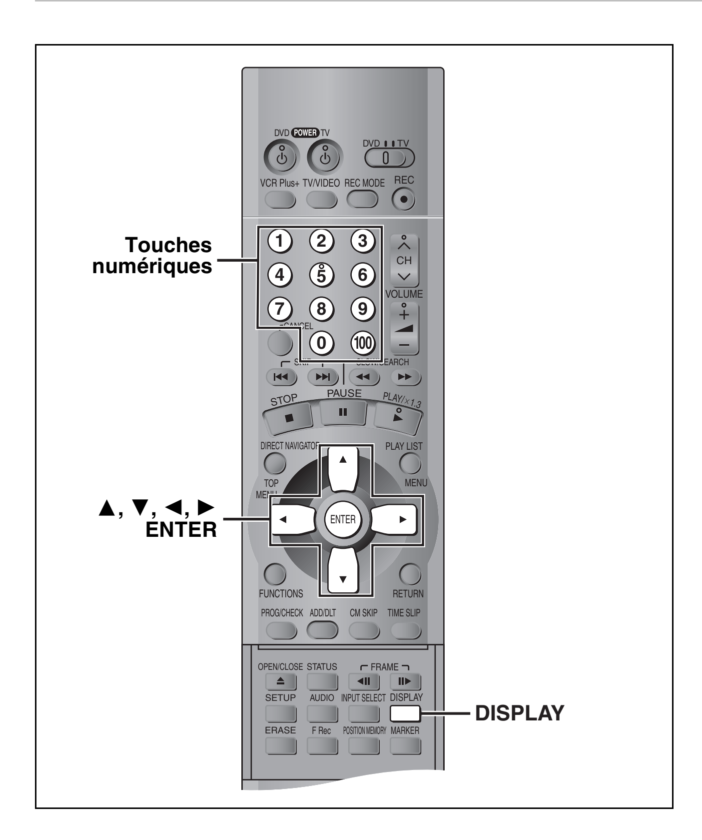
Appuyer sur [ENTER] pour compléter la marche à suivre.

Nota

- **Ne pas couper le contact sur l'appareil ni débrancher le cordon d'alimentation pendant que le message "Finalisation en cours" s'affiche à l'écran du téléviseur. Autrement, le disque sera inutilisable.**
- La finalisation prend environ 15 minutes.

Après la finalisation…

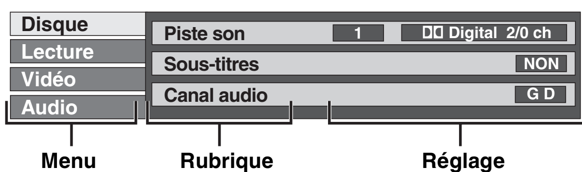
- Il est impossible d'enregistrer ni de modifier pour donner des titres ou effacer des programmes.
- Les enregistrements d'une durée supérieure à cinq minutes sont divisés en segments, appelés chapitres, d'une durée d'environ cinq minutes chacun.
- Ces DVD-R pourront être pris en charge par d'autres lecteurs DVD Panasonic, bien que cela ne soit pas garanti. La lecture pourrait ne pas être possible en raison du lecteur utilisé, du DVD-R ou de l'état de l'enregistrement. Faire la lecture sur cet appareil en cas de problèmes sur un autre équipement.
  Le site Web de Panasonic donne plus de renseignements sur les DVD. **http://www.panasonic.com/playDVD-R**



Marches à suivre communes

1 Appuyer sur [DISPLAY].

ex.: DVD-RAM



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu et appuyer sur [▶].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique et appuyer sur [▶].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le réglage.

Annulation des menus à l'écran

Appuyer sur [DISPLAY].

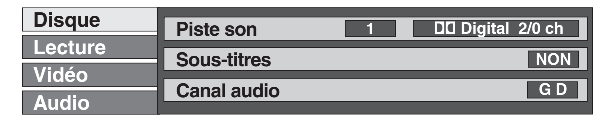
Pour référence

- Les écrans affichés dépendent du contenu du disque.
- Selon la condition de l'appareil (lecture, arrêt, etc.) et le contenu du disque, certains éléments ne peuvent pas être sélectionnés ni modifiés.

Menu de disque

Non disponible lors de la lecture de CD et de disques MP3.

ex.: DVD-RAM



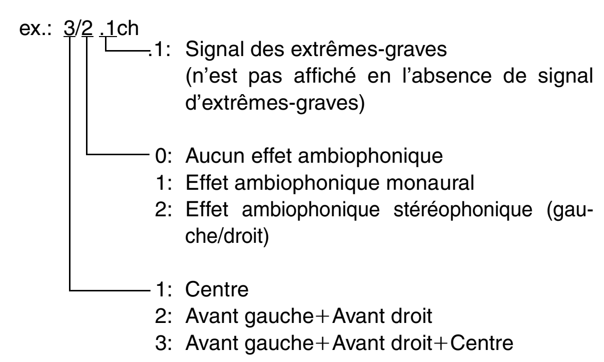
Rubrique	Description
Piste son	**Langue de la bande audio** DVD-V Voir A ci-dessous.
	Type de signal audio RAM DVD-R DVD-V Voir B ci-dessous.
	Mise en circuit/coupure de voix Karaoké (Disques DVD-V karaoké seulement) Solo: OUI⟷NON Duo: NON⟷V1+V2⟷V1⟷V2
Sous-titres	**Langue des sous-titres** DVD-V Voir A ci-dessous.
	Affichage ou non des sous-titres RAM DVD-R DVD-V
Angle	**Numéro d'angle** DVD-V
Canal audio	RAM VCD (➔page 23)
PBC	**Contrôle de la lecture – activé/désactivé** VCD Confirme l'activation ou la désactivation du menu de lecture (pilotage de la lecture).

A Langue de la bande de son et des sous-titres

ANG:	Anglais	SUÉ:	Suédois	CHI:	Chinois
FRA:	Français	NOR:	Norvégien	KOR:	Coréen
ALL:	Allemand	DAN:	Danois	MAL:	Malais
ITA:	Italien	POR:	Portugais	VIE:	Vietnamien
ESP:	Espagnol	RUS:	Russe	THA:	Thaïlandais
HOL:	Hollandais	JPN:	Japonais	∗:	Autre

B Type de signal audio

LPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Type de signal
k (kHz): Fréquence d'échantillonnage
b (bit): Nombre de bits
ch (canal): Nombre de canaux

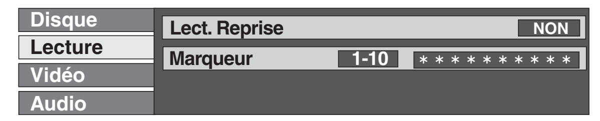


Pour référence

- Lors de la lecture d'enregistrements d'émissions SAP, "1+1ch" apparaît.
- Il n'est possible de sélectionner des sous-titres, des trames sonores et des angles que s'ils sont enregistrés sur le disque.
- Sur certains disques, le changement de trame sonore, de sous-titre et d'angle n'est possible qu'avec le menu du disque.
- Si les sous-titres chevauchent le sous-titrage enregistré sur le disque, arrêter l'affichage des sous-titres.

Menu de lecture

ex.: DVD-RAM



Rubrique	Description	Remarques
Lect. Reprise	Sur chaque pression de [▲, ▼]: RAM DVD-R: PRG: Programme / Tout / PL: Liste de lecture (RAM) / NON DVD-V: Chapitre / Titre / NON VCD CD: Plage / Tout / NON MP3: Plage / Groupe / NON Pour annuler: Sélectionner “NON”.	●La fonction de lecture en reprise ne peut être utilisée pour reprendre la lecture d’un DVD-Vidéo au complet. ●La lecture en reprise n’est pas possible si la durée de lecture écoulée n’est pas affichée sur l’appareil. ●Le fonction d’effacement [ERASE] ne peuvent être utilisées dan le mode lecture en reprise. **Si le CD-Vidéo comporte le pilotage de la lecture** ① En mode arrêt (l’écran ci-contre est affiché), appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une plage (➜page 18). ② Sélectionner le mode Reprise.
Marqueur	RAM DVD-R DVD-V VCD CD MP3 (➜page 20)	—

Menu audio

Non disponible lors de la lecture de CD-Vidéo, de CD et de disques MP3.

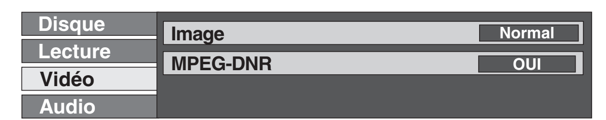
ex.: DVD-Vidéo



Rubrique	Description	Remarques
Ambio avancée (V.S.S.)	RAM DVD-R DVD-V (Seulement en mode Dolby Digital avec 2 canaux ou plus) Pour obtenir un effet ambiophonique avec seulement deux enceintes avant. Si le disque comporte des effets ambiophoniques, ces effets sont amplifiés et le son semble provenir d’enceintes virtuelles de chaque côté. Natur. ⟷Accent.⟷NON	●Mettre les effets ambiophoniques hors circuit sur l’autre équipement. ●Avec certains disques, le mode V.S.S. ne fonctionne pas ou offre un rendu moindre. ●Mettre la fonction V.S.S. hors circuit s’il y a de la distorsion.
Optim. dialogues	DVD-V (Seulement en mode Dolby Digital à 3 voies ou plus, incluant une voie centrale) Le niveau sonore est accru dans l’enceinte centrale pour faciliter l’audition des dialogues. OUI⟷NON	—

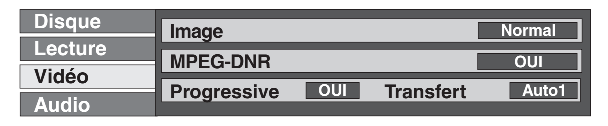
Menu vidéo

Non disponible lors de la lecture de CD et de disques MP3.
RAM DVD-R DVD-V VCD



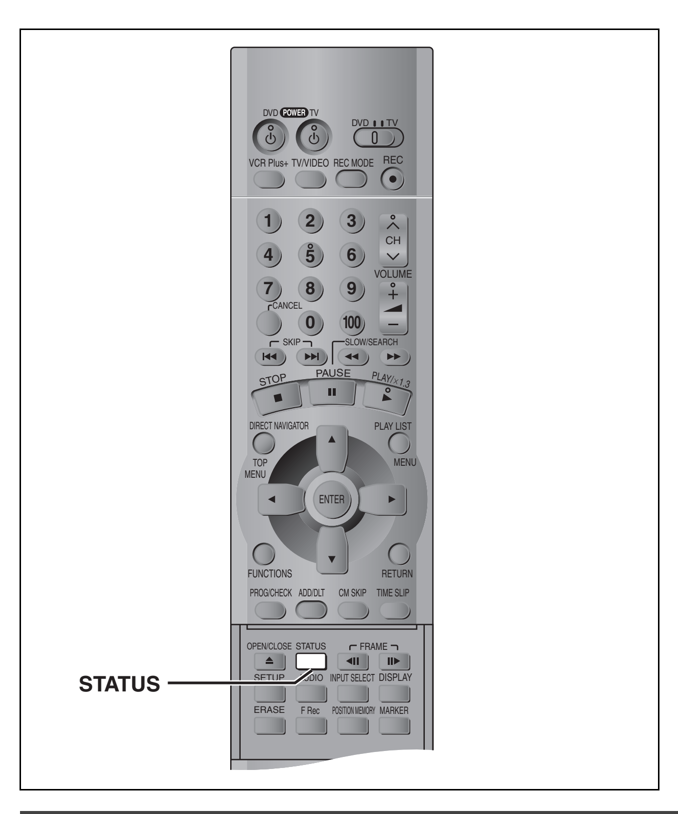
Rubrique	Description
Image	**Normal**: Réglage par défaut **Doux:** Image adoucie avec nombre réduit d'artéfacts vidéo **Fin:** Image plus nette **Cinéma:** Adoucit l'image des films, rehausse la netteté dans les scènes sombres.
MPEG-DNR	Il est possible d'activer ou de désactiver les réglages recommandés pour les réducteurs de bruits 3D, bloc et de bruit moustique. OUI⟷NON Réduc. bruit 3D: Réduit le bruit global Réduc. bruit bloc: Adoucit le bruit de cadrage Réd. bruit moust.: Réduit le maculage qui apparaît autour des sections contrastantes de l'image

■ Lorsque "Type télé" est réglé à "Format 4:3 et 480P" ou "Format 16:9 et 480P" au menu SETUP (➜page 10)



Rubrique	Description
Progressive	**OUI:** Valide la sortie progressive **NON:** Invalide la sortie progressive
Transfert (Lorsque la fonction "Progressive" est activée.)	Sélectionner la méthode de conversion du signal à balayage progressif approprié au type de matériel visionné (➜page 50, Film et vidéo). **Auto1 (normal):** Pour images de film **Auto2:** Pour images de film (identique à Auto1, mais en mesure de convertir les images vidéo à balayage progressif – 30 images/seconde.) **Vidéo:** Pour images vidéo

Fonctions évoluées



Lorsque les commandes de l'enregistreur sont utilisées, les affichages apparaissent à l'écran du téléviseur pour confirmer l'action effectuée et l'état de l'appareil.

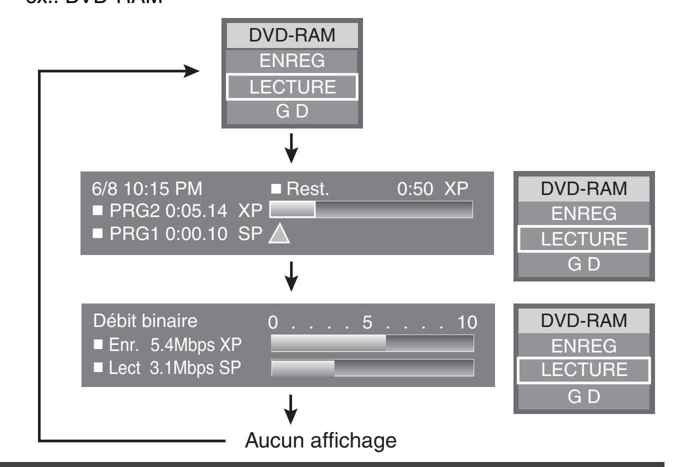
- Il est possible de modifier les réglages au menu SETUP pour que le premier affichage n'apparaisse pas automatiquement (➜page 47, Affichage—Messages à l'écran).

Changement de l'information affichée

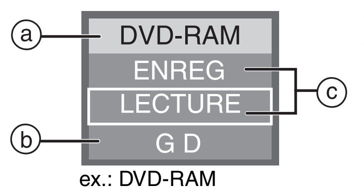
Appuyer sur [STATUS].

Chaque pression sur la touche change l'information affichée.

ex.: DVD-RAM



Exemples d'affichages



ex.: DVD-RAM

ⓐ **Indication du disque**

ⓑ **Type de signal audio** (➜page 23)

Affiche le type de signal audio sélectionné.

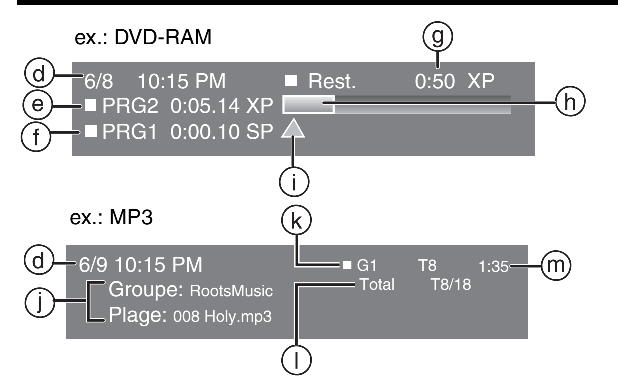
- Pendant la réception
  - **Stéréo**: Une émission stéréophonique est sélectionnée
  - **Mono**: Une émission monophonique est sélectionnée
  - **SAP**: Une émission à multiples signaux audio est sélectionnée

  ("((" apparaît lors de la réception du type de signal sélectionné.)
- Durant la lecture
  - **GD, D, G**: Une émission en stéréo est enregistrée
  - **PRINCIPAL, SAP**: Une émission SAP est enregistrée

ⓒ **État actuel de l'enregistrement ou de la lecture/canal d'entrée et identification (s'il a été entré)**

ENREG: Enregistrement
PAUSE: Pause à l'enregistrement
LECTURE: Lecture
◀◀: Recul
◀I: Ralenti à reculons
❚❚: Pause à la lecture
▶▶: Avance rapide
I▶: Ralenti

ex.: DVD-RAM



ⓓ **Date et heure actuelles**

ⓔ **Temps d'enregistrement écoulé/mode enregistrement**

ⓕ **Temps de lecture écoulé d'un programme en cours de lecture/mode lecture lors de l'enregistrement**

ⓖ **Durée d'enregistrement disponible et mode d'enregistrement**

ⓗ **Niveau de volume approximatif de l'enregistrement**

ⓘ **Position de lecture pour le volume de l'enregistrement**

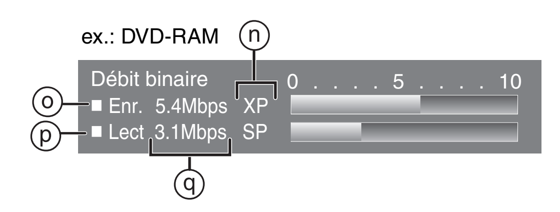
ⓙ **Nom du groupe et de la plage sélectionné**

ⓚ **Numéro du groupe et de la plage sélectionné**

ⓛ **Nombre de groupe/nombre total de groupe sélectionnés**

ⓜ **Temps de lecture écoulée de la lecture d'une plage**

ex.: DVD-RAM



ⓝ **Mode d'enregistrement** ou affichage I/P/B dans le mode pause (➜page 50)

ⓞ **Débit binaire du signal vidéo à l'enregistrement**

ⓟ **Débit binaire du signal vidéo à la lecture**

ⓠ **Affichage du débit binaire**※ Indiqué en Mo/s pendant la lecture et l'enregistrement ou en Ko dans le mode pause.

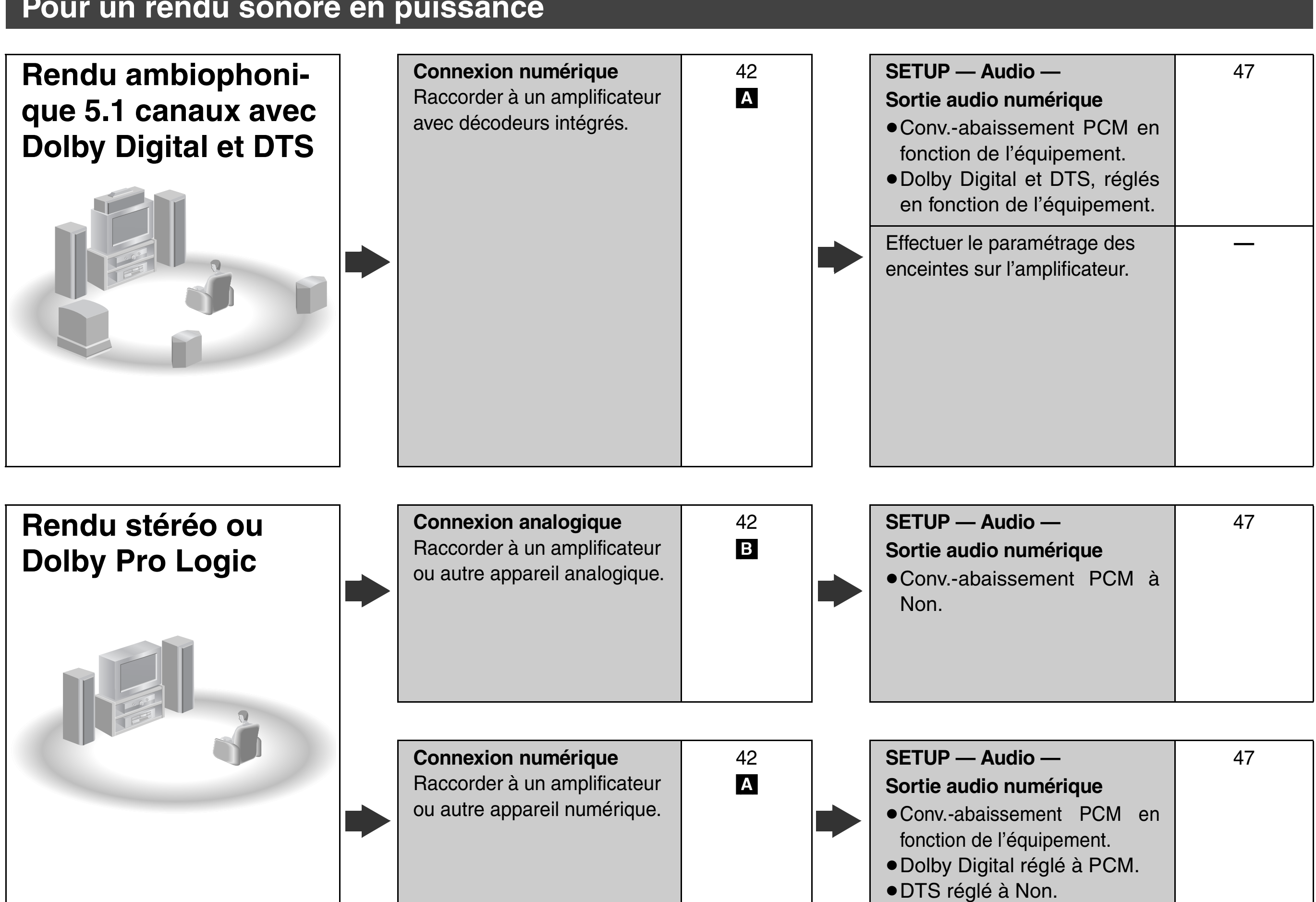
※ La méthode de calcul du débit binaire à l'enregistrement et à la lecture n'est pas la même; il peut donc y avoir des divergences à l'affichage. (Les valeurs sont approximatives.)

Voir les détails aux pages appropriées.

Émissions de la télévision par câble/par satellite

Rendu recherché	Marche à suivre	Page	Réglages	Page
Émissions de la télévision par câble/par satellite	Brancher un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite.	41	Syntoniser les canaux.	9
			Modifier les réglages nécessaires sur l'appareil raccordé.	—

Pour un rendu sonore en puissance



Rendu recherché	Marche à suivre	Page	Réglages	Page
Rendu ambiophonique 5.1 canaux avec Dolby Digital et DTS	**Connexion numérique** Raccorder à un amplificateur avec décodeurs intégrés.	42 A	**SETUP — Audio — Sortie audio numérique** ● Conv.-abaissement PCM en fonction de l'équipement. ● Dolby Digital et DTS, réglés en fonction de l'équipement.	47
			Effectuer le paramétrage des enceintes sur l'amplificateur.	—
Rendu stéréo ou Dolby Pro Logic	**Connexion analogique** Raccorder à un amplificateur ou autre appareil analogique.	42 B	**SETUP — Audio — Sortie audio numérique** ● Conv.-abaissement PCM à Non.	47
	Connexion numérique Raccorder à un amplificateur ou autre appareil numérique.	42 A	**SETUP — Audio — Sortie audio numérique** ● Conv.-abaissement PCM en fonction de l'équipement. ● Dolby Digital réglé à PCM. ● DTS réglé à Non.	47

Autres utilisations

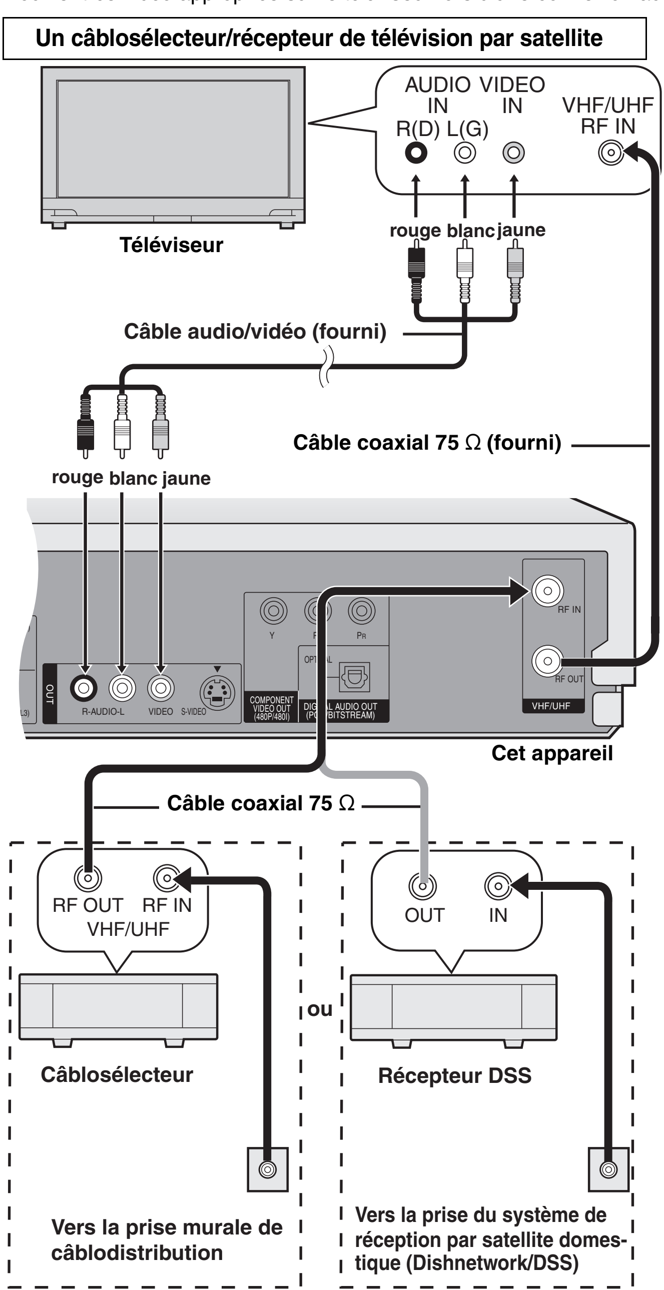
Enregistrement avec appareil numérique ou magnétophone à cassette (➜page 42)
Enregistrement à partir d'un magnétoscope (➜page 15)

- Les connexions décrites ci-dessus ne sont données qu'à titre d'exemples.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.
- Avant de faire les connexions, mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.
- Le signal du câblosélecteur ou du récepteur de télévision par satellite est acheminé au téléviseur par cet appareil, même lorsque l'appareil est hors contact.

Connexion d'un câblosélecteur ou récepteur de télévision par satellite

Un abonnement auprès d'un câblodistributeur ou un fournisseur de télévision par satellite est requis pour recevoir les émissions câblodiffusées.
- Communiquer avec le fournisseur pour obtenir le câblosélecteur ou le récepteur de télévision par satellite approprié.
- Sélectionner L'entrée appropriée sur le téléviseur pour visionner le signal de sortie du câblosélecteur ou du récepteur de télévision par satellite, ou l'entrée vidéo appropriée sur le téléviseur lors d'une connexion au moyen de câbles audio et vidéo.

Un câblosélecteur/récepteur de télévision par satellite



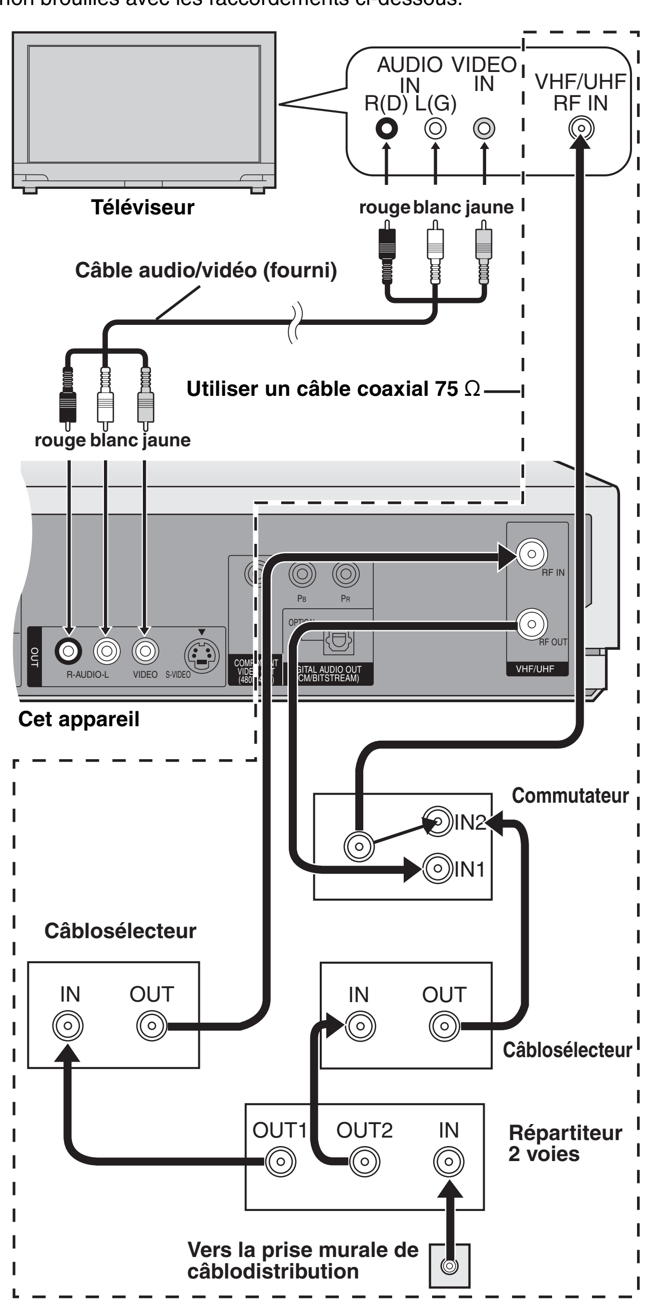
Nota

Lorsqu'un système de réception par satellite (Dishnetwork/DSS) est branché, il est possible que la syntonisation automatique et le réglage automatique de l'horloge ne fonctionnent pas correctement. Régler l'heure manuellement (➔page 49).

- Modifier l'entrée vidéo sur le téléviseur pour visionner une autre programme durant un enregistrement.
- Il est impossible d'effectuer un enregistrement par minuterie à moins que le canal soit d'abord sélectionné sur le câblosélecteur ou le récepteur DSS.

Deux câblosélecteurs

Il est possible d'enregistrer et de visionner des canaux brouillés et non brouillés avec les raccordements ci-dessous.



- Modifier l'entrée vidéo sur le téléviseur pour visionner une autre programme durant un enregistrement.
- Il est impossible d'effectuer un enregistrement par minuterie à moins que le canal soit d'abord sélectionné sur le câblosélecteur.

Connexion à un amplificateur ou à une chaîne stéréo

Ce modèle peut prendre en charge des signaux Dolby Digital, mais sur 2 canaux seulement. Ce modèle n'incorpore pas un décodeur DTS.
Le lecteur doit être raccordé à un appareil intégrant un décodeur Dolby Digital ou décodeur DTS pour obtenir un véritable effet ambiophonique.

A Connexion numérique

Sonorité ambiophonique multicanaux
Connecter à un amplificateur avec décodeur intégré ou à un amplificateur et à un décodeur séparés.
● Modifier les réglages de "Sortie audio numérique" (➜page 47).

Nota
Il n'est pas possible d'utiliser des décodeurs DTS Digital Surround ne pouvant prendre les disques DVD en charge.

Rendu stéréo ou Dolby Pro Logic
Connecter à un amplificateur ou autre appareil numérique.
● Modifier les réglages de "Sortie audio numérique" (➜page 47).

Amplificateur

OPTICAL IN

Insérer à fond avec ce côté vers le haut.

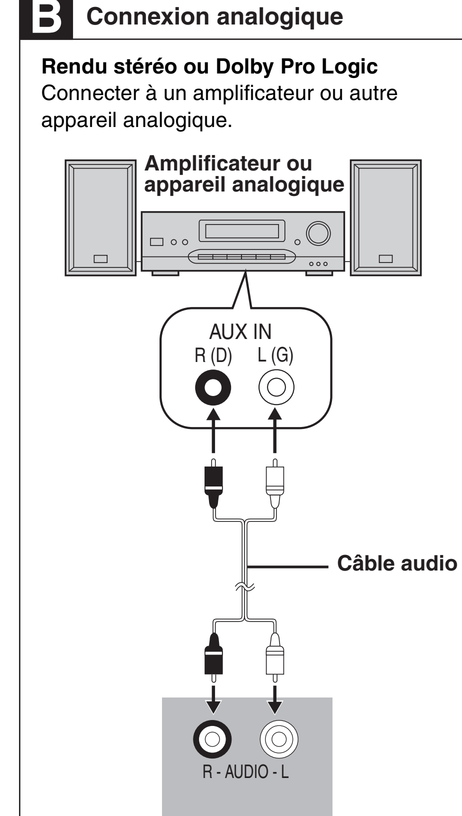
Enceintes acoustiques (Exemple)
Raccorder trois enceintes ou plus pour obtenir une sonorité ambiophonique.

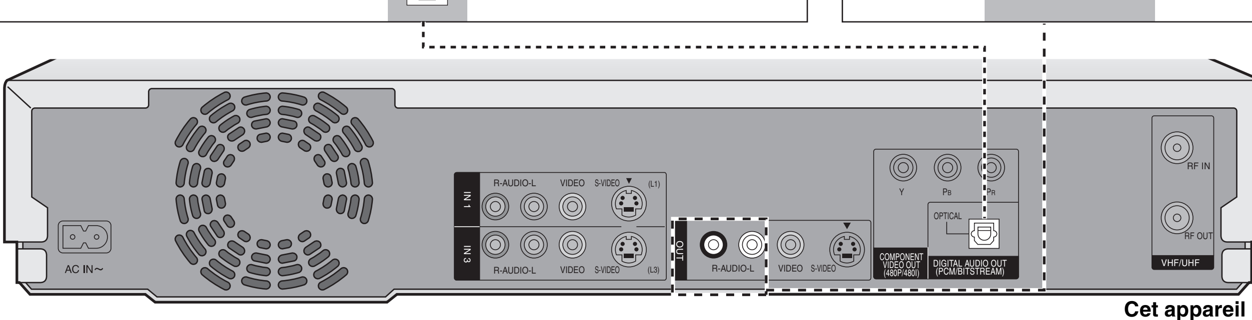
Câble audionumérique optique
Ne pas trop plier le câble lors du raccordement.

OPTICAL

B Connexion analogique

Rendu stéréo ou Dolby Pro Logic
Connecter à un amplificateur ou autre appareil analogique.





Cet appareil

Enregistrement sur enregistreur numérique ou magnétophone à cassette

Enregistrement numérique
Il est possible d'enregistrer le signal numérique directement sur un appareil d'enregistrement numérique (➜ Connexion A ci-dessus).

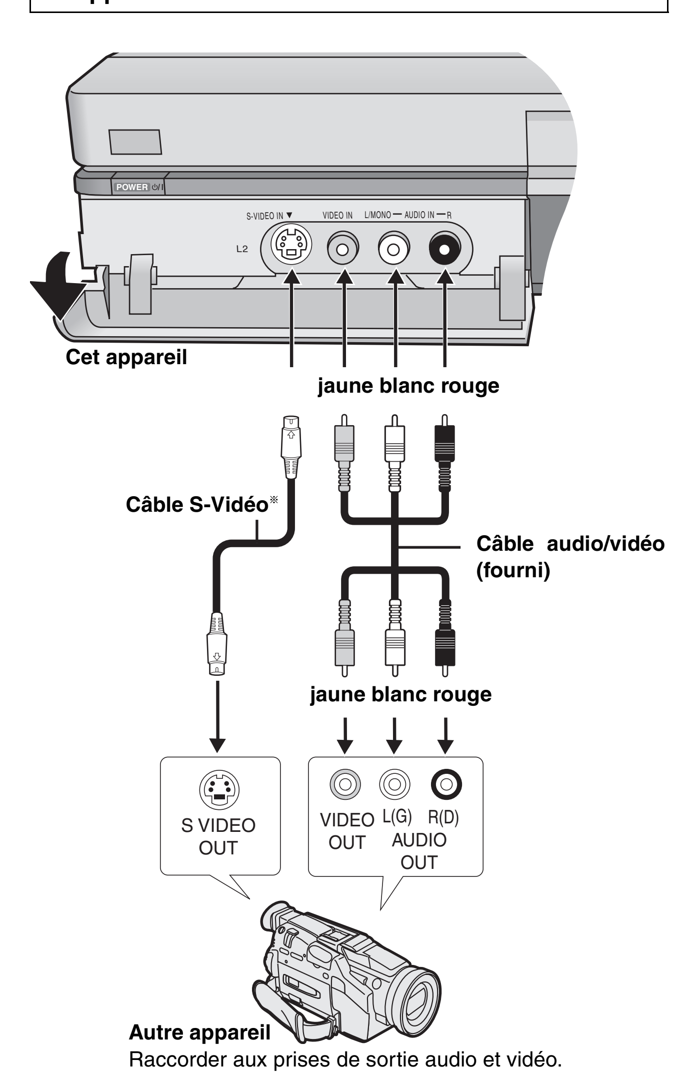
Nota
● Avec un disque DVD, les conditions suivantes doivent être rencontrées: ⓐ le disque n'est pas protégé en écriture de manière à empêcher un enregistrement numérique et ⓑ l'équipement enregistreur doit être en mesure de prendre en charge des signaux avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.
● Il n'est pas possible d'enregistrer un signal DTS.
● Il est impossible d'enregistrer des fichiers MP3.

Pour un enregistrement sur un disque DVD, effectuer les paramétrages suivants:
Ambio avancée (V.S.S.): NON (➜page 37)
Conv.-abaissement PCM: Oui (➜page 47)
Dolby Digital: PCM (➜page 47)
DTS: Non (➜page 47)

Enregistrement analogique
Il est possible d'enregistrer sur un magnétophone ou un autre équipement d'enregistrement audio (➜ Connexion B ci-dessus).
Contrairement à l'enregistrement de signaux numériques, il n'y a aucune contrainte lors de l'enregistrement de signaux analogiques.

Connexions à d’autres appareils vidéo

Raccordement aux prises d’entrée L2 à l’avant de l’appareil

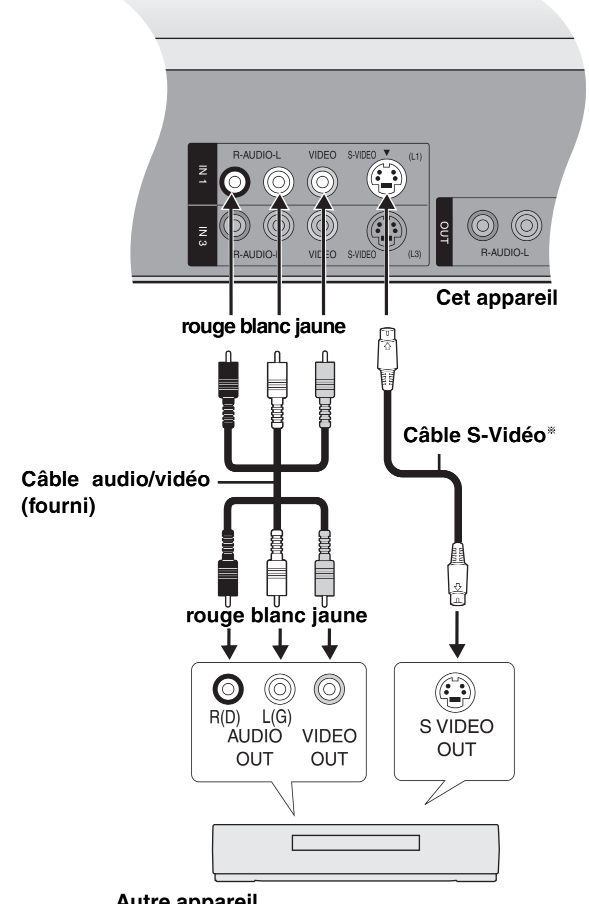


Autre appareil
Raccorder aux prises de sortie audio et vidéo.

※ L’utilisation d’un câble S-Vidéo au lieu du câble vidéo jaune permet de faire des enregistrements avec une meilleure qualité des images.

Nota
Si la sortie audio de l’équipement de lecture est en mono, effectuer la connexion sur la prise L/MONO. (Les canaux gauche et droit sont tous les deux enregistrés lors du raccordement L/MONO.)

Raccordement aux prises sur le panneau arrière de l’appareil (L1, L3)



Autre appareil
Raccorder aux prises de sortie audio et vidéo.

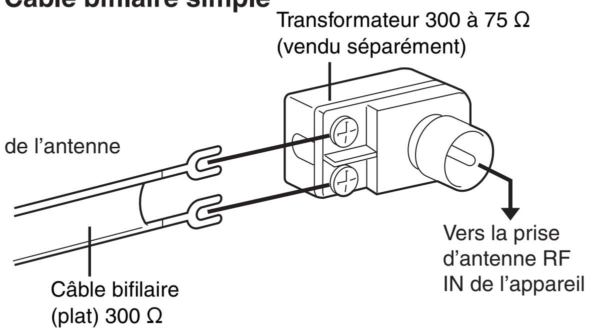
※ L’utilisation d’un câble S-Vidéo au lieu du câble vidéo jaune permet de faire des enregistrements avec une meilleure qualité des images.

Nota
Si la sortie audio de l’équipement de lecture est en mono, utiliser un câble de conversion stéréo à mono (vendu séparément).

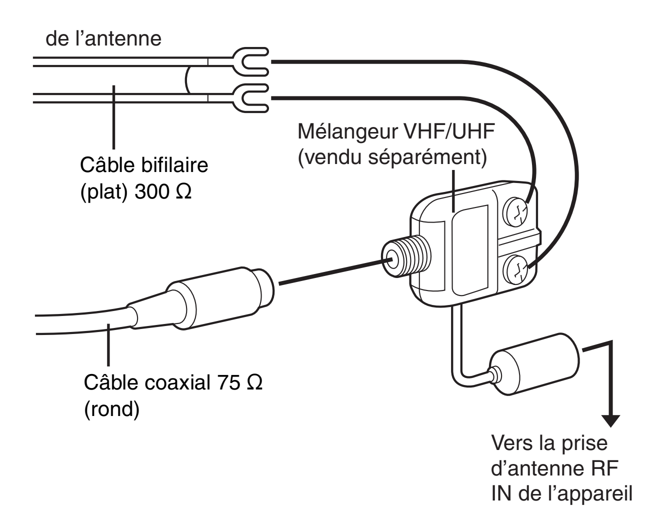
Autres connexions d’antenne à l’appareil

Utiliser l’une des connexions ci-dessous selon le type de fil d’amenée de l’antenne.

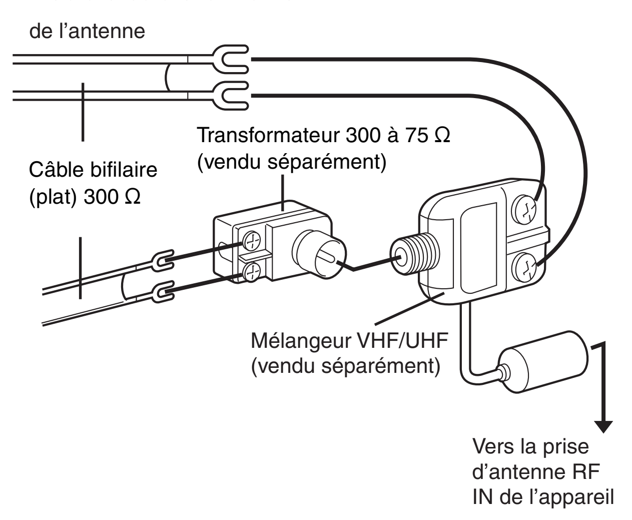
■ Câble bifilaire simple



■ Câble bifilaire et câble coaxial



■ Double câble bifilaire

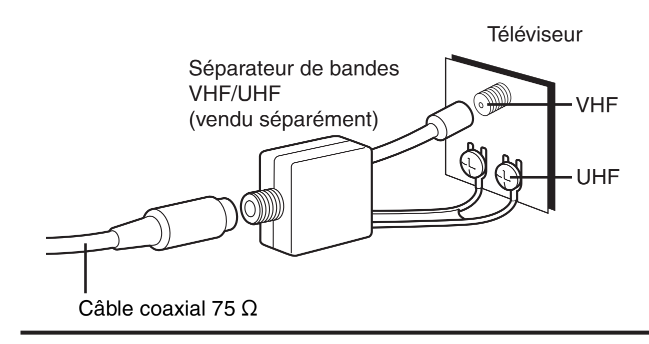


- Si le téléviseur est muni de prises bifilaires et d’une prise coaxiale VHF, utiliser la prise bifilaire pour réduire la perte de signal.

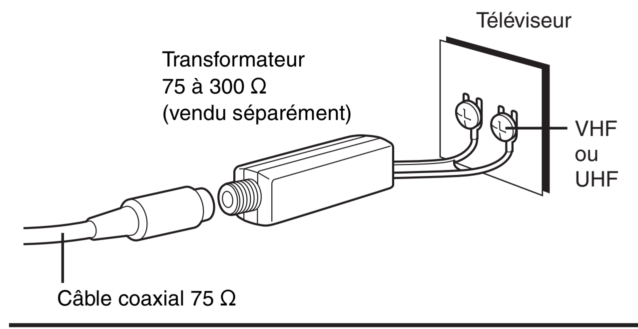
Autres connexions d’antenne entre l’appareil et le téléviseur

Utiliser l’une des connexions ci-dessous selon le type de prises d’antenne sur le téléviseur. Consulter le manuel d’utilisation du téléviseur.

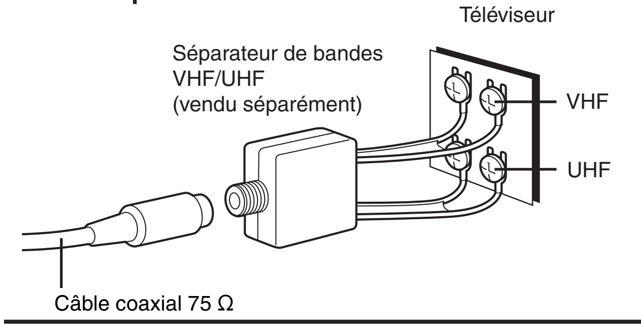
■ Câble bifilaire et prise coaxiale



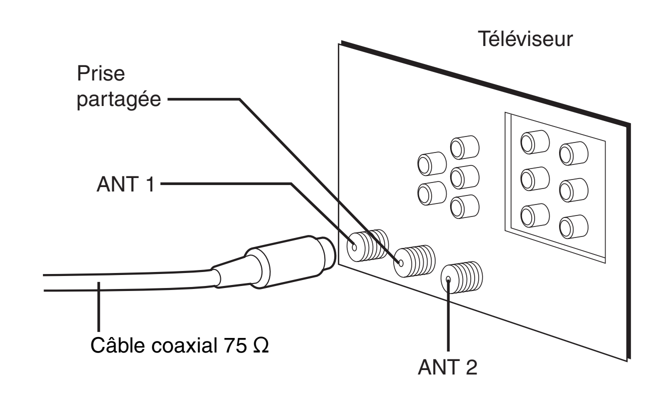
■ Prise bifilaire



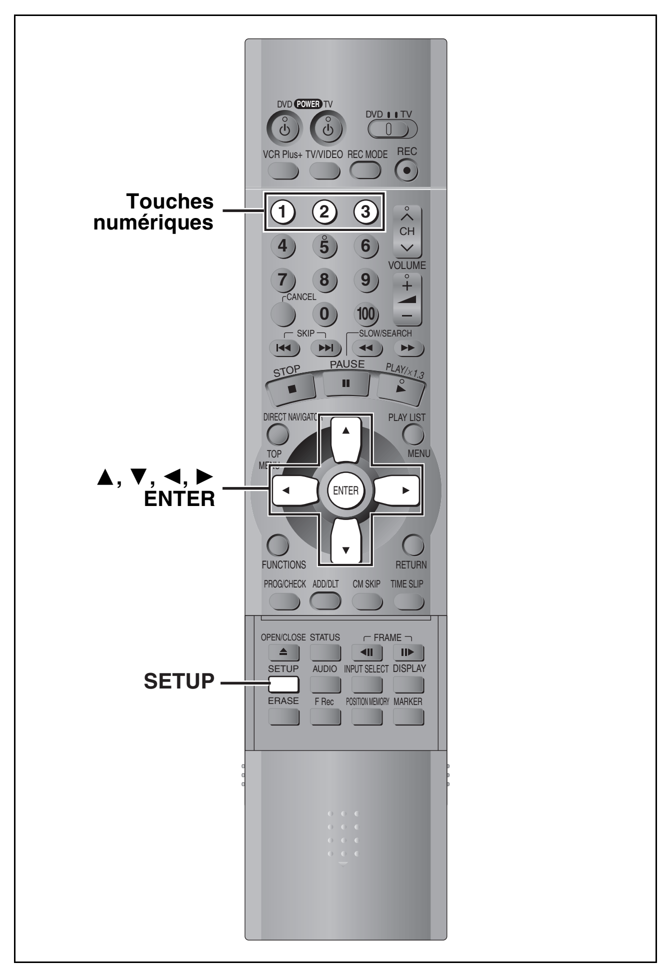
■ Double prise bifilaire



■ Prises d’antenne multiples



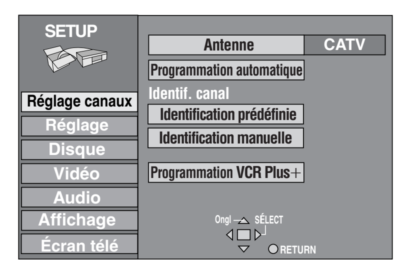
- Brancher le fil à l’une des prises et modifier au besoin la configuration du téléviseur.



Les lecteurs et les enregistreurs DVD de Panasonic utilisent le même système de télécommande, de sorte qu'ils puissent répondre involontairement à une commande provenant de cette télécommande. Modifier le code de l'appareil et de sa télécommande (les deux doivent concorder) si les appareils sont proches l'un de l'autre.

- Utiliser le code "1", défini en usine, dans des circonstances normales.

1 En mode arrêt
Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage" et appuyer sur [►].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Code de télécommande" et appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le code (1, 2 ou 3) et appuyer sur [ENTER].
Le code de télécommande a été réglé sur l'appareil.

5 Tout en appuyant sur [ENTER] sur la télécommande, appuyer sur les touches numériques ([1], [2] ou [3]) selon le code sélectionné à l'étape 4.
Le code de télécommande a été réglé sur la télécommande.

6 Appuyer sur [SETUP].

L'affichage suivant apparaît lors de l'utilisation d'une télécommande avec un code différent.



Mode télécommande de l'appareil

Pour utiliser la télécommande fournie avec cet appareil, modifier le code pour être identique à l'appareil (➜étape 5).

Fonctions évoluées

Sommaire des réglages

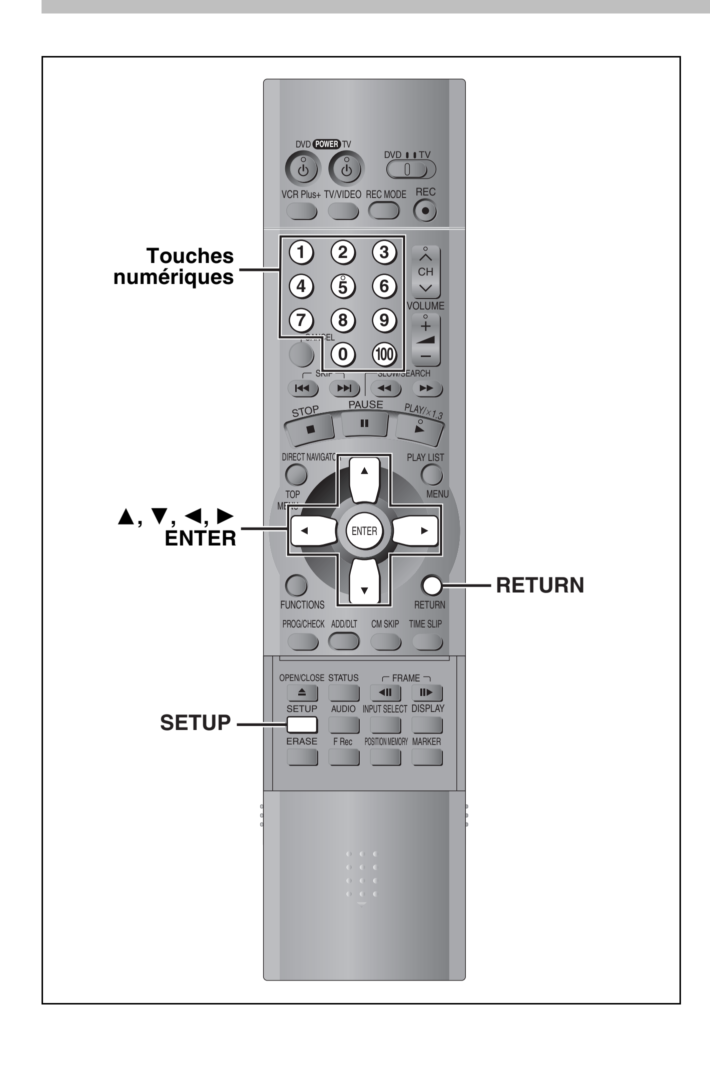
Le tableau ci-dessous donne les réglages de l’appareil. La page 48 donne des détails sur le fonctionnement des menus.

●Les rubriques soulignées représentent les réglages d’usine.

Onglets	Menus		Options
Réglage canaux	**Antenne** (➔page 7) Régler à la position correspondant au type d’antenne utilisé. Les canaux sont réglés selon le type d’antenne sélectionné.		●TV ●CATV
	Programmation automatique (➔page 7) L’appareil règle les canaux automatiquement.		
	Identification prédéfinie (➔page 9) Une identification prédéfinie peut être assignée aux canaux.		
	Identification manuelle (➔page 9) L’identification des canaux peut être faite manuellement.		
	Programmation VCR Plus+ (➔page 8) Régler les canaux guides pour utilisation avec l’enregistrement par minuterie avec VCR Plus+.		
Réglage	**Arrêt par minuterie** Régler la durée pendant laquelle l’appareil fonctionne lorsqu’il n’est pas utilisé.		●2 h ●6 h ●Non
	Code de télécommande (➔page 45) Pour éviter le fonctionnement d’un autre appareil (quand plus d’un appareil peut être télécommandé dans une même pièce), modifier le code de la télécommande.		●Code 1 ●Code 2 ●Code 3
	Réglage horloge automatique (➔page 49) L’appareil ajuste l’horloge automatiquement.		
	Réglage horloge manuel (➔page 49) L’utilisateur peut régler l’heure à volonté.		
	Réglage du fuseau horaire (➔page 49) Ajuster le fuseau horaire s’il n’a pas été réglé correctement pendant le réglage automatique de l’horloge. Ce code n’apparaît qu’après la fin du réglage automatique de l’horloge.		●−1 ●0 ●+1
	Réinitialisation Cette rubrique rétablit à leurs valeurs d’origine toutes les valeurs des menus SETUP, sauf l’horloge, le réglage des canaux, les restrictions par classe et la langue d’affichage.		●Oui ●Non
Disque DVD-V	**Signal son** Choisir la langue du signal audio.	Certains disques débutent sur une langue donnée quel que soit le réglage effectué ici.	●Anglais ●Français ●Espagnol ●Version originale: La langue d’origine de chaque disque est choisie. ●Autre ✳✳✳✳: Entrer un numéro de code (➔page 48).
	Sous-titres Choisir la langue des sous-titres.		●Automatique: Si la langue choisie pour le signal “Signal son” n’est pas disponible, les sous-titres apparaissent automatiquement en cette langue s’ils existent sur le disque. ●Anglais ●Français ●Espagnol ●Autre ✳✳✳✳
	Menus Choisir la langue des menus du disque.		●Anglais ●Français ●Espagnol ●Autre ✳✳✳✳
	Restrictions Choisir la classe de restriction de lecture des DVD-Vidéo. L’écran de mot de passe apparaît lorsque les niveaux 0 à 7 sont sélectionnés. **Programmation du mot de passe (Restrictions)** 1. Entrer un mot de passe à quatre chiffres au moyen des touches numéiques. ●Si un mauvais numéro est entré, appuyer sur [CANCEL] pour l’effacer. ●**Ne pas oublier le mot de passe.** 2. Appuyer sur [ENTER]. ●L’icône de verrouillage s’affiche pour indiquer que le niveau de restriction est verrouillé. 3. Appuyer sur [ENTER] pour confirmer le mot de passe saisi. Si la classification du DVD-Vidéo mis en place est supérieure au niveau fixé, un message s’affiche à l’écran du téléviseur. Utiliser [SETUP] pour sélectionner “Restrictions” à nouveau et modifier les restrictions.		**Classe de restriction (lorsque le niveau 8 est sélectionné)** 8 Autoriser tous les disques: Aucune restriction. 1 à 7: Bloque la lecture de tout DVD-Vidéo dont la classe correspond au niveau choisi. 0 Interdire tous les disques: Bloque la lecture de tous les DVD-Vidéo. **Modification (lorsqu’un niveau 0 à 7 est sélectionné)** ●Déverrouiller ●Changer code ●Modifier niveau de restriction ●Déverrouillage temporaire
Vidéo	**Séparation 3D Y/C** Activer ou désactiver la séparation 3-D Y/C.		●Oui: Réduit les bruits à l’enregistrement en séparant les signaux de luminance (Y) et de couleur (C) reçus de la station de télévision. ●Non: Réduit les doubles images qui surviennent à l’enregistrement d’images en mouvement accéléré.

Suite à la page suivante.

Onglets	Menus	Options
Vidéo	**Résolution VBR hybride** Sélectionner la résolution VBR hybride automatique ou fixe à l'enregistrement.	●<u>Automatique</u>: Pendant l'enregistrement, le réglage commute automatiquement les taux de résolution. L'appareil minimise le bruit de bloc qui se produit pendant une compression MPEG en sélectionnant le taux optimal. ●Fixe: Le taux de résolution est fixe pour s'assurer qu'il n'est pas réduit.
	Arrêt sur image Choisir le type d'image lors d'un arrêt sur image.	●<u>Automatique</u> ●Champ: Les images en mode arrêt sur image sont moins floues. Sélectionner ce paramètre si l'image sautille dans le mode "Automatique". ●Image: Les images en mode arrêt sur image sont plus claires. Sélectionner ce mode si du texte en petits caractères ou des motifs fins ne peuvent être vus clairement dans la mode "Automatique".
	Commande de niveau du noir Pour une amélioration de l'image, régler, selon les préférences, le niveau du noir à normal, plus clair ou plus foncé.	●**Niveau d'entrée** (Plus clair/<u>Plus foncé</u>): Permet de régler le niveau du noir du signal d'entrée (p. ex. L1, L2, L3). ●**Niv. sortie composite/vidéo sép.** (<u>Plus clair</u>/Plus foncé): lors du raccordement à un téléviseur avec les prises VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT. ●**Niveau sortie vidéo composant** (Plus clair/<u>Normal</u>/Plus foncé): lors du raccordement à un téléviseur avec les prises COMPONENT VIDEO OUT ($Y/P_B/P_R$).
Audio	**Recherche avec son/LECTURE ×1.3** RAM DVD-R DVD-V VCD Activer ou désactiver le son pendant la recherche avant en accéléré au premier palier. La lecture rapide (➜page 19) ne fonctionne pas si le réglage est à "Non".	●<u>Oui</u> ●Non
	Compression dynamique DVD-V (Dolby Digital seulement) Modifier la dynamique pour une écoute discrète la nuit.	●Oui ●<u>Non</u>
	Sélection MTS (➜page 23) Choisir le signal audio principal ou secondaire (SAP) lors d'un enregistrement sur DVD-R.	●<u>Principal</u> ●SAP (seconde piste son)
	Sortie audio numérique Modifier ces réglages si de l'équipement a été raccordé à cet appareil via les bornes DIGITAL AUDIO OUT (➜page 42, A).	
	Conv.-abaissement PCM Permet de sélectionner la sortie audio à une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz.	●Oui: Conversion à 48 kHz pour la sortie. Utiliser cette sélection si l'équipement raccordé ne peut pas traiter les signaux à un taux d'échantillonnage de 96 kHz. ●<u>Non</u>: Sortie à 96 kHz. Il n'y a pas de signal de sortie si le disque est protégé contre la copie. Dans un tel cas, sélectionner "Oui". Avec une connexion analogique, utiliser ce réglage quel que soit le type d'équipement.
	Dolby Digital **Si l'équipement utilisé n'est pas en mesure de décoder le signal, le réglage doit être modifié à PCM ou Non. Autrement, les signaux que l'équipement est incapable de traiter seront reproduits par le lecteur engendrant ainsi un haut niveau de bruit susceptible d'endommager les haut-parleurs et l'ouïe.**	●<u>Bitstream:</u> Sélectionner ce mode si l'équipement connecté peut décoder le signal. ●PCM: Sélectionner ce mode dans le cas où l'équipement connecté ne peut décoder le signal.
	DTS	●Bitstream: Sélectionner ce mode si l'équipement connecté peut décoder le signal. ●<u>Non</u>: Sélectionner ce mode dans le cas où l'équipement connecté ne peut décoder le signal.
Affichage	**Messages à l'écran** Choisir si les messages s'affichent automatiquement à l'écran.	●<u>Automatique</u> ●Non
	Langue de l'affichage Choisir la langue des menus et des messages à l'écran.	●<u>English</u> ●Español ●Français
	Arrière-plan bleu Sélectionner "Non" pour ne pas afficher l'arrière-plan bleu lorsque le signal de réception est faible.	●<u>Oui</u> ●Non
	Affichage fluorescent Change la luminosité de l'affichage.	●<u>Clair</u> ●Assombri ● Auto: L'affichage est assombri pendant la lecture de vidéo et s'éteint complètement lorsque le contact est coupé sur l'appareil ou pendant la pause à l'enregistrement par minuterie. Une pression sur une touche allume brièvement l'affichage. (Dans une telle situation, la consommation d'énergie est de 0,4 W.)
Écran télé	**Type télé** (➜page 10) Choisir le réglage selon le format du téléviseur.	●<u>Format 4:3 et 480I</u> ●Format 4:3 et 480P ●Format 16:9 et 480I ●Format 16:9 et 480P
	Mode télé des disques DVD-Vidéo Choisir comment une image grand écran de DVD-Vidéo s'affiche sur un téléviseur standard 4:3.	●<u>Panoramique&Balayage</u> (➜page 50): Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage (sauf si le producteur du disque l'interdit). ●Boîte aux lettres (➜page 50): Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format boîte aux lettres.
	Mode télé des disques DVD-RAM Choisir comment une image grand écran de DVD-RAM s'affiche sur un téléviseur standard 4:3.	●4:3 : Les programmes sont reproduits comme ils ont été enregistrés. ●Panoramique&Balayage: Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage. ●<u>Boîte aux lettres</u>: Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format boîte aux lettres.

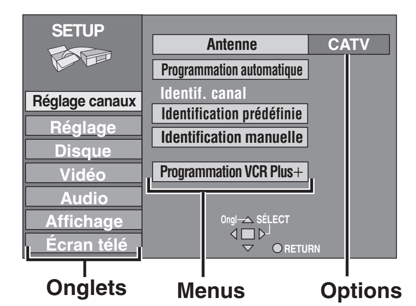


Marches à suivre communes

Pour plus de détails sur les menus, se reporter à la page 46.

1 En mode arrêt

Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'onglet du menu et appuyer sur [►].**

3 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu et appuyer sur [ENTER].**

4 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'option et appuyer sur [ENTER].**

Le menu s'affiche à nouveau.

- Certaines rubriques nécessitent diverses opérations. Suivre les instructions à l'écran ou lire les explications suivantes.

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Après la fin des réglages

Appuyer sur [SETUP].

Liste des codes de langue

Entrer le code à l'aide des touches numériques.

Abhkaze:	6566
Afar:	6565
Afghan, Pachto:	8083
Afrikaans:	6570
Albanais:	8381
Allemand:	6869
Ameharic:	6577
Arabe:	6582
Arménien:	7289
Assamais:	6583
Aimara:	6588
Anglais:	6978
Azéri:	6590
Bachkir:	6665
Basque:	6985
Bengall:	6678
Bhoutan:	6890
Biélorusse:	6669
Bihari:	6672
Birman:	7789
Breton:	6682
Bulgare:	6671
Cambodgien (kmer):	7577
Catalan:	6765
Chinois:	9072
Coréen:	7579
Corse:	6779
Croate:	7282
Danois:	6865
Espagnol:	6983
Espéranto:	6979
Estonien:	6984
Féringien:	7079
Fidjien:	7074
Finnois:	7073
Français:	7082
Frison:	7089
Gaélique d'Écosse:	7168
Galicien:	7176
Gallois:	6789
Géorgien:	7565
Grec:	6976
Groenlandais:	7576
Guarani:	7178
Gujarati:	7185
Haoussa:	7265
Hébreu:	7387
Hindi:	7273
Hollandais:	7876
Hongrois:	7285
Indonésien:	7378
Interlangue:	7365
Irlandais:	7165
Islandais:	7383
Italien:	7384
Japonais:	7465
Javanais:	7487
Kachmiri:	7583
Kannara:	7578
Kazakh:	7575
Kirghiz:	7589
Kurde:	7585
Lao:	7679
Latin:	7665
Letton:	7686
Lingala:	7678
Lithuanien:	7684
Macédonien:	7775
Malais:	7783
Malayalam:	7776
Malgache:	7771
Maltais:	7784
Maori:	7773
Marathi:	7782
Moldave:	7779
Mongol:	7778
Nauru:	7865
Népalais:	7869
Norvégien:	7879
Oriya:	7982
Ourdou:	8582
Ouzbèque:	8590
Panjabi:	8065
Perse:	7065
Polonais:	8076
Portugais:	8084
Quechua:	8185
Rhéto-Roman:	8277
Roumain:	8279
Russe:	8285
Samoan:	8377
Sanscrit:	8365
Serbe:	8382
Serbo-Croate:	8372
Shona:	8378
Sindhi:	8368
Singhalais:	8373
Slovaque:	8375
Slovène:	8376
Somali:	8379
Soudanais:	8385
Suédois:	8386
Swahili:	8387
Tadjik:	8471
Tagalog:	8476
Tamoul:	8465
Tatar:	8484
Tchèque:	6783
Télougou:	8469
Thailandais:	8472
Tibétain:	6679
Tigrigna:	8473
Tsonga:	8479
Turc:	8482
Turkmène:	8475
Twi (akan):	8487
Ukrainien:	8575
Vietnamien:	8673
Volapuk:	8679
Wolof:	8779
Xhosa:	8872
Yiddish:	7473
Yorouba:	8979
Zulu:	9085

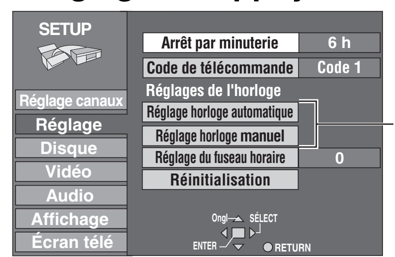
Fonctions évoluées

Réglages de l’horloge

Préparatifs
Si l’appareil est relié à un cablôsélecteur ou un récepteur DSS (➔page 41), syntoniser le canal PBS local avant d’effectuer le réglage automatique de l’horloge. Utiliser le réglage manuel si le réglage automatique ne fonctionne pas ou en l’absence d’une station PBS dans la région.

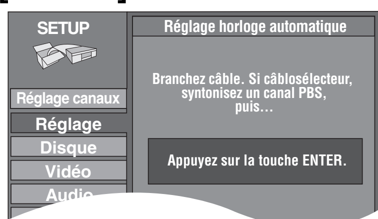
1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Réglage” et appuyer sur [▶].



Réglage horloge automatique

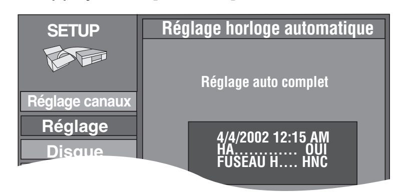
3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Réglage horloge automatique” et appuyer sur [ENTER].



Si le réglage des canaux n’est pas encore complété, l’écran “Réglage horloge/canal auto” apparaît.

4 Appuyer sur [ENTER].

Le réglage automatique de l’horloge débute. Ce réglage peut prendre beaucoup de temps, même plusieurs heures dans certains cas. (Pour interrompre le réglage automatique de l’horloge, appuyer sur [RETURN].) Lorsque le réglage est complété, l’écran suivant apparaît. Appuyer sur [ENTER].

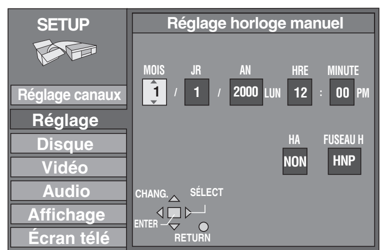


Nota

- Lorsque l’horloge n’a pas été réglée correctement, faire le réglage manuellement ou utiliser la fonction de sélection du fuseau horaire.
- L’indication HA, heure avancée, confirme que l’heure d’été a été réglée.
- L’indication FUSEAU H indique la différence par rapport au temps universel (GMT).
  HNE=GMT −5, HNC=GMT −6, HNR=GMT −7, HNP=GMT −8, HNA=GMT −9, HNH=GMT −10, Pour les autres fuseaux horaires: xx heures

Réglage horloge manuel

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Réglage horloge manuel” et appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la rubrique à modifier et appuyer sur [▲, ▼] pour modifier le réglage.

MOIS⟷JR⟷AN⟷HRE (affichage en format 12 heures)
↳FUSEAU H ⟷HA⟷MINUTE↵

HA (heure avancée): OUI ou NON
Si “OUI” est sélectionnée, l’horloge est avancée d’une heure à 2 heures du matin le premier dimanche d’avril et est reculée d’une heure à 2 heures du matin le dernier dimanche d’octobre.

FUSEAU H:
HNE⟷HNC⟷HNR⟷HNP⟷HNA⟷HNH
(−5) (−6) (−7) (−8) (−9) (−10)

5 Appuyer sur [ENTER].

L’horloge démarre.

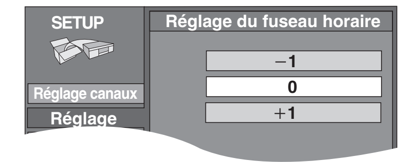
Nota

Lorsque le fuseau horaire est modifié, les durées d’enregistrement programmées avec la modification du fuseau horaire changent également pour correspondre au nouveau fuseau horaire.

Réglage du fuseau horaire

Régler le fuseau horaire (−1 ou +1) si le réglage automatique de l’horloge n’a pas fait le bon choix.
Il est impossible de modifier ce réglage si l’horloge a été réglée manuellement.

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Réglage du fuseau horaire” et appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “−1”, “0”, ou “+1” et appuyer sur [ENTER].

L’écran “Réglage” (➔ étape 2) apparaît de nouveau.

Fonctions évoluées

Glossaire

Bitstream (train de bits)
C'est la forme numérique des signaux audio multi-canaux (ex.: 5.1 canaux) avant d'être décodés en divers canaux discrets.
CPRM (Content Protection for Recordable Media)
Technologie de protection contre le piratage utilisée pour protéger les contenus dont une seule copie est autorisée (par exemple, certaines émissions câblodistribuées).
Décodeur
Un décodeur rétablit les signaux audio codés sur les DVD en format normal. L'opération s'appelle décodage.
Dolby Digital
Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou à multi-canaux. Une grande quantité d'information audio peut être enregistrée sur un seul disque avec cette méthode.
L'appareil est réglé pour enregistrer en Dolby Digital dans tous les modes d'enregistrement.
Dolby Pro Logic
Système ambiophonique sur lequel une piste audio 4 canaux est enregistrée sur 2 canaux pour ensuite être rétablie sur 4 canaux pour la lecture. Le canal ambiophonique est monaural et peut reproduire les sons jusqu'à 7 kHz.
DTS (Digital Theater Systems)
Il s'agit d'une méthode utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation des canaux est bonne, ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.
Film et vidéo
Les disques DVD-Vidéo sont enregistrés en mode film ou vidéo. Habituellement, le mode film est enregistré à 24 images par seconde, soit le même que pour la fabrication des films. D'autre part, le mode vidéo est enregistré à 30 images par seconde.
Arrêt sur image et arrêt sur champ
L'image est formée d'images fixes assemblées pour produire des images animées. Il y a environ 30 images par seconde.
Une image comporte deux champs. Un écran de télévision présente les deux champs l'un après l'autre pour créer l'image.
Un arrêt fait une pause dans le défilement des images. Un arrêt sur image est formé de deux champs en alternance, ce qui peut donner une image floue, mais la qualité globale est très élevée.
Un arrêt sur champ n'est pas flou, mais comme il ne comporte que la moitié de l'information d'une image, la qualité est inférieure.

Entrelacement et sortie progressive
Le signal vidéo normalisé en Amérique, NTSC, comporte 480 lignes de balayage entrelacées (i), tandis que le balayage progressif utilise deux fois ce nombre de lignes de balayage. Ce balayage est appelé 480p. Les signaux vidéo aux prises COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil (Y, P_B, P_R) offrent une meilleure qualité d'image que les signaux à la prise de VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT.
I/P/B
La norme de compression vidéo MPEG-2 utilisée avec les DVD-Vidéo code les images selon 3 types d'image.
- **I:** Image intra-codée
  Cette image offre la meilleure qualité et est la plus appropriée lors du réglage des images.
- **P:** Image codée prédictive
  Cette image est calculée en tenant compte des images I ou P précédentes.
- **B:** Image codée prédictive bidirectionnelle
  Cette image est calculée en comparant les images I et P passées et futures de manière qu'elle comporte le plus faible volume d'information.

PCM (modulation par impulsions codées) linéaire
Ce sont des signaux numériques sans compression. Cet appareil produit un signal sonore au format LPCM sur 2 canaux, par la prise de sortie DIGITAL AUDIO OUT.
Pilotage de la lecture (PBC)
Il s'agit d'une méthode de lecture des CD-Vidéo. Elle permet de sélectionner les scènes et les informations à l'aide des menus.
Panoramique&Balayage/Boîte aux lettres
En général, les DVD-Vidéo sont produits pour un visionnement sur un téléviseur à grand écran au format 16:9. Cela signifie qu'il est possible de visionner la plupart des programmes selon le format prévu sur un téléviseur à grand écran.
De tels programmes ne conviennent pas à un téléviseur standard dont le format est 4:3. Deux styles d'images "Panoramique&Balayage" et "Boîte aux lettres" permettent de traiter de telles images.

Panoramique&Balayage:
Les côtés sont tronqués pour que l'image convienne à l'écran.

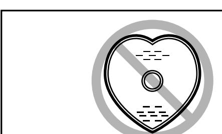
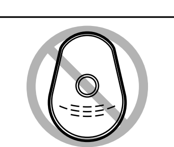


Boîte aux lettres:
Une bande noire apparaît en haut et en bas de l'image pour que l'image elle-même conserve son format 16:9.



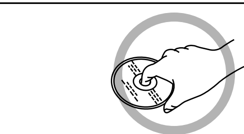
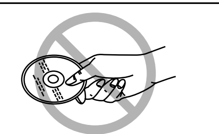
Manipulation de disques

Ne pas utiliser de disques de forme irrégulière, en forme de coeur par exemple.
(Ils pourraient endommager l'appareil.)

■ Comment tenir un disque

Ne pas toucher à la surface du disque.

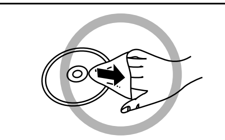
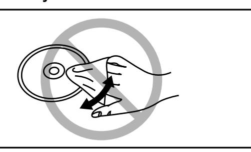



■ Lorsque la surface du disque comporte des saletés ou de la condensation

L'humidité peut se condenser sur les disques lorsqu'ils sont transportés d'un endroit froid à l'intérieur chauffé.

DVD-RAM, DVD-R
Nettoyer uniquement avec le nettoyeur DVD-RAM/PD vendu séparément comme accessoire (LF-K200DCA1).
Ne jamais utiliser de tissus ou nettoyeur pour CD pour nettoyer des disques DVD-RAM et DVD-R.

DVD-Vidéo, CD-Vidéo, CD
Nettoyer avec un linge humide, puis essuyer.

■ Précautions de manipulation

- Ne pas écrire sur le côté de l'étiquette avec un crayon à bille ou tout autre instrument d'écriture.
- Ne pas utiliser les nettoyeurs en vaporisateur, le benzène, le diluant pour peinture, les liquides de prévention d'électricité statique ou tout autre solvant.
- Ne pas apposer d'étiquette ni de collants sur les disques.
  (Ne pas utiliser un disque comportant un adhésif provenant d'une étiquette ou d'un ruban adhésif retiré.)
- Ne pas utiliser les protecteurs ni les couvercles anti-éraflures.
- Ne pas utiliser un disque comportant une impression effectuée à l'aide d'une imprimante d'étiquettes offerte dans le commerce.
- Ne pas utiliser de disques trop gondolés ou trop rayés.

Fonction d'affichage d'erreurs

Sur le téléviseur

		Page
Pas de disque.	●Aucun disque n'a été inséré. Insérer correctement un disque que cet appareil peut lire. ●Le disque est à l'envers. S'il s'agit d'un disque à une seule face, l'insérer avec l'étiquette sur le dessus.	11 15
Disque non inscriptible. **Disque mal formaté. Formater le disque dans GESTION DISQUE pour enregistrer.**	●L'appareil ne peut pas enregistrer sur le disque inséré. Insérer un DVD-RAM ou un DVD-R non finalisé. ●Il s'agit d'un disque DVD-RAM non formaté. Formater le disque dans l'appareil.	11 34
Disque non compatible.	●Le disque inséré est incompatible.	11
Vérifiez languette de protection.	●La languette de protection contre l'écriture sur le disque est réglée à PROTECT. Utiliser un stylo ou autre objet semblable pour désactiver la protection contre l'écriture. PROTECT	—
Disque protégé.	●Le programme est protégé contre l'écriture. Annuler la protection. ●Le disque est protégé contre l'écriture. Annuler la protection du disque.	32 34
Impossible de terminer l'enregistrement.	●Le programme est protégé contre la copie. ●Aucun espace disponible sur le disque. ➜ Effacer des programmes devenus inutiles pour libérer de l'espace. RAM ➜ Utiliser un autre disque. RAM DVD-R ●L'enregistrement n'a pas été complété pour une raison quelconque.	— 32 — —
Enr. imposs. sur disque.	●Le disque est éraflé. Utiliser un autre disque. ●Le disque est sale. ●Le disque inséré est incompatible.	— 50 11
Disque plein	●Aucun espace disponible sur le disque. ➜ Effacer des programmes devenus inutiles pour libérer de l'espace. RAM ➜ Utiliser un autre disque. RAM DVD-R	 32 —
Réglez l'horloge.	●L'horloge n'a pas été réglée.	49
Lecture pourrait être impossible dans région.	●Il y a eu une tentative de lire un disque avec un numéro de région différent du numéro de région de l'enregistreur. Cet appareil ne peut lire que les disques avec un numéro de région compatible [1, ALL(tous) ou incluant le numéro 1].	Couverture
Choix excède restriction.	●Une classe de restriction a été réglée pour le DVD-Vidéo avec cet appareil. Déverrouiller l'appareil en plaçant "Restrictions" à la position "Disque".	46
Finalisation néces. à lecture	●Pour que le DVD-R puisse être pris en charge par d'autres appareils compatibles, il doit avoir été finalisé.	34
Erreur survenue. Appuyez sur [ENTER].	●Une erreur sérieuse mais temporaire est survenue et une des dispositifs de sécurité a été activé. Appuyer sur [ENTER]. L'appareil passe en mode d'attente. Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour rétablir le contact sur l'appareil.	—

Sur l'afficheur de l'appareil

NO READ	●Le disque est sale ou fortement rayé ou marqué. ➜ Si le disque est sale, le nettoyer. ➜ Le disque ne peut pas être lu s'il comporte des éraflures et si l'affichage n'apparaît pas. ●L'appareil ne peut pas pendre le disque en charge. ●Un disque DVD-RAM/PD de nettoyage de lentille a été utilisé et le nettoyage est terminé.	 50 — — 50
UNSUPPORT	●Le disque inséré est un disque que l'appareil n'est pas capable d'enregistrer ni de lire.	11
U14	●La température de l'appareil est trop élevée. ➜ L'appareil se cmmmute en mode attente pour garantir la sécurité, et il ne peut plus fonctionner. Attendre (environ 30 minutes) que le numéro de service disparaisse. ➜ Sélectionner un emplacement d'installation aussi ventilé que possible. ➜ Ne pas obstruer les orifices du ventilateur de refroidissement, au dos de l'appareil.	 — — —
U99	●L'appareil ne fonctionne pas correctement. Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour commuter l'appareil en mode attente. Ensuite, appuyer à nouveau sur [⏻, DVD POWER] pour commuter l'appareil en marche.	—
CHK REMOTE	●La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Modifier l'un ou l'autre des codes.	45
RECOVER	●Une panne d'électricité est survenue ou la prise a été débranchée lorsque l'appareil était en contact. L'appareil a amorcé son processus de reprise. Attendre que le message ne soit plus affiché.	—

Entretien

Les pièces de haute précision intégrées à cet appareil sont sensibles aux conditions environnementales, surtout la température, l'humidité et la poussière. La fumée du tabac peut également être la cause de mauvais fonctionnement ou défectuosité.

Pour nettoyer cet appareil, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.

●Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.

●Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Respecter les consignes ci-dessous afin d'assurer une qualité durable de l'écoute et du visionnement des images.

Avec le temps, il est possible que la poussière et les saletés s'accumulent sur la lentille de l'appareil, ce qui peut rendre impossibles l'enregistrement et la lecture de disques.

Utiliser le **nettoyeur de lentille DVD-RAM/PD (LF-K123LCA1)** tous les 1 à 4 mois selon la fréquence d'utilisation et les conditions environnementales. Lire les directives sur l'emballage du nettoyeur d'objectif avant de l'utiliser.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré,
veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Alimentation

		Page
Pas d'alimentation.	●Brancher à fond le cordon d'alimentation dans une prise secteur c.a. fonctionnelle.	**5**
L'appareil passe en mode attente.	●Il s'agit d'une fonction d'économie d'énergie. Elle peut être désactivée à volonté (Réglage—Arrêt par minuterie—Non). Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour rétablir le contact. ●Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est activé. Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour rétablir le contact.	**46** **—**

Fonctions

Le contact s'établit, mais l'appareil ne fonctionne pas.	●Le disque pourrait comporter des restrictions quant à l'utilisation de certaines fonctions. ●L'appareil est chaud (le code "U14" apparaît sur l'afficheur). Attendre pour faire disparaître le code "U14". ●Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est activé. Réinitialiser l'appareil comme suit: 1. Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour mettre l'appareil dans le mode attente. Si l'appareil refuse de se commuter en mode attente, maintenir une pression pendant environ 10 secondes sur [⏻, DVD POWER]. Cela force l'appareil à passer en mode attente. Ou bien, débrancher le cordon d'alimentation c.a., attendre une minute et le rebrancher. 2. Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour rétablir le contact.	**—** **51** **—**

Image

●Si la sortie progressive a été activée, consulter également la section "**Signal vidéo à balayage progressif**" ci-dessous.

Aucune image à l'écran du téléviseur.	●S'assurer que le téléviseur est relié aux prises AUDIO/VIDEO, S-VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT sur l'appareil. ●S'assurer que la sélection d'entrée est correcte sur le téléviseur (par ex.: VIDEO 1). ●Le paramètre "Type télé" a été réglé à "4:3 et 480P" ou "16:9 et 480P" aux menus Écran télé, mais le téléviseur n'est pas compatible avec les signaux progressifs. Maintenir une pression simultanément sur [■] et sur [TIME SLIP] pendant 5 secondes sur l'appareil. Le réglage passe à "entrelacé".	**5** **—** **—**
Lorsque l'appareil est raccordé, l'image du téléviseur se dégrade.	●Ceci est dû au fait que les signaux de télévision sont divisés entre le téléviseur et l'appareil. Un amplificateur de signal, vendu dans le commerce, peut améliorer la situation. Consulter le détaillant si la réception ne s'améliore pas.	**—**
Mauvaise taille de l'image.	●Vérifier les réglages sur le téléviseur. ●Vérifier au menu Écran télé si le réglage choisi est "Type télé", "Mode télé des disques DVD-Vidéo" ou "Mode télé des disques DVD-RAM".	**—** **10, 47**
Les messages à l'écran n'apparaissent pas.	●Aller au menu Affichage et sélectionner la rubrique "Automatique" sous "Messages à l'écran". ●Appuyer sur [STATUS] pour afficher continuellement les messages à l'écran.	**47** **39**
L'arrière-plan bleu n'apparaît pas.	●Aller au menu Affichage et sélectionner la rubrique "Oui" sous "Arrière-plan bleu".	**47**
Il y a présence d'image fantôme.	●Arrêter la fonction "MPEG-DNR" si elle est activée.	**38**
La lecture s'arrête pendant un moment durant la lecture rapide.	●Il est possible que la lecture s'arrête lorsque deux listes de lecture se rencontrent, ceci n'est pas un signe de mauvais fonctionnement.	**—**

Signal vidéo à balayage progressif

Il y a présence d'image fantôme lorsque la sortie progressive a été activée.	●Régler "Progressive" à "NON". Le problème est causé par la méthode d'édition ou le matériel enregistré sur le DVD-Vidéo mais devrait pouvoir être réglé si un signal de sortie entrelacé est utilisé.	**38**
Le rendu de l'image ne semble pas pouvoir être modifié au moyen des réglages du menu Vidéo.	●L'effet est moins perceptible avec certains types de signal vidéo.	**—**

Son

Pas de son. **Volume trop faible.** **Distorsion.**	●Vérifier les connexions. Vérifier le mode d'entrée sur l'amplificateur s'il est raccordé. ●Désactiver le son ambiophonique virtuel s'il est la cause de la distorsion.	**5, 41–43** **37**
Impossible d'obtenir le son désiré.	●Appuyer sur [AUDIO] pour sélectionner le type de signal audio désiré.	**23**
Impossible de commuter le signal audio pendant une émission en stéréo ou avec programme audio secondaire.	●La connexion numérique a été utilisée. Régler le paramètre "Dolby Digital" à "PCM" ou raccorder l'autre équipement avec des câbles audio (connexion analogique). ●Il n'est pas possible de changer le type de signal audio lors de l'utilisation d'un DVD-R.	**42, 47** **—**

Lecture

		Page
La lecture ne démarre pas même après une pression sur [▶] (Lecture). Elle débute mais s'arrête immédiatement.	● Insérer le disque correctement avec l'étiquette vers le haut. ● Cet appareil ne peut pas lire les disques autres que DVD-RAM, DVD-R, DVD-Vidéo, CD-Vidéo, CD et MP3. ● Le disque est encrassé. Le nettoyer. ● Le disque peut être éraflé. ● Le disque DVD-RAM ou DVD-R est vierge. ● De la condensation s'est formée dans l'appareil. Attendre 1 à 2 heures pour qu'elle s'évapore.	**15** **11** **50** — — —
La lecture d'un titre ou d'un chapitre sélectionné ne se fait pas.	● Certains titres ou chapitres sur les DVD-Vidéo ne peuvent pas être lus lorsque le niveau de la classe de restriction a été changé.	**46**
L'image présente de la distorsion pendant la recherche.	● Un certain niveau de distorsion est normal.	—
Impossible de sélectionner la langue audio ou les sous-titres.	● La langue en question n'est pas enregistrée sur le disque. ● Il peut être nécessaire d'utiliser les menus du disque pour sélectionner la langue.	— **17**
Pas de sous-titres.	● Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque. ● Mettre les sous-titres en marche.	— **36**
Impossible de changer les angles.	● Cette fonction dépend de la disponibilité de logiciel. Il est possible de changer les angles des scènes seulement si des angles différents ont été enregistrés.	—
Mot de passe oublié pour le niveau de restriction.	● Rétablir le réglage à "8". Avec le plateau ouvert, maintenir une pression simultanément sur [⏮/◀◀] et [▶▶/⏭] sur l'unité principale pendant 5 secondes ou plus.	—

Affichages

L'affichage est assombri.	● Aller au menu Affichage et changer la luminosité de l'affichage avec "Affichage fluorescent".	**47**
L'indication "12:00" clignote sur l'affichage de l'appareil.	● L'horloge n'est pas réglée.	**49**
La durée d'enregistrement affichée et la durée réelle de l'enregistrement ne correspondent pas.	● La durée d'enregistrement est basée sur le nombre d'images enregistrées par seconde. Ce nombre est sujet à des variantes des minutes. Lorsque la durée d'enregistrement est longue, cet effet cumulatif peut engendrer certaines variantes entre le durée affichée et la durée réelle. Ceci est normal.	—
L'affichage n'indique pas la bonne durée. MP3	● Les durées peuvent ne pas être affichées correctement lors d'une recherche au sein de plages enregistrées avec débit binaire variable.	—

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.	● [DVD, TV] n'est pas commuté à "DVD". Commuter à "DVD" pour utiliser l'appareil. ● La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Modifier l'un ou l'autre des codes. ● Les piles sont épuisées. Les remplacer par des piles fraîches. ● Orienter la télécommande vers le capteur de télécommande sur l'unité principale. ● Enlever les obstacles entre la télécommande et l'unité principale.	**12** **45** **6** **6** —
La télécommande ne commande pas le téléviseur.	● Changer de code du fabricant. Certains téléviseurs refusent de fonctionner même si le code a été changé. ● Le sélecteur [DVD, TV] n'est pas commuté à "TV". Il faut le commuter à "TV" pour sélectionner le canal de réception du téléviseur.	**10** **12**

Enregistrement et enregistrement par minuterie

Impossible d'enregistrer.	● Il n'y a pas de disque dans le plateau ou le disque inséré ne peut pas être enregistré. Insérer un disque sur lequel l'appareil peut enregistrer. ● Le disque n'est pas formaté. Formater le disque pour que l'appareil puisse enregistrer. ● La languette de protection contre l'écriture sur le disque est réglée à PROTECT. ● Certaines émissions comportent des restrictions quant au nombre d'enregistrements que l'on peut en faire (CPRM). ● Le disque est protégé avec la GESTION DISQUE. ● Le disque est plein ou presque plein. Effacer un programme non nécessaire ou utiliser un autre disque. ● Aucun enregistrement n'est possible sur un DVD-R finalisé.	**11** **34** **11** **14** **34** **32** —
La programmation VCR Plus+ ne fonctionne pas correctement.	● Les canaux guides sont incorrects. Aller au menu canaux et les corriger à l'aide de "Programmation VCR Plus+". ● L'heure est incorrecte. Aller à Réglage au menu SETUP et corriger l'heure à la rubrique "Réglages de l'horloge".	**8** **49**
L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas correctement.	● La programmation par minuterie est incorrecte. Corriger le programme. ● L'appareil n'est pas en mode attente à l'enregistrement. (L'icône "⏲" est éteinte sur l'afficheur de l'appareil.) Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour allumer l'icône "⏲". ● Des programmes par minuterie se chevauchent. ● L'heure est incorrecte. Aller à Réglage au menu SETUP et corriger l'heure à la rubrique "Réglages de l'horloge".	**26** — — **49**
L'appareil se commute en mode attente pendant un enregistrement par minuterie.	● Il n'y a plus de place sur le disque. Utiliser un disque qui comporte assez d'espace pour recevoir l'enregistrement.	—

Suite à la page suivante.

Enregistrement et enregistrement par minuterie

		Page
Le programme par minuterie ne s'annule pas même après la fin de l'enregistrement.	●Le programme est conservé si la fonction "QUOT." ou "HEBDO" a été programmée.	25
L'enregistrement par minuterie ne s'arrête pas lorsqu'une pression est exercée sur [■].	●Appuyer sur [■] et sur [ENTER] en moins de 5 secondes pour éteindre l'icône "⏲". L'enregistrement s'arrête.	—
La durée d'enregistrement n'augmente pas, même après avoir effacé les enregistrements sur le disque.	●Étant donné que l'appareil ne peut pas effacer les données écrites sur un DVD-RAM par un ordinateur, la durée restante pour l'enregistrement n'augmente pas. Les données sont effacées lorsque le disque est reformaté. ●Si le disque est sale, l'essuyer avec un nettoyant pour disques DVD-RAM/PD (vendu séparément) avant le formatage.	34 50
Un enregistrement, en tout ou en partie, a été perdu.	●Si une panne d'électricité est survenue ou la prise a été débranchée lors d'un enregistrement ou de l'édition, le programme peut être perdu ou le disque peut être inutilisable. ➜Il n'y a aucune garantie que les programmes ne seront pas perdus. Il peut être nécessaire de formater le disque ou d'en utiliser un nouveau.	34

Le disque peut être entendu lors de la rotation. Ceci n'est pas signe de mauvais fonctionnement.

Service après-vente

1. **En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
   (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Spécifications

Système d'enregistrement:
Normes d'enregistrement DVD-Vidéo (DVD-RAM),
Normes d'enregistrement DVD-Vidéo (DVD-R)

Capteur optique:
Système à une lentille, 2 modules d'intégration (longueur d'onde 662 nm pour les DVD, 790 nm pour les CD)

Disques enregistrables:
12 cm (5 po) DVD-RAM de 4,7 Go
12 cm (5 po) DVD-RAM de 9,4 Go
8 cm (3 po) DVD-RAM de 2,8 Go
12 cm (5 po) DVD-R de 4,7 Go
8 cm (3 po) DVD-R de 1,4 Go
(version générale 2,0)

Durée d'enregistrement:
6 heures au maximum (avec les disques de 4,7 Go)
XP: 60 minutes
SP: 120 minutes
LP: 240 minutes
EP: 360 minutes

Disques lus:
12 cm (5 po) DVD-RAM de 4,7 Go
12 cm (5 po) DVD-RAM de 9,4 Go
8 cm (3 po) DVD-RAM de 2,8 Go
12 cm (5 po) DVD-R de 4,7 Go
8 cm (3 po) DVD-R de 1,4 Go
(version générale 2,0)
DVD-Vidéo
CD-Audio (CD-DA)
CD-Vidéo
CD-R/CD-RW
(CD-DA, CD-Vidéo, MP3 formatés)
MP3
●Nombre maximum de plages et de groupes pouvant être pris en charge: 999 plages et 99 groupes
●Taux de compression compatible: entre 32 kbps et 320 kbps

Système vidéo
Système TV:
Système NTSC, 525 lignes, 60 images
Systèm d'enregistrement:
MPEG2 (VBR hybride)
Entrée: LINE (prise à contact) ×3, 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
Connecteur S ×3
Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω
Sortie: LINE (prise à contact) ×1, 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
Connecteur S ×1
Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω
Sortie à composantes vidéo (480P/480i):
Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
P_B: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω
P_R: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω
Entrée de réception d'antenne:
Canaux de télévision: 2 à 69, 75 Ω
Câblodiffision: 1 à 125, 75 Ω

Système audio
Système d'enregistrement:
Dolby Digital (XP/SP/LP/EP)
Entrée: LINE (prise à contact) ×3
Entrée référence: 309 mVeff.
FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB)
Impédance d'entrée: 47 kΩ
Sortie: LINE (prise à contact) ×1
Sortie référence: 309 mVeff.
FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB)
Impédance de sortie: 1 kΩ
(Impédance de charge: 10 kΩ)
Nombre de canaux:
Enregistrement: 2 canaux
Lecture: 2 canaux

Autres connecteurs d'entrée/sortie:
Sortie audio numérique optique
Plage des températures de fonctionnement:
5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Plage d'humidité ambiante:
Humidité relative de 10 % à 80 % (sans condensation)
Horloge: À quartz, affichage numérique de 12 heures

Spécifications laser
Produit laser de classe I
Longueur d'onde: 775–815 nm 655–666 nm
Puissance de laser:
Aucun risque de radiations dangereuses avec protection de sécurité
Source d'alimentation: 120 V c.a., 60 Hz
Consommation: 26 W
Dimensions:
environ 430 (L)×79 (H)×283 (P) mm
[environ 16 15/16 po (L)×3 1/8 po (H)× 11 3/16 po (P)] (sauf les pièces en saillie)
Poids: environ 3,7 kg (8,14 lb)

Consommation en mode attente:
environ 3,2 W

Nota
Sujet à changements sans préavis.
Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Référence

Certificat de garantie limitée

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic/Technics

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Enregistreur de DVD Panasonic —Un (1) an, pièces et main-d'œuvre

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS
Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.
Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.
CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EXCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER.
PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.
Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE
Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au:
N° de téléphone: (905) 624-5505 N° de télécopieur: (905) 238-2360 Site Internet: www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter:
- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous:

Richmond, Colombie-Britannique	**Calgary, Alberta**	**Mississauga, Ontario**	**Lachine, Québec**
Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way,	6835-8th St. N. E.	5770 Ambler Dr.	3075, rue Louis A. Amos
Richmond, BC	Calgary, AB	Mississauga, ON	Lachine, QC
V6W 1K8	T2E 7H7	L4W 2T3	H8T 1C4
Tél.: (604) 278-4211	Tél.: (403) 295-3955	Tél.: (905) 624-8447	Tél.: (514) 633-8684
Téléc.: (604) 278-5627	Téléc.: (403) 274-5493	Téléc.: (905) 238-2418	Téléc.: (514) 633-8020

Pour vos dossiers—Nom de l'utilisateur: ______________________

N° de modèle: ______________________ **N° de série:** ______________________

Date d'achat: ______________________

Nom du détaillant: ______________________

Adresse: ______________________ **N° de téléphone:** ______________________

Expédition de l'appareil à un centre de service
Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine,
et l'expédier port payé et assuré au centre de service.
Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Index

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca



RQT6921-C
F1202NY1013